

Érkezett:	Szám:
2026. 01. 14.	02/12-3/2026
Melléklet:	Előzmény:
3	ea

Ügyiratszám: 6/70-1/2026

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
 Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága
 Előterjesztő szervezeti egység: Városfejlesztési és Környezetvédelmi Ügyosztály
 Városüzemeltetési és Zöld Iroda

.....21..... sz. napirend

ELŐTERJESZTÉS

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság
 2026. január 19-i ülésére

**Tárgy: Javaslát tulajdonosi hozzájárulás megadására Budapest VIII. kerület,
 Koltói Anna tér világítás korszerűsítéséhez**

Előterjesztő: Rádai Dániel alpolgármester
 Készítette: Gyuricza Ramóna irodavezető-helyettes
 A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.
 A döntés elfogadásához egyszerű többség szükséges.

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Kérelem
2. sz. melléklet: Kiviteli tervdokumentáció
3. sz. melléklet: Tulajdonosi hozzájárulás - tervezet

Tisztelt Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzatának (a továbbiakban: Önkormányzat) megbízásából az Urban Design Group Kft. (székhely: 8097 Nadap, Haladás út 48., adószám: 14611672-2-07, cégjegyzékszám: 07-09-032374, képviseli: Győri Benjámin György ügyvezető) tulajdonosi és közútkezelői hozzájárulás iránti kérelmet nyújtott be a Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér világítás korszerűsítéséhez.

A tervezési területen, a Budapest VIII. kerület Koltói Anna téren – más néven Fido parkban – (hrsz: 35388) jelenleg teljes értékű, kiépített a parkvilágítás, amely 23 db, közvilágítási hálózatra csatlakoztatott fénypontból áll. A funkcionális építményeket további, magánhálózatra kötött fénypontok és napelemes lámpatestek világítják, ezekből összesen 7 db található a területen. A tér gyalogos járdafelületeit megvilágító lámpatestek a kiépítéskor egységesen Hofeka Boulevard típusúak voltak, 70W teljesítménnyel, amelyek alacsony, 4,5 méteres fénypontmagasságú fém parkvilágítási oszlopon helyezkednek el. A fénypontok egymástól mért átlagos távolsága 26-33 m.

A Hofeka Boulevard lámpatestek több esetben lettek vandalizmus áldozatai, így a BDK üzemeltetés során többet is kicserélt. Egy berendezés helyett Hofeka Glória LED, 5 helyett pedig Hofeka Glória 36/45 kompakt fénycsőes lámpatest került ideiglenesen felszerelésre. A parkon átvezető gyalogos felület megvilágítására kialakított parkvilágítási rendszer térbeli eloszlása egyenletes, így megfelelő alapot jelent a térkövezett sétányok szabványos megvilágításához. Új fénypont telepítése nem szükséges a területen, a meglévő korszerűtlen

ÉRKEZETT

2026 JAN 14. 16.30

1
[Signature]

lámpatestek cseréjével biztosítható az energiahatékonyság növelése és a világítótestek egységes megjelenése.

A jelenlegi megvilágítási szint javítása mellett, a szabványos megvilágítási szint biztosítása és az energiatakarékosság növelése érdekében a meglévő 23 db lámpatest helyett egységesen új Vizulo - Blackbird Mushroom 40 W 32 LED típusú lámpatestek kerültek betervezésre a park teljes területén. A tervezett lámpatestek színhőmérséklete 3000K, színvisszaadási indexe: 70.

A munkafolyamatok nem érintik az Önkormányzat tulajdonában és kezelésében lévő Budapest VIII. kerület, **Koltói Anna tér (35388 hrsz.)** út- és járdaburkolatát, ezért közútkezelői hozzájárulás kiadása nem szükséges.

II. A döntés pénzügyi hatása

A közterületi kivitelezés megindításához szükséges a tulajdonos Önkormányzat hozzájárulása. A döntésnek az Önkormányzatot érintő pénzügyi hatása nincs.

III. Jogsabályi környezet

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság hatásköre az Önkormányzat Képviselő-testületének (a továbbiakban: Képviselő-testület) az Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII. 13.) önkormányzati rendelete 17. § (2) bekezdésén („A képviselő-testület által átruházott hatáskörben a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság dönt az Önkormányzati tulajdonú és kezelésű utcák meglévő közmű törzshálózataira történő csatlakozásokkal kapcsolatos kérelmek kivételével a közúti közlekedésről szóló törvényben meghatározott tulajdonosi hozzájárulásról.”), valamint a Képviselő-testületnek a Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 18/2024. (X. 10.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: SZMSZ) 6. melléklet 2. pont 2.1.3. alpontján alapul, amely szerint a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság dönt az Önkormányzat tulajdonában lévő közterületek fejlesztéséről, így különösen a közvilágítás fejlesztéséről, az utcafásításról, az utca és tér megújításáról, a játszótér felújításáról, illetve kialakításáról.

A tulajdonosi és közútkezelői hozzájárulás a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. tv. 36-43. §-ain, valamint a helyi közutak kezelésének szakmai szabályairól szóló 5/2004. (I. 28.) GKM rendelet melléklet 2.3. pontján alapul.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 60. §-a, az SZMSZ 33. § (1) bekezdése értelmében a döntés egyszerű többséget igényel. Az Mötv. 46. § (1) bekezdése és a 60. §-a, valamint az SZMSZ 59. §-a alapján az előterjesztést a Bizottság nyilvános ülésen tárgyalja.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.



Határozati javaslat

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottságának

...../2026. (I.19.) számú határozata

tulajdonosi hozzájárulás megadása, Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér világítás korszerűsítéséhez

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság úgy dönt, hogy tulajdonosi hozzájárulását adja, **Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér világítás korszerűsítéséhez** a 4. számú melléklet szerinti tartalommal az alábbiak figyelembevételével:

- jelen tulajdonosi hozzájárulás a **Koltói Anna tér (35388 hrsz.)** parkon átvezető gyalogos felület megvilágítására kialakított parkvilágítási rendszer lámpatestjeinek cseréjére, azok korszerűsítésére terjed ki,
- jelen tulajdonosi hozzájárulás csak az engedélyező szervek, szakhatóságok előírásainak maradéktalan betartásával, a döntés napjától számított 1 évig, azaz 2027. január 19-ig érvényes.
- az építtetőnek (kivitelezőnek) a munkakezdési hozzájárulást az Önkormányzat honlapjáról letölthető kérelem nyomtatvány adattartalma szerint a mellékletek csatolásával a tényleges munkavégzés megkezdése előtt legalább 15 nappal korábban meg kell kérni, és az abban foglaltakat maradéktalanul be kell tartani,
- jelen tulajdonosi hozzájárulás a beruházót (építtetőt) nem mentesíti az építéshez szükséges egyéb szakhatósági és hatósági engedélyek beszerzése alól,
- az engedélyes köteles a munkák (helyreállítás) elkészültéről a közterület tulajdonosát írásban értesíteni.

Felelős: polgármester
Határidő: 2026. január 19.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városfejlesztési és Környezetvédelmi
Ügyosztály Városüzemeltetési és Zöld Iroda

Budapest, 2026. január 14.

Rádai Dániel *Sk*
alpolgármester

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: VÁROSFEJLESZTÉSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ÜGYOSZTÁLY
VÁROSÜZEMELTETÉSI ÉS ZÖLD IRODA

KÉSZÍTETTE: GYURICZA RAMÓNA

PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL

JOGI KONTROLL:

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

Dr. Bojsza Krisztina
DR. BOJSZA KRISZTINA
ALJEGYZŐ

TÖRVÉNYESSÉGI ELLENŐRZÉS:

Dr. Törőcsik Edit Julianna
DR. TÖRŐCSIK EDIT JULIANNA
JEGYZŐ

JÓVÁHAGYTA:

Könczöl Dávid
KÖNCZÖL DÁVID

A VÁROSFEJLESZTÉSI, KÖRNYEZETVÉDELMI
ÉS KÖZTERÜLET-HASZNOSÍTÁSI BIZOTTSÁG ELNÖKE



A rehasznált a dokumentumhoz
rendelte:
Idomsoft Zrt.



Tárgy: Budapest 8. kerület, Koltói Anna tér világítás-korszerűsítési kiviteli terve

1. sz. melléklet

Tisztelt Címzett!

Társaságunk Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Polgármesteri Hivatal, Kerületgazdálkodási Ügyosztály, Városüzemeltetési és Zöldprogram Irodamegbízásából készíti a Tárgyi tervezést.

Kérjük Önöket, a megküldött dokumentáció alapján **tulajdonosi és közútkezelői hozzájáruló nyilatkozatukat** megadni szíveskedjenek az alábbi közterületre.

Budapest VIII. kerület Koltói Anna tér (hrsz 35388)

Az engedélyes neve: VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat
1082 Budapest, Baross u 63-67

Tervező: Urben Design Group Kft.
8097 Nadap, Haladás út 48.

Ügyintéző: Tokai Gábor

tokaigabor@udg.hu

Szíves ügyintézésüket előre is köszönjük.

Budapest, 2025. december 9.

Tisztelettel:

Győri Benjám
ügyvezető igazgató
Urben Design Group Kft.



A tevékenységet a dokumentumozás
rendelte:
Idomsoft Zrt. 2-8-
munkatárs

BUDAPEST, VIII. kerület - Koltói Anna tér (FIDO par- KIVITELI TERVDOKUMENTÁCIÓ



tervszám: bp08_2024_04_vil_kiv
BDK munkaszám: 604350261

DATA_LIGHT

UDG HU | 2024

Budapest, VIII. kerület – Koltói Anna tér (FIDO park)

A kiviteli terv tartalma

1. Kiviteli tervdokumentáció címlap
2. A kiviteli terv tartalma
3. Egyeztetési jegyzőkönyv Közvilágítási üzem
4. Üzemeltetői adatszolgáltatás
5. Bontási terv (Közvilágítás)
6. Bontási terv (Közvilágítás)
7. Bontási terv (Közvilágítás)
8. Műszaki leírás (Műszaki számítások, Teljesítmény számítás, Bontási leltár, Építési leltár)
9. Tervezői jogosultság igazolása
10. Átnézeti helyszínrajz
11. Tervrajzok (Bontási - Létesítési helyszínrajz, Genplan, Érintésvédelmi rajzok egyéb műszaki rajzok)
12. Megvilágítás számítás
13. Világítótest adatlap
14. Segédletek, gyártmányismertető, karbantartási-szerelési útmutatók
15. Költségvetés
16. Bontási terv (Közvilágítás)
17. Bontási terv (Közvilágítás)



URBEN
DESIGN
GROUP



DATA LIGHT

Handwritten signature: K. Koltói

ORGANIZÁCIÓS JEGYZŐKÖNYV

Helyszín:

Budapest, VIII. kerület Koltói Anna tér, FIDO park (hrsz 35388)

Megrendelő:

**Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefváros Polgármesteri Hivatal**
Kerületgazdálkodási Ügyosztály
Városüzemeltetési és Zöldprogram Iroda
1082 Budapest, Baross u. 63-67.
Tel: 1-459-2552

Tervező:

URBEN DESIGN GROUP KFT.
8097 NADAP Haladás út 48.

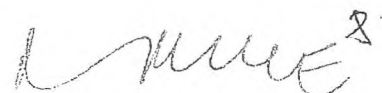
Budapest VIII. kerület, Józsefváros Önkormányzatának megbízásából az URBEN DESIGN GROUP Kft. készíti a kerület közvilágítás megújításának tervezését. A kerület saját hatáskörben készített el a közvilágítás rekonstrukciójához szükséges engedélyezési terveket, annak érdekében, hogy a kerület közterületein a megvilágítás minőségét és szintjét a lakossági észrevételek, valamint a településpolitikai döntéseknek megfelelő elvárt szintre tudja emelni.

Tervezett beavatkozás

A tervezési területen, a Budapest VIII. kerület Koltói Anna téren – más néven Fido parkban – (hrsz: 35388) jelenleg teljes értékű, kiépített a parkvilágítás, amely 23 db, közvilágítási hálózatra csatlakoztatott fénypontból áll. A funkcionális építményeket további, magánhálózatra kötött fénnyvetők és napelemes lámpatestek világítják, ezekből összesen 7 db található a területen. A tér gyalogos járdafelületeit megvilágító lámpatestek a kiépítéskor egységesen Hofeka Boulevard típusúak voltak, 70W teljesítménnyel, amelyek alacsony, 4,5 méteres fénypontmagasságú horganyzott acél parkvilágítási oszlopon helyezkednek el. A Hofeka Boulevard lámpatestek több esetben lettek vandalizmus áldozatai, így a BDK üzemeltetés során többet is kicserélt. A 2024 nyári tervezői bejárás során több törött és egy hiányzó lámpatest került azonosításra, ezek mindegyike pótlásra került. 2025 novemberi bejárás alapján egy berendezés helyett Hofeka Glória LED, 5 helyett pedig Hofeka Glória 36/45 kompakt fénycsöves lámpatest került ideiglenesen felszerelésre.

A park jelenlegi kialakítása így az eredeti lámpatestek felszerelése is pályázati forrásból valósult meg, a berendezések a fenntartási időszak végéig (2026 júliusig) kerületi önkormányzati tulajdonban vannak. A Boulevard lámpatestek ezután a Fővárosi Önkormányzat tulajdonába kerülnek.

A cserelámpák (Hofeka Glória és Glória LED) BDK tulajdonúak. A földkábel típusa: NYCWY 4x10mm². Simon György megküldte a feliratozott EEGIS térképet a tárgyi területről.

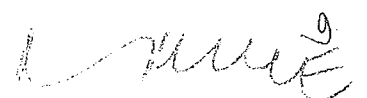


Az EEGIS adatbázisában a meglévő lámpatestek típusa: „GLORIA (HOFEKA) KfE 36/36”, „HOFEKA Fém halogén 70/87” részben hibás adatfelvitel. A tervezett beavatkozás a lámpatestek helyben cseréje LED-es berendezésre. A tervezett lámpatest típusáról az Önkormányzat dönt, a Tervező a kerületben már alkalmazott Hofeka Glória LED, illetve Vizulo Mushroom típusokat fogja ajánlani.

Budapest, 2025. november 13.

.....
Tokai Gábor
üzletágvezető
Urban Design Group Kft.

.....
Simon György
terület felelős
BDK Budapesti dísz- és közvilágítási Kft.



Üzemeltetői terv-felülvizsgálati szolgáltatási díj
MEGRENDELÉSI ADATLAP / TELJESÍTÉSIGAZOLÁS

Megrendelő cég neve: **Urban Design Group Kft.**
 Megrendelő meghatalmazásából eljáró személy neve: **Tokai Gábor**
 Tel/fax: **Tel:**
 Székhely: **8097 Nadap, Haladás út 48.**
 Számlázási cím: **8097 Nadap, Haladás út 48.**
 Elektronikus cím: **tokaigabor@udg.hu**
 Adószám: **14611672-2-07**
 Bankszámlaszám: **10300002-10444360-49020016**
 Munkaszám: **604350261**
 Megrendelés tárgya: **Bp. VIII. Golgota tér**

Dátum	Munkafolyamat megnevezése	Munkaóra (egész órára felkerekítve)	Időtartam igazolása megrendelő részéről
Alap szolgáltatás			
2025.11.13	Előzetes egyeztetés a területi felelőssel a terv műszaki tartalmáról (Simon György)	1	Toki
2025.hh.nn	A tervre vonatkozó üzemeltetői hozzájárulás elkészítése és kiadása (üzemviteli mérnök neve)		
Kiegészítő szolgáltatás			
	A tervező által igényelt további egyeztetés az üzemviteli mérnökkel		
	A tervező által igényelt egyeztetés a területileg illetékes üzem munkatársával		
	A tervező által igényelt helyszíni bejárás a területileg illetékes üzem munkatársával		
2025.	Előzetes maradványérték összeg meghatározása		
	Összesen	1	Toki

Számlázandó óra összesen: 1 óra

Számlázandó díj: 21 800 Ft + ÁFA

A szolgáltatási díj kalkuláció a következő fajlagos egységár figyelembevételével készül.

Minden megkezdett munkaóra 21.800,- Ft + ÁFA, a Magyar Mérnöki Kamara érvényben lévő javasolt dírtetele alapján

Bármely eljárás során min. 2 munkaóra (43.600,- Ft + ÁFA) díja kerül kiszámlázásra.

Az eljárás időigényétől függetlenül a díj nem haladhatja meg az 1 napra/6 munkaóra vonatkozó (174 400,- Ft + ÁFA) összeget

Az adott üzleti évben le nem záruló terv-felülvizsgálati folyamat esetén a BDK jogosult az adott üzleti évben felmerült díj kiszámlázására tárgyév december 15-ig.

A hozzájárulás postázására/átvételére a megrendelési adatlap alapján kiállított számla pénzügyi teljesítése után kerül sor.

Dátum: Budapest,

Aláírás:

.....
 Dósa Attila üzemviteli mérnök

Toki

 megrendelő

Üzemeltetői terv-felülvizsgálati szolgáltatási díj
MEGRENDELÉSI ADATLAP / TELJESÍTÉSIGAZOLÁS

Megrendelő cég neve: **Urban Design Group Kft.**
 Megrendelő meghatalmazásából eljáró személy neve: **Tokai Gábor**
 Tel/fax: **Tel: +.**
 Székhely: **8097 Nadap, Haladás út 48.**
 Számlázási cím: **8097 Nadap, Haladás út 48.**
 Elektronikus cím: **tokaigabor@udg.hu**
 Adószám: **14611672-2-07**
 Bankszámlaszám: **10300002-10444360-49020016**
 Munkaszám: **604350262**

Megrendelés tárgya: **Bp. VIII. Koltói Anna tér LED-es korszerűsítése**

Dátum	Munkafolyamat megnevezése	Munkaóra (egész órára felkerekítve)	Időtartam igazolása megrendelő részéről
Alap szolgáltatás			
2025.11.13	Előzetes egyeztetés a területi felelőssel a terv műszaki tartalmáról (Simon György)	1	Takai Gábor
2025.hh.nn	A tervre vonatkozó üzemeltetői hozzájárulás elkészítése és kiadása (üzemviteli mémők neve)		
Kiegészítő szolgáltatás			
	A tervező által igényelt további egyeztetés az üzemviteli mérnökkel		
	A tervező által igényelt egyeztetés a területileg illetékes üzem munkatársával		
	A tervező által igényelt helyszíni bejárás a területileg illetékes üzem munkatársával		
2025.	Előzetes maradványérték összeg meghatározása		
	Összesen	1	Takai Gábor

Számlázandó óra összesen: **1 óra**

Számlázandó díj: **21 800 Ft + ÁFA**

A szolgáltatási díj kalkuláció a következő fajlagos egysegár figyelembevételével készült:

Minden megkezdett munkaóra 21 800.- Ft + ÁFA, a Magyar Mérnöki Kamara érvényben lévő javasolt díjtétele alapján.

Bármely eljárás során min. 2 munkaóra (43.600.- Ft + ÁFA) díja kerül kiszámlázásra.

Az eljárás időigényétől függetlenül a díj nem haladhatja meg az 1 napra/8 munkaóra vonatkozó (174 400.- Ft + ÁFA) összeget.

Az adott üzleti évben le nem záruló terv-felülvizsgálati folyamat esetén a BDK jogosult az adott üzleti évben felmerült díj kiszámlázására tárgyév december 15-ig.

A hozzájárulás postázására/átvételére a megrendelési adatlap alapján kiállított számla pénzügyi teljesítése után kerül sor.

Dátum: Budapest,

Aláírás:

.....
 Dósa Attila üzemviteli mémők

.....
 megrendelő

L. K. M. E. M.

MEGRENDELŐ:



Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefváros Polgármesteri Hivatal
Kerületgazdálkodási Ügyosztály
Városüzemeltetési és Zöldprogram Iroda
1082 Budapest, Baross u. 63-67.
Tel: 1-459-2552

TERVEZŐ:



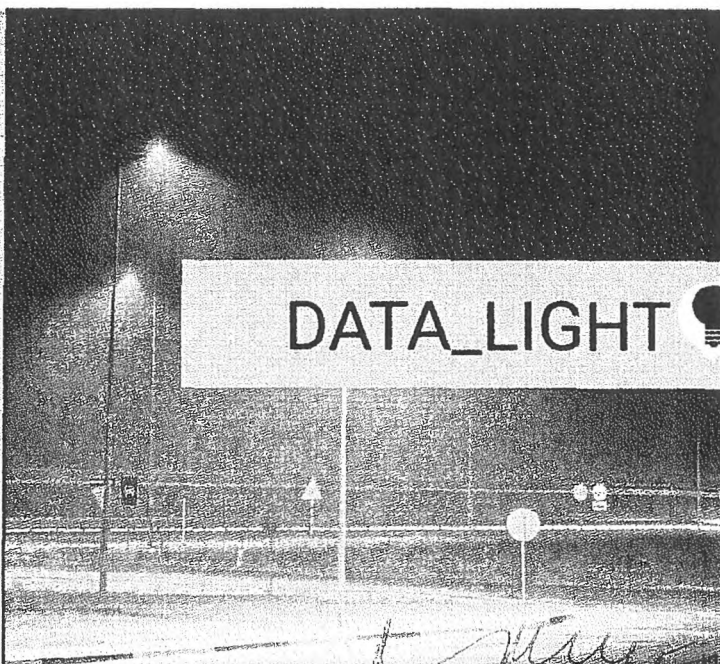
URBEN DESIGN GROUP KFT.
8097 NADAP Haladás út 48.
Tel: -
info@ugd.hu | www.udg.hu

Győri Benjámín	ügyvezető településmérnök
Püski István	villamosmérnök
Tokai Gábor	világítási üzletág vezető
Győri Orsolya	településmérnök

tervszám: bp08_2024_04_vil_kiv

BDK munkaszám: 604350261

2025



Tartalom

Vezetői összefoglaló	3
Meglévő állapot	3
BVMT előírások	5
Bontás	7
Építés	7
Karbantartás és avulás	9
Eredő teljesítmény számítás	9
Munkavédelem	10
Tűzvédelem	11
Környezetvédelem	12
Veszélyes hulladékok	12
Zaj- és rezgésvédelem	14
Levegőtisztaság-védelem	14
Fényszennyezés	14

Vezetői összefoglaló

Budapest VIII. kerület, Józsefváros Önkormányzatának megbízásából az URBEN DESIGN GROUP Kft. készíti a kerület közvilágítás megújításának tervezését. A kerület saját hatáskörben készítteti el a közvilágítás rekonstrukciójához szükséges engedélyezési terveket, annak érdekében, hogy a kerület közterületein a megvilágítás minőségét és szintjét a lakossági észrevételek, valamint a településpolitikai döntéseknek megfelelő elvart szintre tudja emelni.

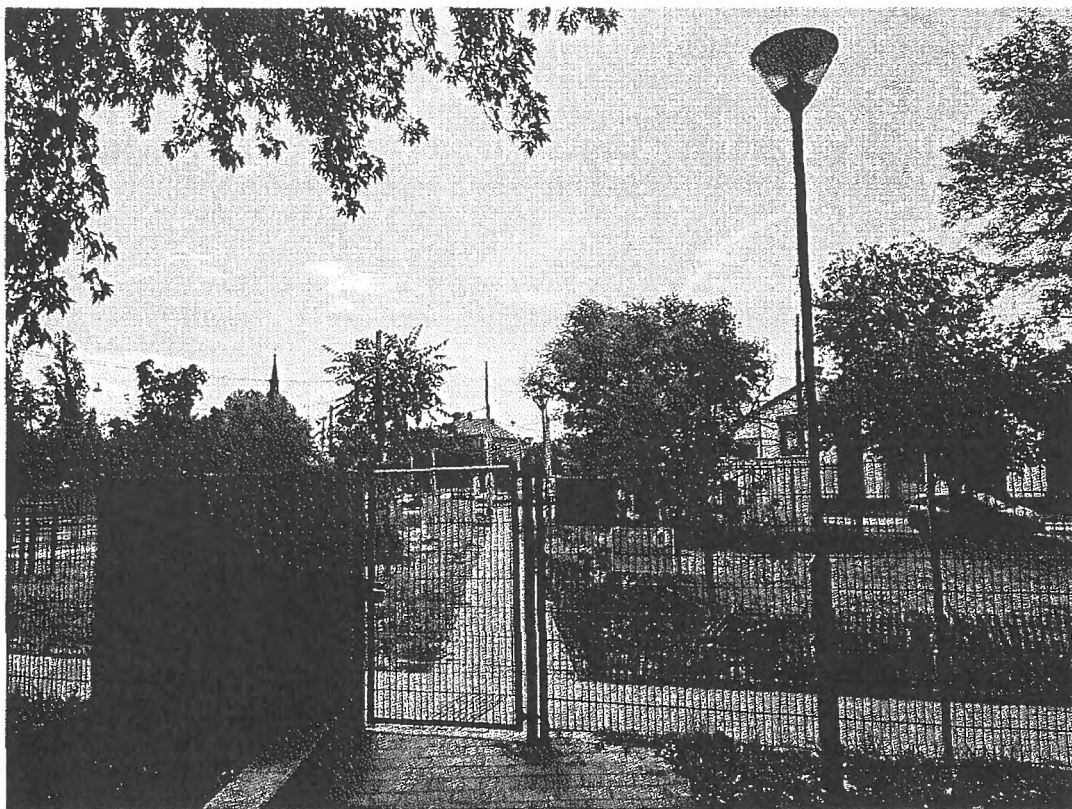
„Jelen beszerzési eljárás, Józsefváros közvilágítási rendszerének korszerűsítéséhez kapcsolódó tervezési keretszerződés keretében a Tervező **vázlattervek**, hatósági bejelentéshez szükséges dokumentáció és a kivitelezési munkákhoz szükséges műszaki dokumentáció elkészítését vállalta, a beszerzési dokumentáció 5. sz melléklet szerinti helyszínek esetén az egyedi megrendelések tartalma szerint.

Meglévő állapot

A tervezési területen, a Budapest VIII. kerület Koltói Anna téren – más néven Fido parkban – (hrs: 35388) jelenleg teljes értékű, kiépített a parkvilágítás, amely 23 db, közvilágítási hálózatra csatlakoztatott fénypontból áll. A funkcionális építményeket további, magánhálózatra kötött fényvetők és napelemes lámpatestek világítják, ezekből összesen 7 db található a területen. A tér gyalogos járdafelületeit megvilágító lámpatestek a kiépítéskor egységesen Hofeka Boulevard típusúak voltak, 70W teljesítménnyel, amelyek alacsony, 4,5 méteres fénypontmagasságú fém parkvilágítási oszlopon helyezkednek el. A fénypontok egymástól mért átlagos távolsága 26-33 m.



kép: a park nyugati kapujának környezete



kép: a park déli kapujának környezete

A Hofeka Boulevard lámpatestek több esetben lettek vandalizmus áldozatai, így a BDK üzemeltetés során többet is kicserélt. Egy berendezés helyett Hofeka Glória LED, 5 helyett pedig Hofeka Glória 36/45 kompakt fénycsöves lámpatest került ideiglenesen felszerelésre.

A parkon átvezető gyalogos felület megvilágítására kialakított parkvilágítási rendszer térbeli eloszlása egyenletes, így megfelelő alapot jelent a térkövezett sétányok szabványos megvilágításához. Új fénypont telepítése nem szükséges a területen, a meglévő korszerűtlen lámpatestek cseréjével biztosítható az energiahatékonyság növelése és a világítótestek egységes megjelenése.

BVMT előírások

Budapest Világítási mestertervét 2015-ben hagyta jóvá a Fővárosi Közgyűlés.

A tervezési terület a *Belső Világítási Zónába* tartozik – azon belül a *Nagy kiterjedésű zöldfelületek, közparkok, rekreációs területek adott világítási zónán belül* kategóriába sorolandó –, amely alapján a területre vonatkozó előírások az alábbiak szerint:

Elfogadható felültervezési tartomány (%): legfeljebb 50%

Elfogadható energia-hatékonysági tartomány (W/m²): nincs meghatározva

Alkalmazható fényforrás színhőmérséklete: ≤3000K + max. 5%

Kijelölhető legalacsonyabb világítási osztályok: BM5, BS4, BC4

Fényáram-szabályozás max. időtartama és max. mértéke (óra-%): fényáram szabályozás nem alkalmazható

Lámpatestre vonatkozó arculati előírások az alábbiak szerint.

- A közvilágítási berendezések arculata és illeszkedési követelmények világítótestcseréje illetve pótlása és bővítése esetén:

Csak főbb műszaki paramétereiben (fényeloszlás, világítótest fényárama) műszakilag egyező vagy korszerűbb és főbb külalaki jellemzőiben megegyező világítótest alkalmazható. A látványvédelmi területen belül vagy meglévő dekoratív berendezés esetén csak minden külalaki jellemzőjében megegyező világítótest alkalmazható.

- A közvilágítási berendezések arculata és illeszkedési követelmények komplett berendezés cseréje illetve pótlása és bővítése esetén:

Csak külalaki jellemzőiben és méretében megegyező berendezés alkalmazható. A berendezések világítótestjeinek főbb műszaki paramétereiben (fényeloszlás, világítótest fényárama) műszakilag egyező vagy korszerűbb világítótest alkalmazása elfogadható.

- A közvilágítási berendezések arculata és illeszkedési követelmények új világítási megoldások telepítése esetén:

Új világítási megoldások létesítése esetén a kiválasztott berendezés csak az épített és berendezési környezethez, annak építészeti arculatához és stílusához illeszkedő lehet. Amennyiben az építészeti vagy városképi arculati szempontú rekonstrukció során a betervezett világítási berendezéssel a tervezési területre jellemző, eredeti és történeti forrásokkal alátámasztott vagy létező berendezés arculatának való megfeleltetés is követelmény, akkor a történeti hűség alapján betervezett berendezés magassági méreteitől, mértani arányaitól és kontúrjától illetve eredeti ornamentikájától nem lehet eltérni. Eltérés csak a lámpatestek darabszámban lehetséges, amennyiben az technológiai vagy világítási követelmények teljesülésének igazolásával alátámasztható.

- Falikar létesítésének szabálya:

A zóna területén falikar létesítése esetén csak az épített környezethez illeszkedő és a homlokzat ornamentikájához tervezett falikar a tervezett vagy meglévő világítótesttel típusazonosan létesíthető.

- Az arculati és illeszkedési követelmények igazolása:

A zónában előírt arculati és illeszkedési követelmények teljesülésének igazolása csak Főépítési illetve adott esetben a világörökségi kezelő illetékese és kulturális örökségvédelem illetékeseinek támogató véleményével történhet. .

Bontás

A park jelenlegi kialakítása így az eredeti lámpatestek felszerelése is pályázati forrásból valósult meg, a berendezések a fenntartási időszak végéig (2026 júliusig) kerületi önkormányzati tulajdonban vannak. A Boulevard lámpatestek ezután a Fővárosi Önkormányzat tulajdonába kerülnek.

A bontás idején a 17 db Boulevard lámpatest tulajdonosa a Fővárosi Önkormányzat lesz.

Az ideiglenesen, pótlásként, az üzemeltetés keretében felszerelt Hofeka Glória (5 db) és Glória LED (1 db) lámpatestek tulajdonosa a BDK.

Minden bontásra kerülő aktív és passzív elem esetében az Üzemeltető és Tulajdonos (Fővárosi Önkormányzat, BDK) előírásai szerint kell eljárni. A bontott elemeket a tulajdonosa által kijelölt helyre kell deponálni. Az aktív és passzív elemek bontását úgy kell elvégezni, hogy azok ne sérüljenek. A bontás során bontási leltárt szükséges készíteni, melyet ellenjegyeztetni szükséges a tulajdonossal.

A bontás során a szakfelügyeletet és feszültségmentesítést a hálózat üzemeltetőjével egyeztetetten kell biztosítani. A munkavégzésre vonatkozó szakmai követelményeket a kivitelezési időszakára ugyancsak a hálózat tulajdonosa határozza meg.

Feszültség: 3x400/230V; 50 Hz

Érintésvédelem: nullázás (TN rendszer)

Építés

A tervezett közvilágítás méretezését jelenleg az MSZ EN 13201:2016 Útvilágítás című szabvány, továbbá a Budapest Világítási mesterterv szerinti útvilágítási kategóriák, ill. világítási osztályok követelményrendszerének megfelelően végeztük.

Jellemző	Lehetőségek	Leírás	Súlyozási érték V_w	Tervezői érték
Haladási sebesség	Kicsi	$v \leq 40$ km/h	1	
	Nagyon kicsi	nagyon kicsi járási sebesség	0	0
Használati intenzitás	Forgalmas		1	1
	Normál		0	
	Békés		-1	
Forgalomösszetétel	Gyalogosok, kerékpárosok és gépjárművek		2	
	Gyalogosok és gépjárművek		1	
	Csak gyalogosok és kerékpárosok		1	

	Csak gyalogosok		0	0
	Csak kerékpárosok		0	
Parkoló járművek	Vannak		1	
	Nincsenek		0	0
Környezeti fényszűrűség	Nagy	kirakatok, fényreklámok, sportolási területek, állomások, raktárak	1	
	Közepes	normál elhelyezkedés	0	0
	Kicsi		-1	
Arcfelismerés	Szükséges		kieg. követelm.	
	Nem szükséges		nincs kieg. követelm.	nincs kieg. követelm.
(Vws) Mindösszesen:				1

A világítási osztály száma: $P = 6 - VWS (6 - 1)$, azaz a járda esetében világítási osztályként P5 besorolással számolhatunk. A sétányok gyalogos hálózati szerepét, intenzitását és a meglévő lámpatestek teljesítményét figyelembe véve a méretezést „P3” világítási osztályra végeztük

A jelenlegi megvilágítási szint javítása mellett, a szabványos megvilágítási szint biztosítása és az energiatakarékosság növelése érdekében a meglévő 23 db lámpatest helyett egységesen új Vizulo - Blackbird Mushroom 40 W 32 LED típusú lámpatestek kerültek betervezésre a park teljes területén. A tervezett lámpatestek színhőmérséklete 3000K, színvisszaadási indexe: 70.

A méretezést mintaszakaszra és a teljes sétányfelületre elvégeztük:

paraméter	előírás	modell eredmény	megfelelés
E_m legkisebb karbantartási érték	7,50 – 11,25 lux	8,76 lux	igen
E_{min} karbantartási érték	$\geq 1,00$ lux	2,44 lux	igen
Felültervezés	max. 50 %	16,8 %	igen
Fényforrás színhőmérséklete	≤ 3000 K	3000K	igen

A kivitelezési munkákat és azoknak ütemezését a BDK Kft.-vel egyeztetni szükséges, és meg kell rendelni a projekt kivitelezéséhez elvégzendő feszültségmentesítéseket!

Karbantartás és avulás

Az avulási tényező meghatározása:

$$MF(t) = UA(t) \times FFA(t) \times LTA(t) \times FFT(t)$$

ahol $UA = 1$

$FFA = 0,93$ (2 éves működési idő esetén)

$LTA = 0,93 \times 0,93 = 0,86$

$FFT = 1$

ezekből: $MF = 0,85$

A lámpatestek tisztítását rendszeresen, az üzemeltető BDK előírásai szerint el kell végezni.

A terület világítását rendszeresen, az üzemeltető BDK előírásai szerint méréssel kell ellenőrizni, amennyiben szükséges a karbantartási ciklusokat ennek megfelelően korrigálni kell.

A lámpatesten a fényforrások teljesítmény értékét jól láthatóan, időjárásállóan fel kell tüntetni, tisztítások alkalmával ezeket is ellenőrizni kell, amennyiben hiányzik pótlása szükséges.

A kivitelezés során mindennemű, nem a projekt feladatai közé tartozó észlelt hibát (pl.: hiányzó oszlop ajtó, ferde oszlop, sérült oszlop, vezetékszakadás) az Üzemeltető felé jelezni kell.

A felszálló, bekötő vezetékek lámpatestbe való bevezetését vízzáróan szükséges kialakítani.

Eredő teljesítmény számítás

BONTOTT TELJESÍTMÉNY			
tétel	elsz. teljesítmény (W)	mennyiség (db)	összteljesítmény (W)
Hofeka Boulevard	87	17	1479
Hofeka Glória LED	24	1	24
Hofeka Glória	45	5	225
összesen			1728W
ÉPÍTETT TELJESÍTMÉNY			
tétel	elsz. teljesítmény (W)	mennyiség (db)	összteljesítmény (W)
Hofeka Glória LED	40	23	920
összesen			920W
EREDŐ TELJESÍTMÉNY			-808W

Munkavédelem

A kivitelezési munka megkezdését a vonatkozó rendeletek szerint a hatóságoknak be kell jelenteni. A munkát a BDK hálózatán is végezni kell, így szakfelügyeletet kell kérni. A kivitelezési munka befejeztével állapottrögzítő rajzot és leltárt kell készíteni a kivitelezőnek és azokat az Üzemeltetőnek át kell adni.

A tervdokumentációról kijelentjük, hogy a 1993. évi XCIII. sz. munkavédelmi törvény alapján munkavédelmi szempontból ellenőrzésre került, illetve annak figyelembevételével készítettük.

Az üzemvitelre vonatkozó műszaki- és biztonsági előírások szigorú betartásáról gondoskodni kell. A munkahelyeken elsősegélynyújtó felszerelést kell tartani, és legalább egy kiképzett elsősegélynyújtónak kell lennie a dolgozók között.

Feszültség alatt munkát végezni tilos!

Szerelés üzemben lévő kábelek környezetében:

- Minden kábelt, vezetéket feszültség alatt állónak kell tekinteni, annak kétségét kizáró azonosítást követő, szabályos feszültségmentesítésig. (Feszültségmentesítés MSZ 1585 szerint)
- A veszélyes területet megjelölve el kell keríteni és oda illetéktelen bejutását meg kell akadályozni
- A feszültség közelében végzett munkák területén csak a feltétlenül szükséges számú dolgozó tartózkodjon, akiket a munkavégzéssel kapcsolatos tudnivalókra előzőleg kioktattak,
- Az egyéni védőfelszerelések használatát meg kell követelni.

Felhívjuk a Kivitelező Vállalat figyelmét, hogy a létesítési munkák során a vonatkozó összes szabványok, az ágazati szabványok és a szakmai szabványok, valamint a munkavédelemre vonatkozó jogszabályok előírásait szigorúan be kell tartani.

Tűzvédelem

A Kivitelező köteles tevékenységi területén a közvetlen tűzvédelmet szolgáló – jogszabályban, szabványban, hatósági határozatban előírt – tűzvédelmi berendezéseket, készülékeket, felszereléseket, technikai eszközöket állandóan üzemképes állapotban tartani, időszaki ellenőrzésükről, valamint az oltóvíz és egyéb oltóanyagok biztosításáról gondoskodni.

A tűzvédelmi szabály megszegéséért, ha az közvetlen tűz- vagy robbanásveszélyt, illetőleg tüzet idézett elő, vagy veszélyezteti a személyek biztonságát, akadályozza a mentésüket; a tűzjelzéshez és a tűzoltáshoz szükséges eszköz, felszerelés, készülék, berendezés, oltóanyag beszerzésének, készenlétben tartásának, karbantartásának vagy ellenőrzésének elmulasztásáért, illetőleg rendeltetéstől eltérő – engedély nélküli – használatáért esetlegesen kiszabott tűzvédelmi bírság a Kivitelezőt terheli.

Ha a Kivitelező tüzet vagy annak közvetlen veszélyét észleli, köteles azt haladéktalanul jelezni a tűzoltóságnak, vagy ha erre nincs lehetősége, a rendőrségnek vagy a mentőszolgálatnak, illetőleg a települési önkormányzat polgármesteri hivatalának. A Kivitelező köteles a tűzoltási lehetőséget a kivitelezés során befolyásoló változtatásokat (út, közművezetékek elzárása, forgalom elterelése stb.) az állandó készenléti szolgálatot ellátó hivatásos önkormányzati tűzoltóságnak szóban azonnal és írásban is bejelenteni.

A Kivitelező köteles a létesítmények, az építmények, a technológiai rendszerek kiviteli tervezésével és megvalósításával összhangban gondoskodni a jogszabályokban [különös tekintettel az Országos Tűzvédelmi Szabályzatról szóló 54/2014. (XII.5.) BM rendeletben foglaltakra] és a szabványokban meghatározott tűzvédelmi követelmények megtartásáról, valamint a tevékenységi körökkel kapcsolatos veszélyhelyzetek megelőzésének és elhárításának feltételeiről. A Kivitelező köteles a kiviteli tervekhez tűzvédelmi fejezetet készíteni, amely tartalmazza a vonatkozó jogszabályokban, szabványokban és hatósági előírásokban foglalt követelmények kielégítését és köteles a tervben szereplő tűzvédelmi követelményeket a kivitelezés során megtartani, megvalósítani.

A fentiekben nem említettekén túlmenően a Kivitelező köteles minden vonatkozó – tűzvédelemmel összefüggő – jogszabályban meghatározott követelményt betartani, különösen az alábbiakban foglaltakat:

1996. évi XXXI. törvény a tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról,

30/1996. (XII. 6.) BM rendelet a tűzvédelmi szabályzat készítéséről,

259/2011. (XII. 7.) Korm. rendelet a tűzvédelmi hatósági feladatokat ellátó szervezetről, a tűzvédelmi bírságról és a tűzvédelemmel foglalkozók kötelező élet- és balesetbiztosításáról,

22/2009. (VII. 23.) ÖM rendelet a tűzvédelmi megfelelőségi tanúsítvány beszerzésére vonatkozó szabályokról.

Ha a Kivitelező katasztrófát vagy annak veszélyét észleli, vagy arról tudomást szerez, haladéktalanul köteles bejelenteni azt a katasztrófavédelem hivatalos szerveinek, illetve az önkormányzati tűzoltóságnak és a polgármesteri hivatalnak, egyebekben a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény és az annak végrehajtásáról szóló 234/2011. (XI. 10.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint köteles eljárni.

Katasztrófa alatt veszélyhelyzet kihirdetésére alkalmas, illetve e helyzet kihirdetését el nem érő mértékű olyan állapotot vagy helyzetet értünk, amely emberek életét, egészségét, anyagi értékeit, a lakosság alapvető ellátását, a természeti környezetet, a természeti értékeket olyan módon vagy mértékben veszélyezteti, károsítja, hogy a kár megelőzése, elhárítása vagy a következmények felszámolása meghaladja az erre rendelt szervezetek előírt együttműködési rendben történő védekezési lehetőségeit és különleges intézkedések bevezetését, valamint az önkormányzatok és az állami szervek folyamatos és szigorúan összehangolt együttműködését, illetve nemzetközi segítség igénybevételét igényli.

Ha a Kivitelező az építés során elhagyott robbanótestet vagy annak tűnő tárgyat talál, illetve ilyen tárgy hollétéről tudomást szerez, akkor köteles az építési munkát haladéktalanul felfüggeszteni és bejelentést tenni a helyi rendőri szervnek a tűzszerészeti mentesítési feladatok ellátásáról szóló 142/1999. (IX. 8.) Korm. rendelet előírásainak megfelelően és köteles az elrendelt intézkedést megtenni illetve annak végrehajtásában közreműködni.

A talált robbanótest hatástalanítása, illetve elszállítása és megsemmisítése a kirendelt tűzszerész járőr vagy tűzszerész alegység feladata. A kirendelt tűzszerészen kívül más személynek tilos a robbanótesthez hozzányúlania vagy azt elmozdítania. A robbanótest fellelési helye szerinti ingatlan, építmény, műtárgy stb. tulajdonosa, használója (birtokosa) tőle elvárható segítséget nyújt a közveszély elhárítása érdekében. A robbanótest helyszíni mentesítése érdekében szükséges további intézkedéseket a rendőrség, a települési önkormányzat jegyzője – más érintett hatóság vagy szervezet képviselőinek bevonásával – hajtja végre. A katonai tűzszerész járőrparancsnok (alegységparancsnok) igénye szerint a biztonsági intézkedések bevezetése érdekében végzendő munkákhoz szükséges eszközöket, anyagokat, gépeket, személyzetet a települési önkormányzat lehetősége szerint a jegyző térítésmentesen biztosítja.

A talált robbanótestek mentesítésével kapcsolatos katonai tűzszerészeti feladatok ellátásának költségeit a Magyar Honvédség viseli. A térítésmentes katonai tűzszerészeti feladatok ellátásán felül a katonai tűzszerész szervezet írásbeli megrendelésre, térítés ellenében elvégezheti olyan terület, objektum tűzszerészeti átvizsgálása, amely a megrendelő feltételezése szerint robbanótestet tartalmaz.

Környezetvédelem

A munkák során maradéktalanul be kell tartani a vonatkozó környezetvédelmi előírásokat és szabványokat. Az építés során alkalmazott szállító-és munkagépek üzemeltetéséhez használt üzemanyagok és kenőanyagok a környező talajba és élővízbe nem juthatnak be, mivel azok a környezetet károsítják. A gépek üzemeltetésekor káros égéstermékek keletkeznek, ezek mennyiségét az idevonatkozó előírásoknak megfelelő szinten kell tartani.

Veszélyes hulladékok

Az építés során keletkező hulladékot össze kell gyűjteni, és azt szeméttárolóba, illetve amennyiben az tovább felhasználható, hulladékgyűjtő-helyre kell szállítani. Törmelékeket, hulladékokat a kijelölt tárolóhelyre csak a tárolótelep kezelőjének tudtával és engedélyével

szabad elhelyezni. Az építés során alkalmazott szállító-és munkagépek üzemeltetéséhez használt üzemanyagok és kenőanyagok a környező talajba és élővízbe nem juthatnak be, mivel azok a környezetet károsítják. A veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeire a 98/2001. (VI.15) korm. rendelet vonatkozik.

A hulladékjegyzékről szóló 72/2013. (VIII. 27.) VM rendelet 2. számú melléklete szerint a jellemzően

keletkező hulladékoknak fő- és alcsoportjait az alábbi táblázatban ismertetjük:

EWC kód	megnevezés
08	bevonatok (festékek, lakkok és zománcok), ragasztók, tömítőanyagok és nyomdafestékek gyártásából, kiszerezéséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék felhasználásából származó hulladékok
0801	festékek és lakkok gyártásából, kiszerezéséből, forgalmazásából és felhasználásából, valamint ezek eltávolításából származó hulladék
0804	ragasztók és tömítőanyagok gyártásából, kiszerezéséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék (a vízhatlanító termékeket is beleértve)
13	olajhulladékok és folyékony üzemanyag hulladéka (kivéve az étolajokat, valamint a 05, 12 és 19 főcsoportokban meghatározott hulladékot)
1302	motor-, hajtómű- és kenőolaj hulladék
1303	szigetelő és hő-transzmissziós olaj
1307	folyékony üzemanyagok hulladéka
15	csomagolási hulladék; közelebbről meg nem határozott felitató anyagok (abszorbensek), törőkendők, szűrőanyagok és védőruházat
1501	csomagolási hulladék (beleértve a válogatottan gyűjtött települési csomagolási hulladékot)
16	a hulladékjegyzékben közelebbről meg nem határozott hulladék
1602	elektromos és elektronikus berendezések hulladéka
17	építési-bontási hulladék (beleértve a szennyezett területekről kitermelt földet is)
1701	beton, téglák, cserép és kerámia
1702	fa, üveg és műanyag
1703	bitumen keverékek, szénkátrány és kátránytermék
1704	fémek (beleértve azok ötvözeit is)
1705	föld (ideértve a szennyezett területekről származó kitermelt földet), kövek és kotrási meddő
1709	egyéb építési - bontási hulladék

Az építéskor és bontáskor keletkező hulladékok kezelésénél, az építési és bontási hulladék kezelésének részletes szabályairól szóló 45/2004. (VII. 26.) BM-KvVM együttes rendelet vonatkozó részeit figyelembe kell venni.

A bontott anyagok tekintetében (fém hulladék) fokozottan figyelembe kell venni a 197/2014. (VIII. 1.) Korm. rendeletet (az elektromos és elektronikus berendezésekkel kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységekről), valamint az új villamos berendezések tekintetében a 374/2012. (XII. 18.) Korm. rendeletet (egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról). A beszállításkor és a bontott anyagok leadásánál az előírások szerint kell eljárni.

Zaj- és rezgésvédelem

Az építkezés alatt, a környezeti zaj és rezgés elleni védelem egyes szabályairól szóló 284/2007. (X.29.) Korm. rendeletet figyelembe kell venni. A járművek, építőipari gépek csak a feltétlenül szükséges ideig működjenek!

A 27/2008 (XII. 3.) KvVM-EüM együttes rendeletben előírt zaj- és rezgésterhelési határértéket ne lépje túl az építési tevékenység zaja a munkahely környezetében. Ha várhatóan túllépi, a környezetvédelmi hatóságtól kell a zajkibocsátási határérték megállapítását kérni!

A környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005 (XII. 25.) Kormányrendelet melléklete értelmében a tervben szereplő tevékenységre környezetvédelmi hatásvizsgálatot nem kell készíteni.

Levegőtisztaság-védelem

A gépek üzemeltetésekor káros égéstermékek keletkeznek, ezek mennyiségét az idevonatkozó előírásoknak megfelelő szinten kell tartani.

A munkavégzés során a levegő védelméről szóló 306/2010. (XII.23) kormányrendeletet figyelembe kell venni.

Fényszennyezés

Az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet módosítására kiadott 211/2012. (VII. 30.) Korm. rendelet 54. § (2) alapján, a tárgyi tervezési munka kapcsán, az alábbiak figyelembevételével készítettük a terveket:

- a környezet rendeltetésszerű és biztonságos használatát nem akadályozza
- a közlekedés biztonságát nem veszélyezteti
- az emberi egészséget és a környezetet nem károsítja
- fényszennyezést nem okoz.

Évelő növényágazások, fás szárú növények, és zöldfelületek védelme

A kivitelezés, és a kivitelezés során használt munkagépek útvonalán a fák védelméről az alábbi szabványok és rendeletek betartása kötelező:

- MSZ 12042:2019 „Fák védelme építési területeken”;

- 346-2008 (XII 30) Kormányrendelet a fás szárú növények védelméről;
- Budapest Főváros Közgyűlésének 10/2005. (III. 8.) önkormányzati rendelete a fővárosi zöldfelületi rendszerbe tartozó zöldterületek és zöldfelületek védelméről, használatáról, fenntartásáról és fejlesztéséről;
- Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 28/2014. (VII. 1.) önkormányzati rendelete a józsefvárosi természeti környezet védelméről

A tervező felhívja a figyelmet a felsorolt rendeletek és szabványok tartalmából az alábbiakra, illetve a következő javaslatokat teszi:

1. Amennyiben közműfeltárás szükséges a kivitelezéshez, úgy ajánlott roncsolásmentes technológia, talajradar (GPR) vagy hasonló rendszerű közműkutatói lehetőség alkalmazása.
2. Az építési munkák által érintett területen az átvétel időpontjától a terület visszaadásának időpontjáig a kérelmező felelős a munkákkal összefüggésben kialakuló balesetveszély elhárításáért és az ennek elmulasztásából fakadó esetleges balesetekért. A kérelmezőnek gondoskodnia kell a munkagödrök megfelelő elkerítéséről, azok jelzéséről és folyamatos ellenőrzéséről.
3. A munkálatok megkezdése előtt és befejezése után a kérelmezőnek a FŐKERT Nonprofit Zrt.-vel közösen a munkák által érintett zöldfelület (növényzet), valamint tartozékainak (faveremrácsok, burkolatok, szegélykövek, stb., a továbbiakban: tartozékok) előzetes, valamint utólagos állapotfelmérése céljából helyszíni bejárást kell tartania (kapcsolatfelvétel: Lipcsei Szabolcs park-és fasorfenntartási igazgató vagy Nagy Dénes zöldfelület-fejlesztési igazgató, 1073 Budapest VII. ker., Dob u. 90., tel.: 322-7032). A bejárást a kérelmezőnek kell kezdeményeznie.
4. Az előzetes helyszíni bejáráson meg kell határozni a munkák (pl. munkagépek közlekedése stb.) miatt a zöldfelületben, illetve tartozékaiban esetlegesen keletkező károk várható mértékét. A munkák során törekedni kell a zöldfelületben keletkező károk minimalizálására. A megrongálódott zöldfelületet és annak tartozékait a kérelmezőnek a munkák befejezését követően saját költségén, a kivitelezés megkezdése előtti állapotnak megfelelő módon kell helyreállíttatnia. A helyreállítási munkákat a szakszerűség biztosításának érdekében a FŐKERT Nonprofit Zrt. által javasolt módon kell elvégeztetni.
5. A kivitelezési munkák során fokozott figyelmet kell fordítani a fák gyökérzetének, valamint a gyepfelület védelmére. A fák építési munkák alatti védelmének folyamatos ellenőrzéséről gondoskodni kell!
6. A munkák által érintett területen a munkagépek hatósugarán belül, illetve a szállítójárművek útvonalába eső fák törzsét a munkálatok ideje alatt kalodával kell védeni. A kaloda távolsága a törzs palástjától az 1 méter magasságban mért törzsmérő négyszerese, de minimum 2 méter. A kalodát a törzshöz rögzíteni nem szabad. A munkálatok során a fák lombkoronájában, törzsén és gyökérzetében kárt okozni tilos!

A kaloda alkalmazásának elmulasztásából eredeztethető:

- gyökérzetben keletkező károkért,

- törzsön keletkezett károkért,
- lombozatban keletkezett károkért,
- kivágott növényzet pótlásáért a munkát végző kivitelező a felelős!

A kalodás védelem helyettesíthető más, azzal egyenértékű, növényzet megvédésére alkalmas más védelemmel.

7. A fák környezetében, illetve bármilyen zöldfelületen veszélyes hulladékot (pl. aszfaltot), valamint egyéb szennyező anyagot, olajat, vegyszert kiönteni, illetve kiszórni, továbbá építési anyagokat, kitermelt földet és feltört burkolatot tartósan deponálni tilos. A fák törzsétől számított 2 m-en belül bármilyen építési anyag felhalmozása tilos!

8. A munkaterületet a gyalogos forgalom előtt teljes mértékben el kell zárni, és erről információs táblákat kell elhelyezni a területen.

9. A kivitelezési munkák kezdetéről és azok befejezéséről a FŐKERT Nonprofit Zrt.-t előzetesen értesíteni kell. A munkák során bármely időpontban lehetővé kell tenni a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Városigazgatóság Főosztálya, illetve a FŐKERT Nonprofit Zrt. képviselője részére a terület ellenőrzését. Amennyiben szükséges, az építési terület megtekintéséhez - előzetes egyeztetés alapján - kivitelezői részről helyszíni vezetést kell biztosítani. A munkák során a FŐKERT Nonprofit Zrt. részére lehetővé kell tenni az érintett terület zöldfelület-fenntartási munkáinak elvégzését (pl. öntözés, növényvédelem).

További előírások

A lámpatesteken a létesített teljesítményt tartós, UV álló felirattal jelölni kell. Az új oszlopokban, kandeláberekben, az ajtón belül tartós felirattal jelölni kell az oszlop gyártót, gyártási évet, gyártási hónapot, az oszlop típusát és fénypontmagasságát.

A munkavégzést úgy kell megszervezni, hogy a meglévő közvilágítás üzeme folyamatosan fenntartható legyen.

Hurok impedancia és feszültségesés számítás

Budapest VIII. Koltói Anna tér világítás-korszerűsítés

Kábelhossz táblázat

Áramkör	Kiinduló pont	Végpont	Vezető típus	Kábel hossz [m]	Kábel darabszám
K-28095-1-1	K-28095-1 szekrény	T6 lámpatest	CU 10 mm2	291	1
K-28095-1-2	K-28095-1 szekrény	T24 lámpatest	CU 10 mm2	311	1

Fogyasztó táblázat

Áramkör	P kW	Össz lmpt db	1. típus	
			Lmpt db	Lmpt P W
K-28095-1-1	0.480	0	12	40
K-28095-1-2	0.440	0	11	40

Számítási táblázat

Áramkör	Vezető típus	Számítási Hossz [m]	Fesz.esés		Hurok impulzus Zs [ohm]	In [A]	In x α = Ia [A]	Zs x Ia [V]	Uo [V]
			[V]	%					
K-28095-1-1	CU 10 mm2	291	1	1	16	80	119	54	230
K-28095-1-2	CU 10 mm2	311	1	1	16	80	118	58	230

Handwritten signature and date: 2019

TERVEZŐI NYILATKOZAT

A vonatkozó hatályos rendeletekben foglaltak alapján az Urban Design Group Korlátolt Felelősségű Társaság nevében az alábbiakat jelentjük ki:

Alulírottak az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet 9. § (5) bekezdése az alábbiakat nyilatkozatot tesszük:

A tervezők aláírásukkal kinyilvánítják, hogy a jelen dokumentációt (tervszám: bp08_2024_04_vil_kiv, BDK munkaszám: 604350261) alkotó tervekben és a műszaki megoldásokban foglaltak mindenütt megfelelnek az alábbiaknak:

- Az elkészült kivitelezési dokumentáció a jogszabályokban meghatározott alapvető követelmények (különös tekintettel a magyar építészetről szóló 2023. évi C. törvény 3-12. §-ában megfogalmazottakra) teljesítését biztosító nemzeti szabványokban meghatározottakkal azonos vagy azokkal egyenértékű műszaki megoldásokat tartalmaz, a településrendezési és építési követelmények alapszabályzatáról szóló 280/2024. (IX. 30.) Korm. rendelet Korm. rendeletben foglaltakat érvényre juttattuk.

- Az elkészült kivitelezési dokumentáció készítése során az építési munkahelyeken és az építési folyamatok során megvalósítandó minimális munkavédelmi követelményekről szóló 4/2002. (II. 20.) SzCsm-EüM együttes rendelet előírásait érvényre juttattuk.

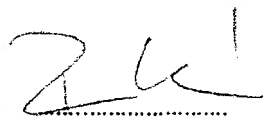
- A dokumentáció készítése során a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény 18. § (1) bekezdésében, a 54/2014. (IX. 6.) BM rendelettel közétett Országos Tűzvédelmi Szabályzatban foglaltakat betartottuk illetve érvényesítettük.

A dokumentációt az építésügyi és az építésüggyel összefüggő szakmagyakorlási tevékenységről szóló 266/2013 (VII.11.) Korm. rendeletben meghatározott szakmagyakorlási jogosultsággal, és a tervező mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló 1996. évi LVIII. törvényben rögzítettek szerint étvényes névjegyzéki bejegyzéssel rendelkező személyek készítették és írták alá.

A tervezés során figyelembe vettük a vonatkozó útvilágítási szabvány és BMVT (2018) előírásait.

A meglévő lámpatestállomány felmérése alapján a kivitelezéssel érintett lámpatestek a villamosművek, valamint a termelői, magán- és közvetlen vezetékek biztonsági övezetéről szóló 2/2013. (I. 22.) NGM rendeletben meghatározott védőtávolságokon kívül esnek. A munkavégzés során ezzel együtt különös gondot kell fordítani a különböző elektromos hálózatoktól való biztonságos távolság megtartására.

Budapest, 2025. december 5.



Püski István

Sorszám:

Szám

FŐISKOLAI OKLEVÉL

Ez az oklevél PÜSKI ISTVÁN

száma alatt, kiadva _____ évben _____ hó _____ napján

_____ városban (községben):
megye: Magyar országban:

született, és _____ napján _____

Budapesti Műszaki Főiskola

Kandó Kálmán Villamosmérnöki

Főiskolai Karán

Villamosmérnöki szakon

villamosenergetika szakirányon

Iskolai tanulmányi kötelezettségeinek elvégzésével.

A Záróvizsga-Bizottságának 2005 év október hó 27-i

határozata alapján nevezett:

villamosmérnöké

nyilatkoztam: _____

Oklevélének minősítése: _____

Kelt Budapest, 2005 év október hó 27-n.

Kandó Kálmán

Rektor
a Záróvizsga-Bizottság elnöke



Budapesti és Pest Megyei Mérnöki Kamara

Telefon: (1) 455-88-60

Cím: Budapest XI. kerület 1117 Kaposvár utca 5-7.

Honlap: <http://www.bpmk.hu>

Ügyszám: 01-50/2020

Ügyintéző neve: Takácsné Pellérdi Krisztina

Tárgy: igazolás kiállítása a névjegyzék adataiból

IGAZOLÁS

Név: Püski István

Lakcím:

Kamarai nyilvántartási szám: (01-13437 / 01-60154)

A tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló 1996. évi LVIII. törvény 43. §-ban foglalt hatáskörömben eljárva igazolom, hogy Püski István a fenti nyilvántartási számon a Budapesti és Pest Megyei Mérnöki Kamara által vezetett névjegyzékben az alábbi adatokkal szerepel:

Szakmagyakorlási jogosultságok:

EN-HŐ - Hőenergetikai építmények tervezése

EN-ME - Megújuló energia építmények tervezése

EN-VI - Villamosenergetikai építmények tervezése

HI-V - Vezetékes hírközlési építmények tervezése

HI-VN - Vezeték nélküli hírközlési építmények tervezése

ME-EN-VI - Villamosvezetékek és berendezések műszaki ellenőrzése

ME-V - Építmények építményvillamossági munkáinak műszaki ellenőrzése

MV-VI - Villamosvezetékek és berendezések építésének felelős műszaki vezetése

V - Építményvillamossági tervezés

Szakmai címek:

Vn - Norma szerinti villámvédelmi berendezés létesítése

Jelen igazolást az ügyfél kérelmére állítottam ki, a benne foglalt adatok megegyeznek az elektronikus névjegyzéknek a kiállítás napján hatályos állapotával.

Kelt: 2020. február 24.



.....
Dr. Ronkay Ferenc
titkár

Kapják:

1. Püski István

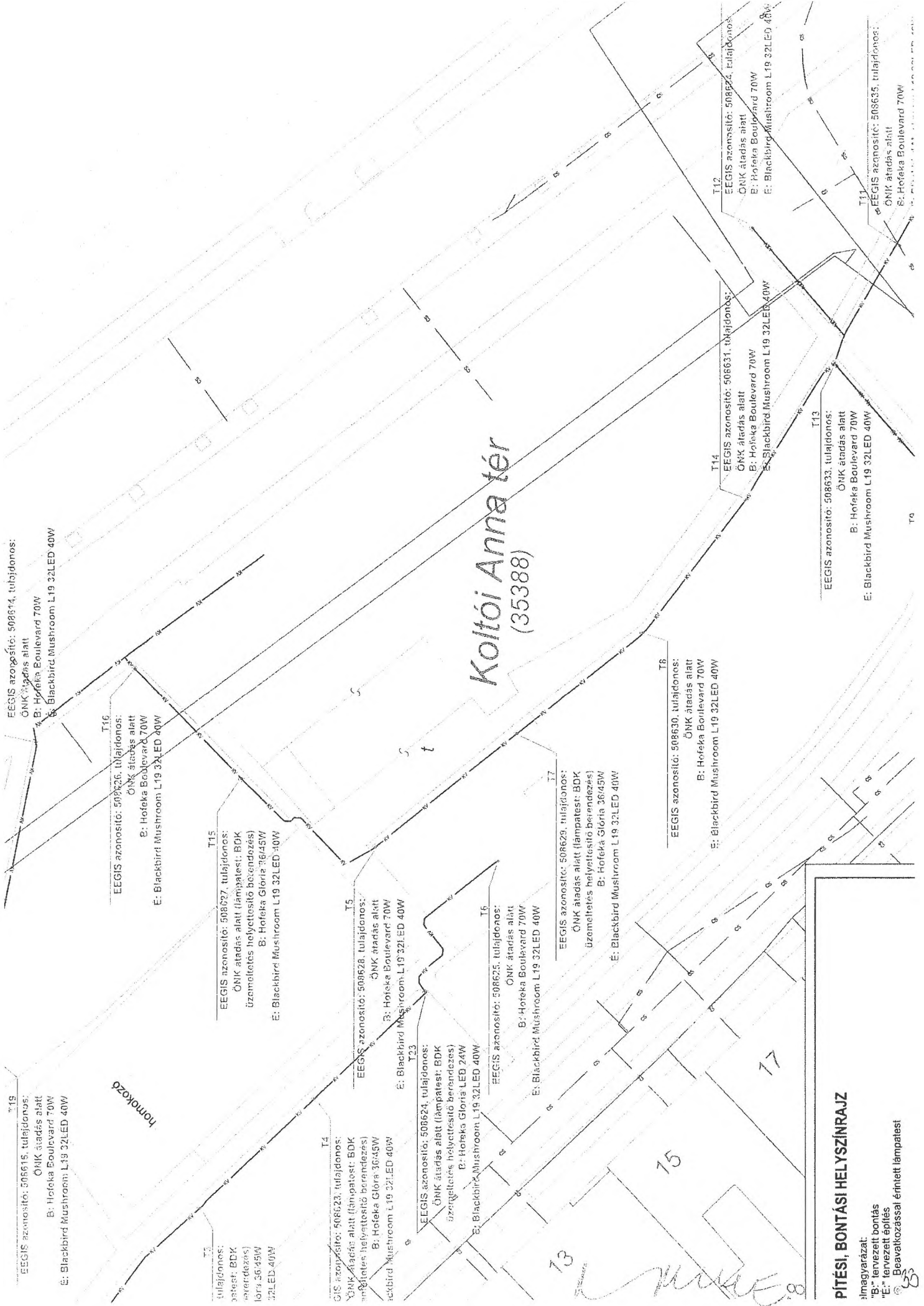
2. Irattár

Kelt: 2020. február 24.

1 / 1. oldal

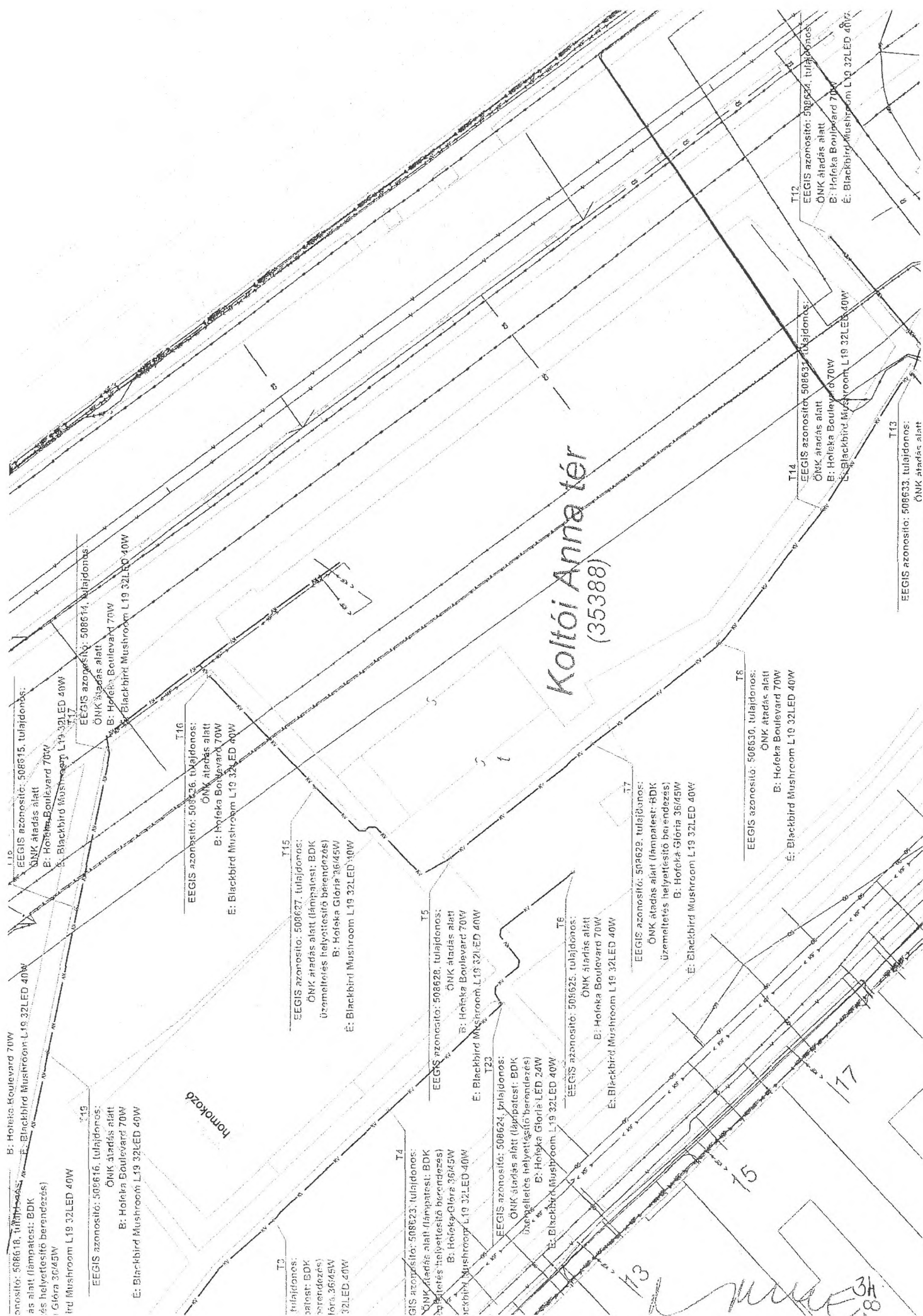
Ügyszám: 01-50/2020

[Handwritten signature] 32



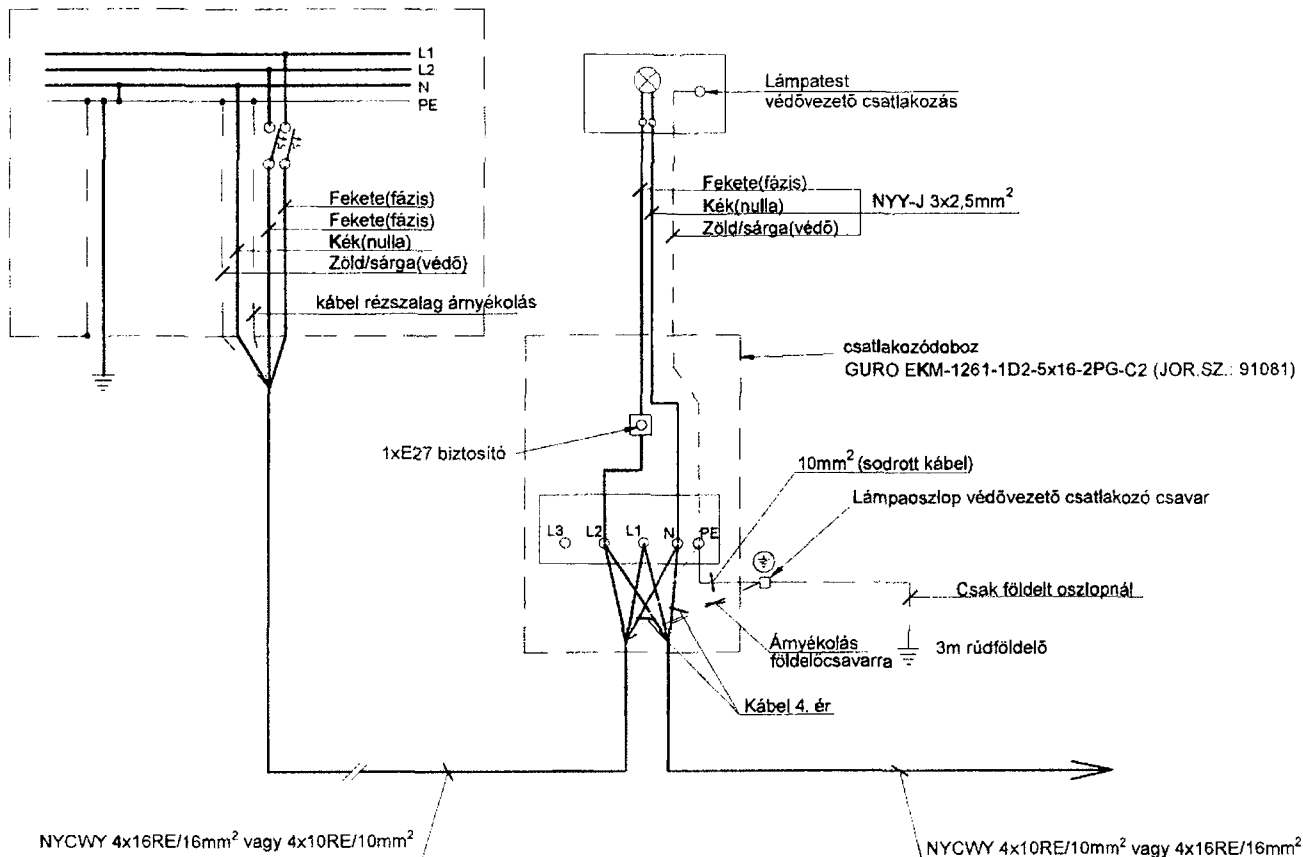
PÍTÉSI, BONTÁSI HELYSZÍNRAJZ

- Ábragyűjtés:
- "B" tervezett bontás
- "E" tervezett építés
- Beavatkozással érintett lámpatest



Horganyzott acél, acél, alumínium, és vasbeton oszlop esetén

1 db szerelt lámpatesttel



TERVEZÉS TÁRGYA:

BUDAPEST VIII. KERÜLET KÖZVILÁGÍTÁSKORSZERŰSÍTÉSI KIVITELI TERV

HELYSZÍN: BUDAPEST VIII. KERÜLET
Koltói Anna tér

MEGRENDELŐ: Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros P. H.
Kerületgazdálkodási Ügyosztály
Városüzemeltetési és Zöldprogram Iroda
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ÜGYVEZETŐ:

FELELŐS TERVEZŐ:

TERVEZŐ MUNKATÁRS:

GYÖRI BENJÁMIN
PÜSKI ISTVÁN
TOKAI GÁBOR



ÉRINTÉSVÉDELEM

tervszám: bp08_2024_04_vil_kiv BDK munkaszám: 604350261

2025 12 09

1. melléklet

Budapest, VIII. kerület közvilágítás rekonstrukció

Koltói Anna tér, Fidó park

Tartalom

Fedőlap	1
Tartalom	2
Lámpatest lista	3

Termékadatlapok

Vizulo - Blackbird 40 W 32 LED (1x 32 LED MOD BG)	4
---	---

Fidó park sétány · Alternatíva 1

Osszefoglalás (-ig EN 13201:2015)	5
Gyalogjárda (P3)	9

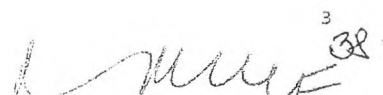
Terep 1

Lámpatest lista	11
Számítási objektumok / Megvilágítási környezet 1	12
Koltói Anna tér, Fidó park sétány / Megvilágítási környezet 1 / Merőleges megvilágítási erősség	14

L. M. E. 57

Lámpatest lista

Φösszes		Pösszes		Fényhasznosítás		
138376 lm		1120.0 W		123.6 lm/W		
db	Gyártó	Cikkszám	Cikknev	P	Φ	Fényhasznosítás
28	Vízulo	60014083 83 BBM 040 730 L19 BG032	Blackbird 40 W 32 LED	40.0 W	4942 lm	123.6 lm/W

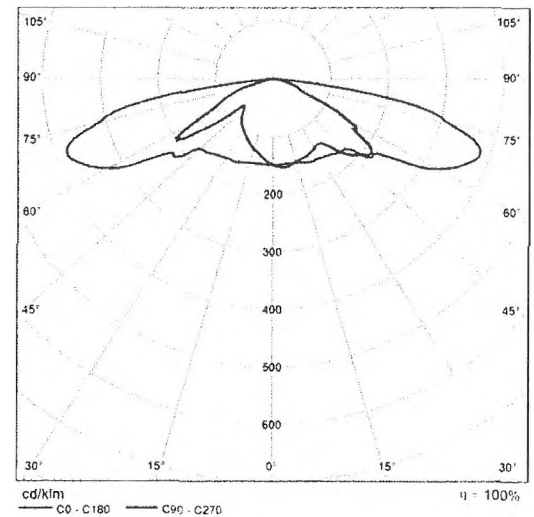
1 ³  38

Termékadatlap

Vizulo - Blackbird 40 W 32 LED

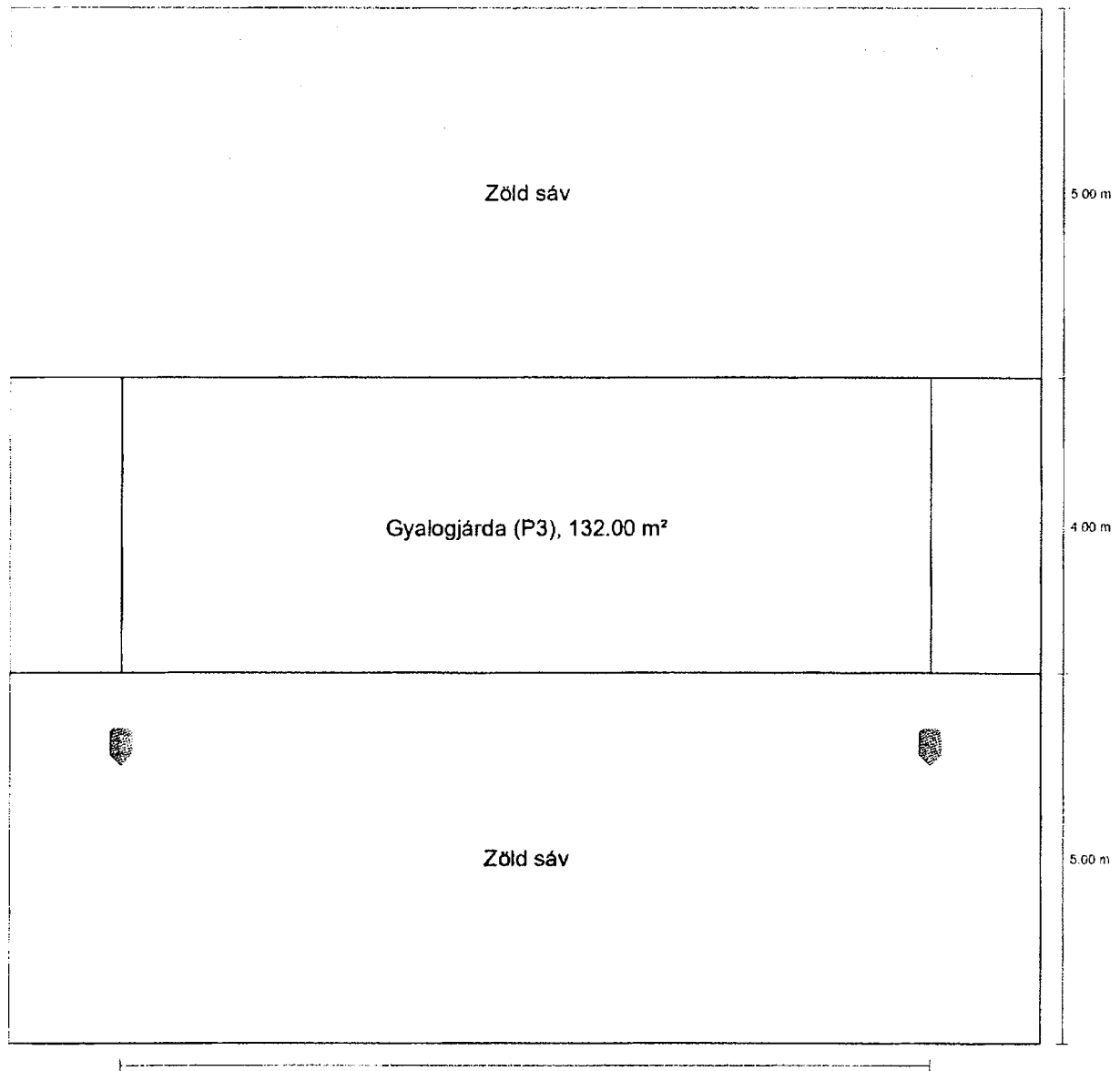


Cikkszám	6001408383 BBM 040 730 L19 BG032
P	40.0 W
$\Phi_{\text{Lámpa}}$	4942 lm
$\Phi_{\text{Lámpatest}}$	4942 lm
η	100.00 %
Fényhasznosítás	123.6 lm/W
CCT	3000 K
CRI	70



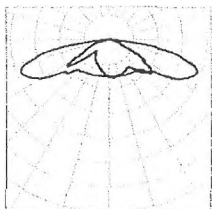
Poláris LDC

Összefoglalás (-ig EN 13201:2015)



1. Munka^{ko.5}

Összefoglalás (-ig EN 13201:2015)



Gyártó	Vizulo
Cikkszám	6001408383 BBM 040 730 L19 BG032
Cikknév	Blackbird 40 W 32 LED
Felszerelés	1x 32 LED MOD BG

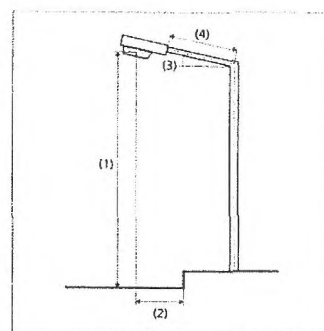
P	40.0 W
$\Phi_{\text{Lámpa}}$	4942 lm
$\Phi_{\text{Lámpatest}}$	4942 lm
η	100.00 %

HW 6
L. M. E.

Összefoglalás (-ig EN 13201:2015)

Blackbird 40 W 32 LED (egyoldalas lent)

Árbóctávolság	33.000 m
(1) Fénypontmagasság	4.500 m
(2) Fényponttúlnyúlás	4.000 m
(3) Oszlopkar dőlése	0.0°
(4) Oszlopkar hossza	0.000 m
Éves üzemórák	4000 h: 100.0 %, 40.0 W
Watt / útvonal	1200.0 W/km
ULR / ULOR	0.00 / 0.00
Max. fényerők Minden olyan irányba, amely bevetésre kész világítótest esetén az alsó függőlegessel a megadott szögek képezi.	$\geq 70^\circ$: 927 cd/klm $\geq 80^\circ$: 391 cd/klm $\geq 90^\circ$: 0.00 cd/klm
Fényerősségi osztály A fényerősségi osztály számításához szükséges, [cd/klm] egységben megadott fényerősségi értékek az EN 13201:2015 szabványnak megfelelően a lámpatest fényáramára vonatkoznak.	—
Káprázási index osztály	D.2
MF	0.85



Handwritten signature and date: H27

Összefoglalás (-ig EN 13201:2015)

Értékelési mezőkre vonatkozó eredmények

A telepítéshez 0.85 karbantartási tényezővel számolunk.

	Méret	Kiszámítva	Előírt	Ellenőrzés
Gyalogjárda (P3)	E_m	8.76 lx	[7.50 - 11.25] lx	✓
	E_{min}	2.44 lx	≥ 1.50 lx	✓

Energiahatékonysági indikátorokra vonatkozó eredmények

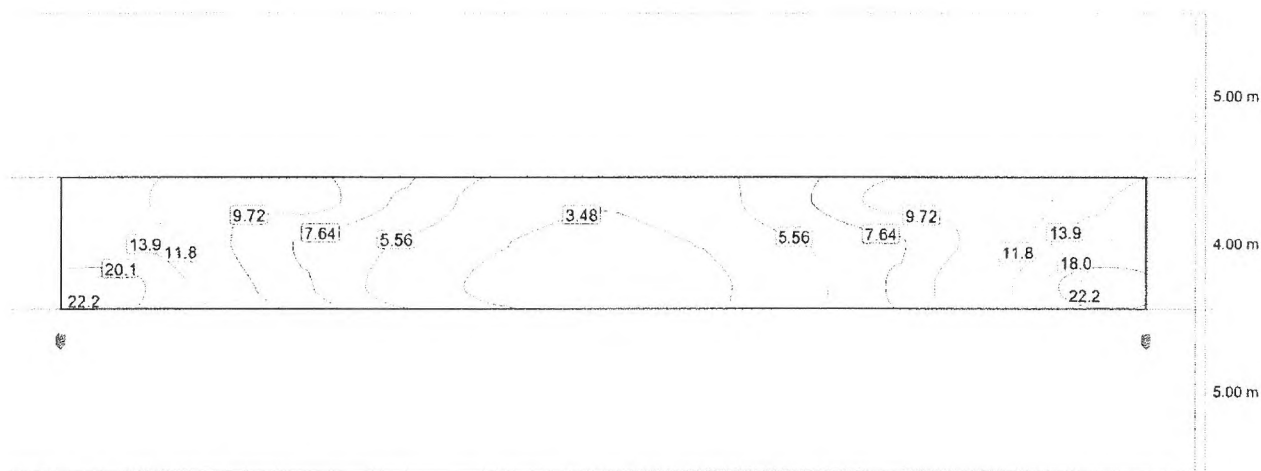
	Méret	Kiszámítva	Energiafogyasztás
Fidó park sétány	D_p	0.035 W/lx*m ²	-
Blackbird 40 W 32 LED (egyoldalas lent)	D_e	1.2 kWh/m ² év	160.0 kWh/év

Handwritten signature in black ink, possibly reading 'K. M. E.' with a small 'K3' or 'K3s' above it.

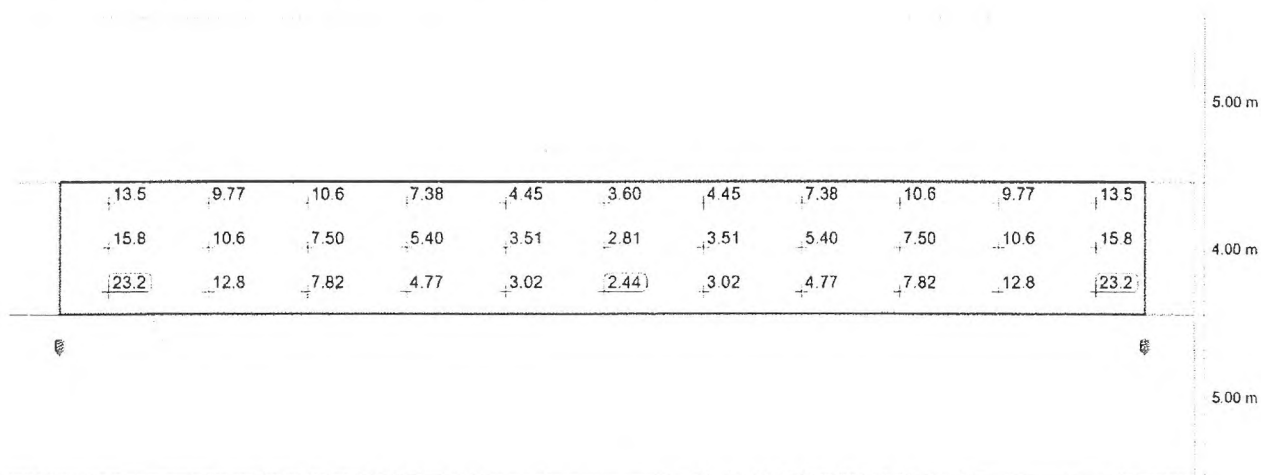
Gyalogjárda (P3)

Az értékelési mezőre vonatkozó eredmények

	Méret	Kiszámítva	Előírt	Ellenőrzés
Gyalogjárda (P3)	E_m	8.76 lx	[7.50 - 11.25] lx	✓
	E_{min}	2.44 lx	≥ 1.50 lx	✓



Vízszintes megvilágítási erősség karbantartási értéke [lx] (Isolux vonalak)



Vízszintes megvilágítási erősség karbantartási értéke [lx] (Értékraszter)

m	1.500	4.500	7.500	10.500	13.500	16.500	19.500	22.500	25.500	28.500	31.500	
	8.333	13.50	9.77	10.55	7.38	4.45	3.60	4.45	7.38	10.55	9.77	13.50

Handwritten signature RH-9

Gyalogjárda (P3)

m	1.500	4.500	7.500	10.500	13.500	16.500	19.500	22.500	25.500	28.500	31.500
7.000	15.79	10.60	7.50	5.40	3.51	2.81	3.51	5.40	7.50	10.60	15.79
5.667	23.24	12.78	7.82	4.77	3.02	2.44	3.02	4.77	7.82	12.78	23.24

Vízszintes megvilágítási erősség karbantartási értéke [lx] (Értéktáblázat)

	E_m	E_{min}	E_{max}	$U_o (g_1)$	g_2
Vízszintes megvilágítási erősség karbantartási értéke	8.76 lx	2.44 lx	23.2 lx	0.28	0.11

Handwritten signature ^{KS}₁₀

Terep 1

Lámpatest lista

 $\Phi_{összes}$

113666 lm

 $P_{összes}$

920.0 W

Fényhasznosítás

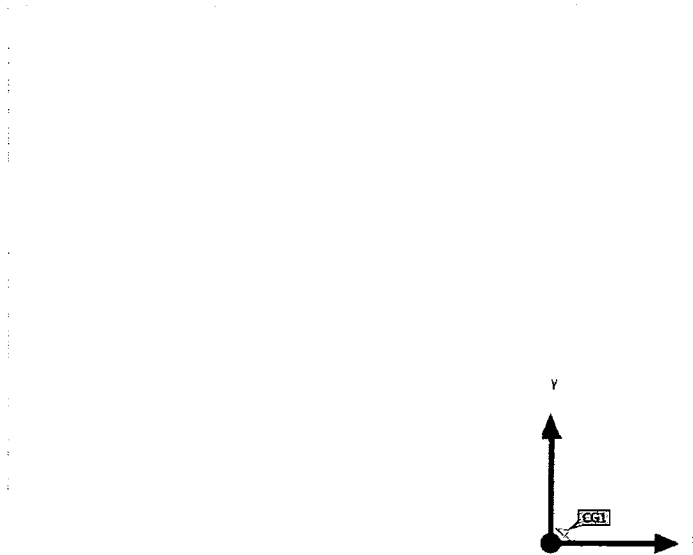
123.6 lm/W

db	Gyártó	Cikkszám	Cikknév	P	Φ	Fényhasznosítás
23	Vizulo	60014083 83 BBM 040 730 L19 BG032	Blackbird 40 W 32 LED	40.0 W	4942 lm	123.6 lm/W

HG
11

Terep 1 (Megvilágítási környezet 1)

Számítási objektumok



Handwritten signature and date: 1.11.2012

Terep 1 (Megvilágítási környezet 1)

Számítási objektumok

Számítási felület listák

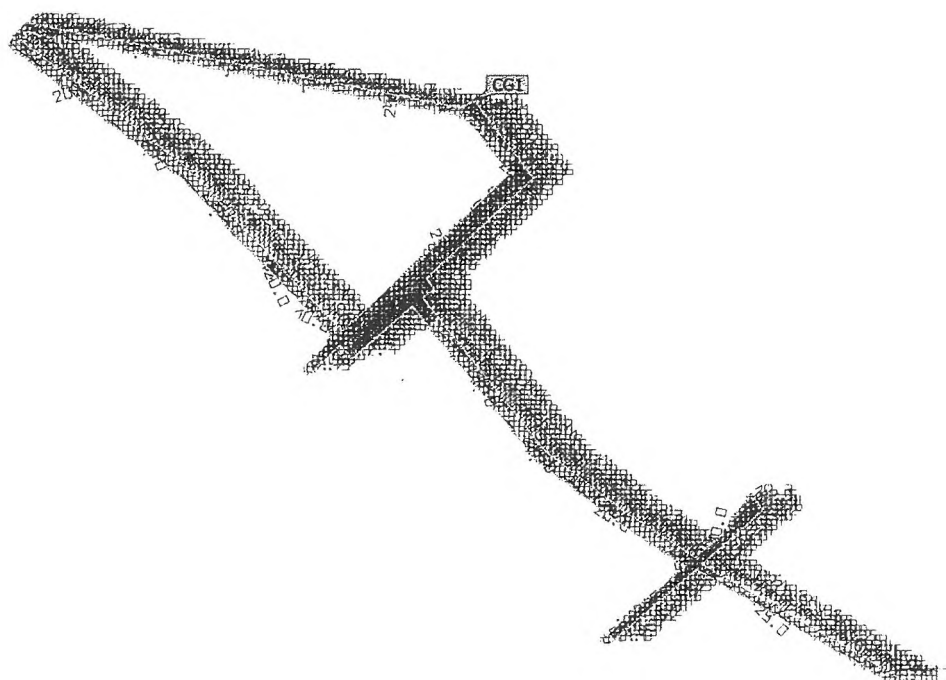
Tulajdonságok	$\bar{E}$	E_{min}	E_{max}	$U_0 (g_1)$	g_2	Index
Koltói Anna tér, Fidó park sétány Merőleges megvilágítási erősség Magasság: 0.000 m	15.7 lx	6.19 lx	31.7 lx	0.39	0.20	CG1

Használati profil: DIALux alapbeállítás (5.1.1 Standard (kültéri közlekedési terület))

L. M. E. 13

Terep 1 (Megvilágítási környezet 1)

Koltói Anna tér, Fidó park sétány



Tulajdonságok	$\bar{E}$	$E_{min.}$	$E_{max.}$	$U_o (g_1)$	g_2	Index
Koltói Anna tér, Fidó park sétány Merőleges megvilágítási erősség Magasság: 0.000 m	15.7 lx	6.19 lx	31.7 lx	0.39	0.20	CG1

Hozzárendelt profil: DIALux alapbeállítás (E 1.1 Standard) (tűzhő és hővesztés nélkül)

Handwritten signature and date: 14. 11. 2014

LED világítótest adatlapja

Lámpatest típus: Vizulo – Blackbird Mushroom 40 W 32 LED 3000K

	Mező név	Típus	ME	Opciók (választható típus esetén)
1	Összes fényáram	4942	lm	
2	Színhőmérséklet	3000	K	
3	Fényeloszlás	aszimmetrikus		aszimmetrikus kórszimmetrikus egyéb:
4	Gyártó	VIZULO		
5	Üzemeltető által adott fényforrás kód	60014083		
6	Gyártó által adott egyedi azonosító	Blackbird Mushroom 40 W 32 LED 83 BBM 040 730 L19 BG032		
7	Meghajtó típusa	Philips		
8	Meghajtó névleges árama	400	mA	
9	DALI	Igen		
10	1-10 V	Igen		
11	NEMA foglalat	opcionális		Zhaga, NEMA
12	CLO	nem		
13	Jótállás			10 év (minimum) évnél több, azaz év
14	Javítás lehetséges módja	választható		nincs adat (alapértelmezett) teljes lámpatestcsere gyorscsatlakozóval működtetőszelvény külön modulon egyedi módon

Szerelési és karbantartási útmutató

Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér (FIDO park) világításkorszerűsítése kiviteli tervhez

mellékelt dokumentumok:

- SZERELÉSI ÚTMUTATÓ Vizulo Mushroom lámpatest
- KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ Vizulo Mushroom lámpatest

mellékelt dokumentumokban található szerelési és karbantartási útmutatások kiegészítése:

- A szerelés és karbantartás során be kell tartani a 40/2017. (XII. 4.) NGM rendeletben foglaltakat.
- A kivitelezés során a kiviteli tervben szereplő anyagok használhatóak kizárólagosan, ettől eltérni csak a tervező, a beruházó és az üzemeltető engedélyével lehet.
- A lámpatestek és egyéb anyagok szerelését, karbantartását csak az MSZ 1585: 2016 szabvány szerinti IV/c. szakmai fokozatnak megfelelő képzettséggel és jogosultsággal rendelkező szakember végezheti feszültségmenetesített állapotban, vagy további KIF FAM végzettséggel 72/2003. (X. 29.) GKM rendelet (Feszültség Alatti Munkavégzés Biztonsági Szabályzat) szerint feszültség alatt.
- A munkavégzés során be kell tartania munkavégzésre vonatkozó munkavédelmi szabályokat, a BDK Munkavédelmi Szabályzatában foglaltakat.
- A szerelést lehetőség szerint kosaras gépjármű segítségével kell elvégezni, de mindenképp be kell tartani a magasban végzett munka technológiai előírásait (T_TU - 1/2 SZ.TECHNOLÓGIAI UTASÍTÁS, létrák biztonságos használata 2006)
- A lámpatestek szállítása csak az állammegóvást biztosító csomagolásban, megfelelően rögzítve történhet.
- A lámpatesteket Szerelési és karbantartási útmutatók ismeretében, az ebben leírtak szerint kell felszerelni és karbantartani.
- Amennyiben az üzemeltető a kiviteli tervhez csatolt, és helyszínre érkezett anyagok csomagolásában lévő, általános szerelési és karbantartási útmutatójában eltéréseket/ellentmondásokat tapasztal, írásban kérjen állásfoglalást a kivitelezésre kerülő berendezés üzemeltetőjétől a szerelésre, karbantartásra vonatkozóan.
- A szabadvezeteki hálózaton elhelyezett lámpakarok rögzítését a Metz szalag rögzítési technológiai leírás, a lámpatestek rögzítését pedig a vonatkozó gyártói szerelési és karbantartási útmutató szerint kell elvégezni. Közdarab beépítése esetén annak rögzítéséről is gondoskodni szükséges, a szerelés befejezésekor pedig a rögzítések megfelelőségét manuálisan ellenőrizni kell !
- A lámpatestek felszerelése és cseréje csak bekötővezetékekkel együtt megengedett, ettől eltérni csak az üzemeltető írásos engedélyével, az ott megadott módon lehetséges. A vezetéket a világítótest ház IP védettségének megőrzését biztosító módon, a gyártónak, a kivitelezőnek, vagy hibás világítótest csere esetén az üzemeltetőnek előre be kell szerelni/kötni a világítótestbe.
- Szabadvezeteki alkalmazás esetén is gondoskodni kell lámpatestenkénti túláram védelemről, a világítótesten kívül elhelyezett biztosítós szorító szerelvény alkalmazásával, a bekötővezetékek elhelyezésekor pedig azok világítótest felőli végén vízsák kialakításáról!
- A bekötő vezeték típusa NYJ-J 3x1,5 mm² (szabadvezeték)/ MBCu 3x1,5 mm² (lámpaoszlop) NEMA sockettel rendelkező világítótest esetén legyen. Ennek hiányában NYJ-J 5x1,5 mm²(szabadvezeték)/ MBCu 5x1,5 mm² (lámpaoszlop) kell létesíteni, a külső vezérlés későbbi

 51.

bekötése érdekében 1 méter ráhagyással (itt DALI vezetékek lámpatestben bekötendőek, azon kívül szigetelendőek – szín jelölésük szürke -, fekete +).

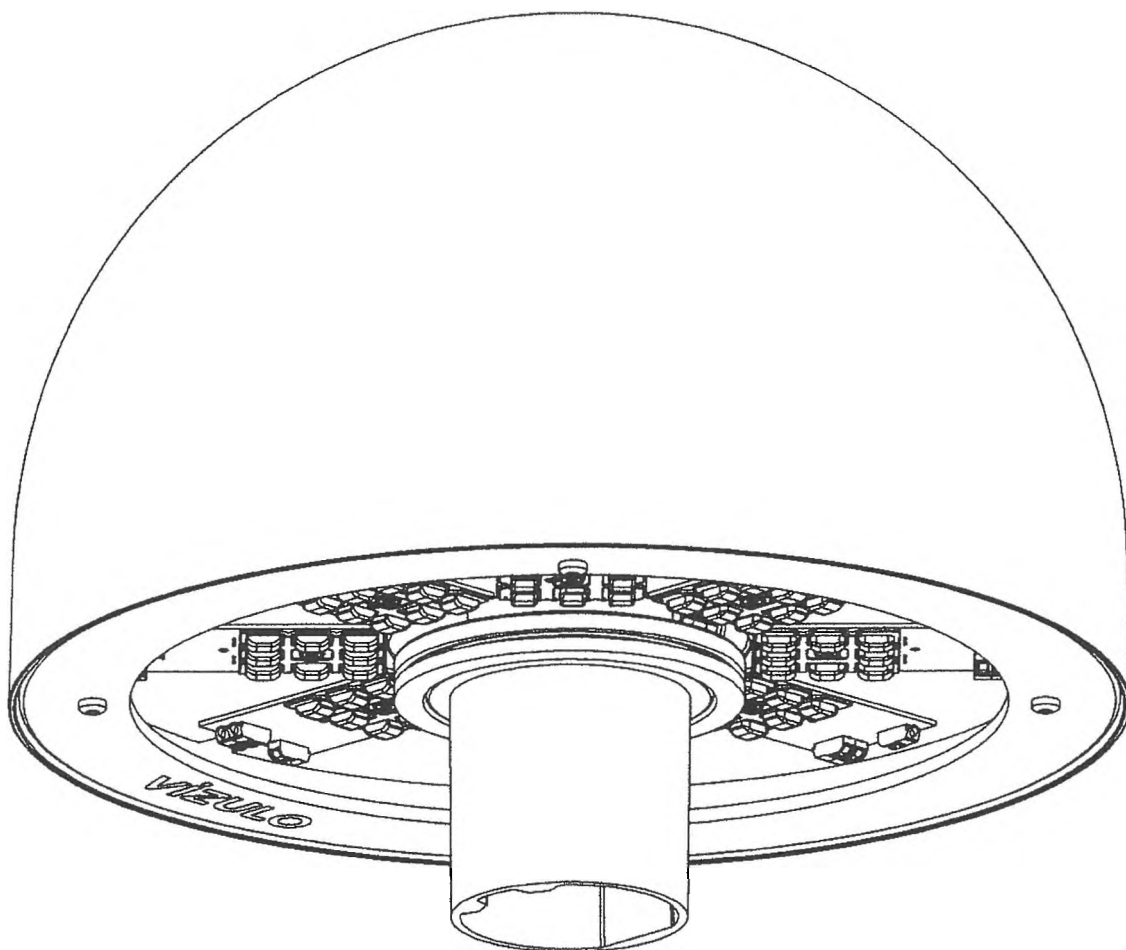
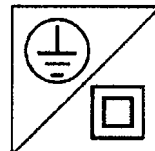
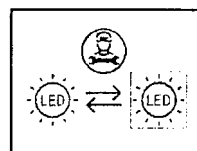
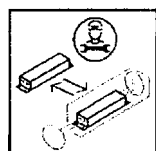
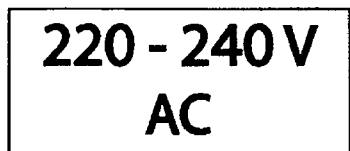
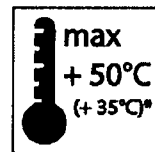
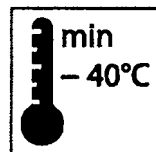
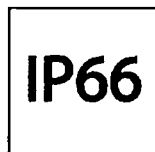
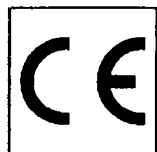
- Egyes esetekben a lámpatestek cseréje, a házán kívül a felszálló vezetékbe iktatott gyorscsatlakozó bontásával is lehetséges, amennyiben ezt az üzemeltető külön kéri, vagy engedélyezi. Ennek ténye a megvalósulási dokumentációban külön feltüntetésre kell kerülni.
- Egyes esetekben a lámpatestek javítása a működtető egységeket tartalmazó szerelvénylap cseréjével is megtörténhet, amennyiben ezt az üzemeltető külön kéri, vagy engedélyezi. Ezt a megvalósulási dokumentációban külön feltüntetésre kell kerülni.
- A világítótest ház nyitásával járó szerelési-, illetve javítási munkák csapadékos időben nem végezhetőek, amennyiben ez mégis szükségessé válik, ernyőzéssel - letakarással gondoskodni kell a víz lámpatestházba jutásának megakadályozásáról.
- Minden lámpatest csere esetén a szerelési munka részeként az áramütés elleni védelem megfelelőségét dokumentáltan ellenőrizni kell.
- Minden LED –es világítótestnek rendelkezni kell minimum a következő szintű túlfeszültség védelemmel:
 - Lökőfeszültség állóság - 6 kV; 1,2/50 μ s
 - Lökőáram állóság - 3 kA; 8/20 μ s

Amennyiben hálózat üzemzavara miatt, vagy szerelési hiba következtében hibásodik meg/ éri túlfeszültség a világítótestet, ennek cseréjekor ezt dokumentáltan jelezni kell, minden más esetben (normál hálózati viszonyok között) bekövetkező ilyen meghibásodást a jótállás időszakában gyártó térítésmentesen javítani köteles.

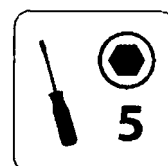
- NEMA socket csatlakozással rendelkező világítótestek esetén zárókupak, vagy vezérlőegység felhelyezése szükséges a védettség biztosítása érdekében.
- Világítótestek meghajtójának vezérlésére a gyártó által megadott szabványos protokoll szerint (pl.: DALI) üzemeltető is jogosult, a meghajtó átprogramozását csak a gyártó végezheti.
- IP 65 és ennél magasabb védettségű lámpatesteket, amennyiben látható szennyeződés /víz jutott az optikai területre, felszerelni nem lehet, illetve az ilyen, a hálózaton meglévő berendezések cserélni, javítani kell.
- IP 65 és ennél magasabb védettségű lámpatestek belső tisztítása nem szükséges, a burák külső tisztítását pedig időszakosan nem, csak azok szemmel látható fokozott koszosodása esetén kell elvégezni a kezelési és karbantartási utasításban megadott módon.
- Amennyiben világítótestnél konstrukciós hibát tapasztal - és a hibajelenségek (például nem megfelelő védettség miatti beázás) száma eléri a felszerelt típusváltozat darabszámának 5 % - át - jótállási kötelezettsége keretében, vagy azon túl azon berendezések javítását vagy cseréjét is elvégezni szükséges, amelyeknél a hibajelenség még nem jelentkezett, de a hibásnak bizonyult elemekkel, részekkel, tartozékokkal, stb. azonos konstrukciójának bizonyultak, és hasonló meghibásodások valószínűsíthetőek.
- A megvalósulási dokumentációhoz a felszerelésre kerülő anyagok csomagolásában található szerelési és karbantartási útmutató 1-1 példányát mellékelni kell a minden típusról.
- A megvalósulási dokumentációban a jótállásra vonatkozó adatokat fel kell tüntetni, ennek mértéke **minimum 10 év.**

VIZULO Blackbird mushroom LED street luminaire

LED module and driver replacement (dismantling) instruction



- * Depends on configuration. Check label or technical specification.
- * Atkarīgs no konfigurācijas. Skatīt marķējumu vai tehnisko specifikāciju.
- * Зависит от конфигурации. Смотреть маркировку или техническую спецификацию.



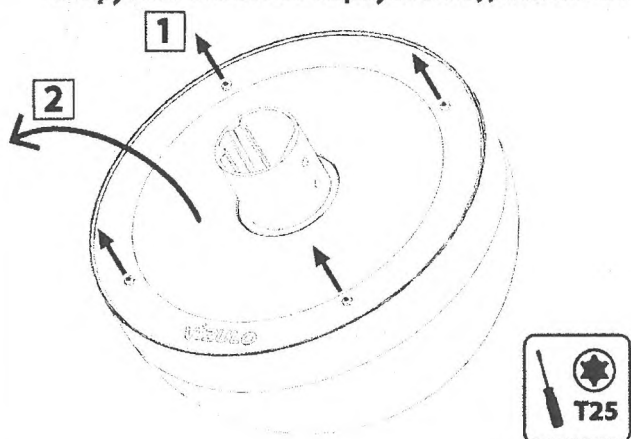
PCB module replacement | PCB moduļa maiņa | Замена PCB модуля



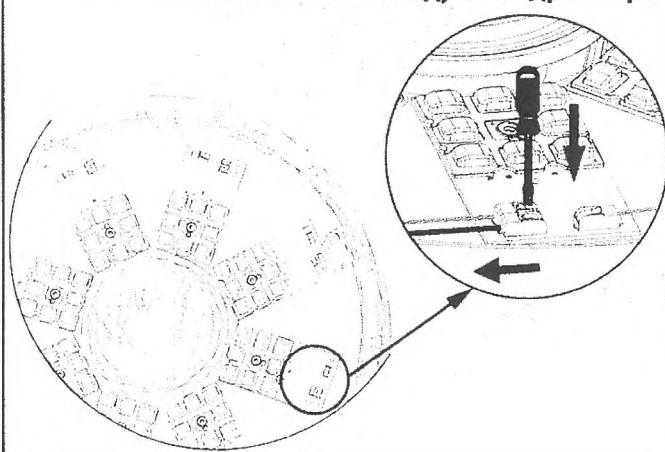
Danger! | Bīstami! | Опасно!

Before disassembling the luminaire, check if it is disconnected from the power grid.
Pirms gaismekļa demontāžas pārbaudiet, vai tas ir atvienots no elektriskā tīkla.
Перед разборкой светильника проверьте, отключен ли он от электросети.

- 1** Unscrew the glass from the body and lift it
Atskrūvējiet stiklu no korpusa un paceliet to
Открутите стекло от корпуса и поднимите его

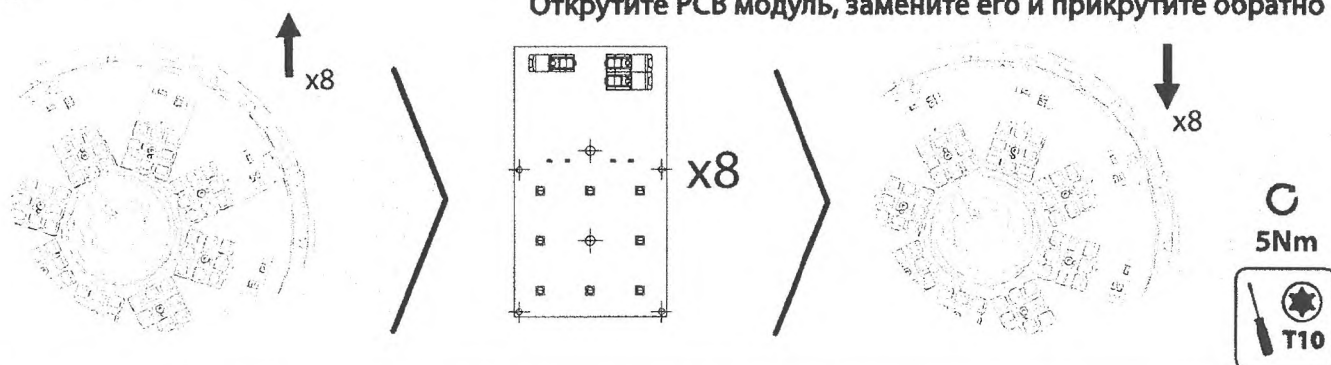


- 2** Disconnect the PCB module from the driver
Atvienojiet PCB moduli no barošanas bloka
Отключите PCB модуль от драйвера

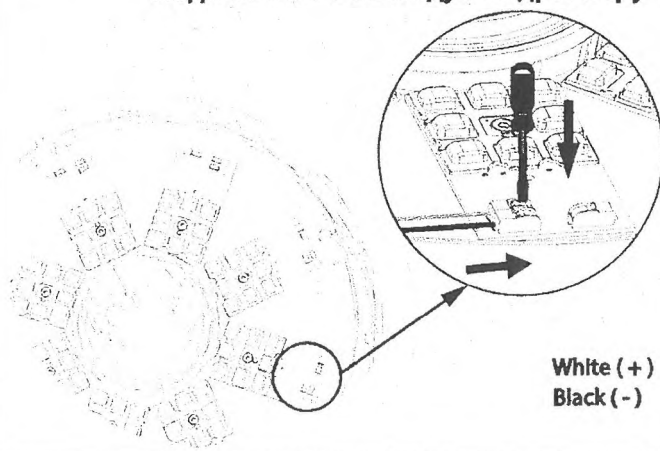


- 3** *Pay attention to the lense direction!

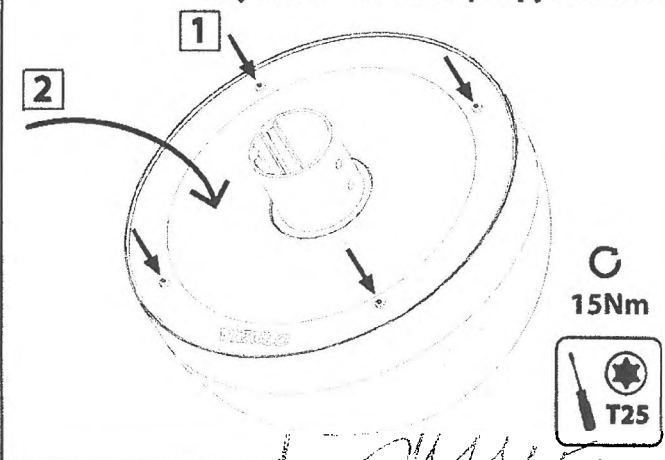
Unscrew the PCB module, replace it and screw it back into place
Atskrūvējiet PCB moduli, nomainiet to un pieskrūvējiet vietā
Открутите PCB модуль, замените его и прикрутите обратно



- 4** Connect the PCB module to the driver
Pievienojiet PCB moduli barošanas blokam
Подключите PCB модуль к драйверу

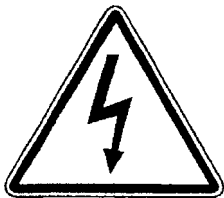


- 5** Lower the glass and screw it
Nolaidiet stiklu un pieskrūvējiet to
Опустите стекло и прикрутите его



54.7/6

LED driver replacement | LED draivera maiņa | Замена LED драйвера



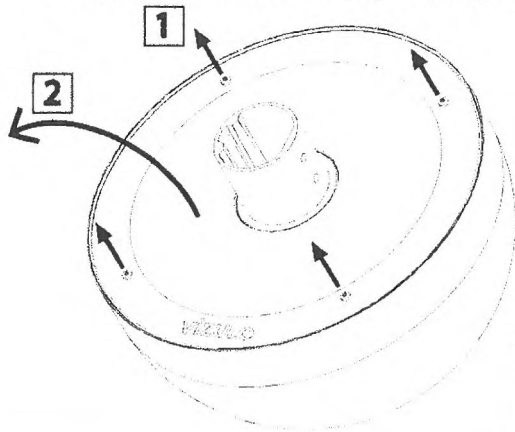
Danger! | Bīstamī! | Опасно!

Before disassembling the luminaire, check if it is disconnected from the power grid.

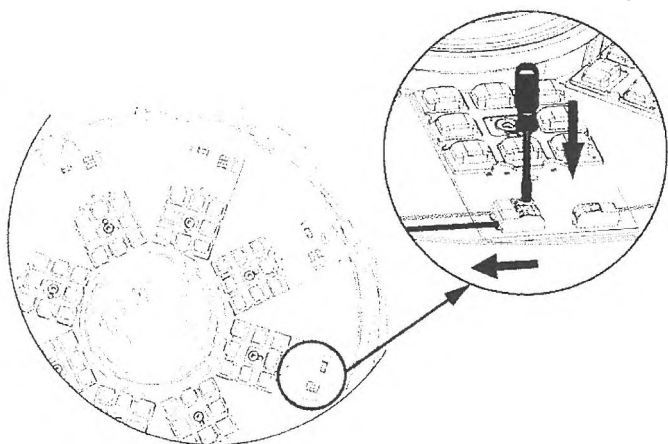
Pirms gaismekļa demontāžas pārbaudiet, vai tas ir atvienots no elektriskā tīkla.

Перед разборкой светильника проверьте, отключен ли он от электросети.

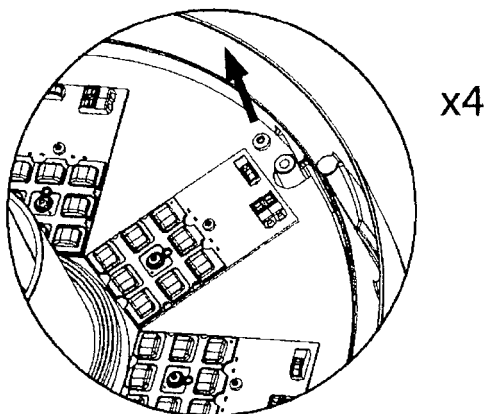
- 1** Unscrew the glass from the body and lift it
Atskrūvējiet stiklu no korpusa un paceliet to
Открутите стекло от корпуса и поднимите его



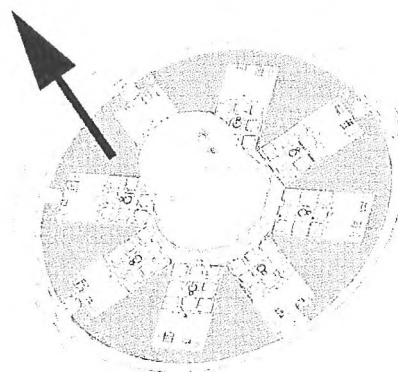
- 2** Disconnect the PCB module from the driver
Atvienojiet PCB moduli no barošanas bloka
Отключите PCB модуль от драйвера



- 3** Unscrew the PCB plate from the body
Atskrūvējiet PCB plati no korpusa
Открутите PCB пластину от корпуса



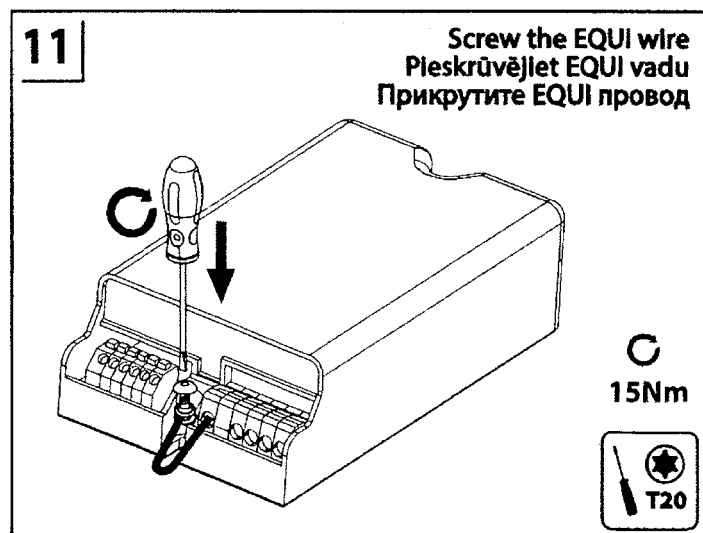
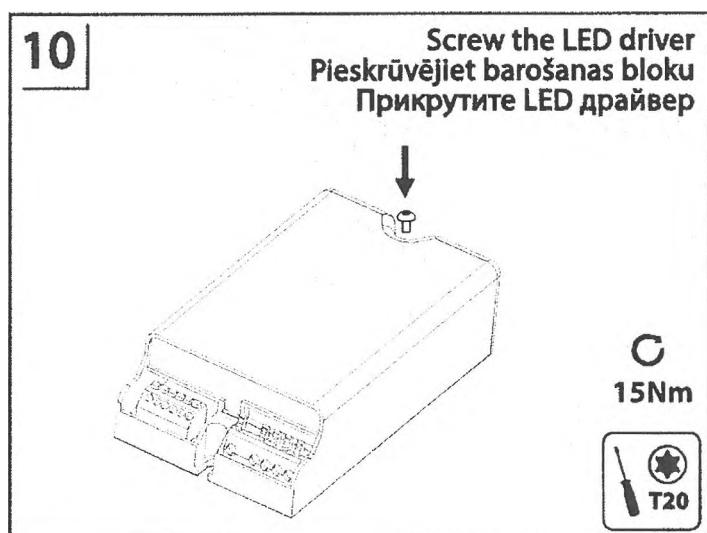
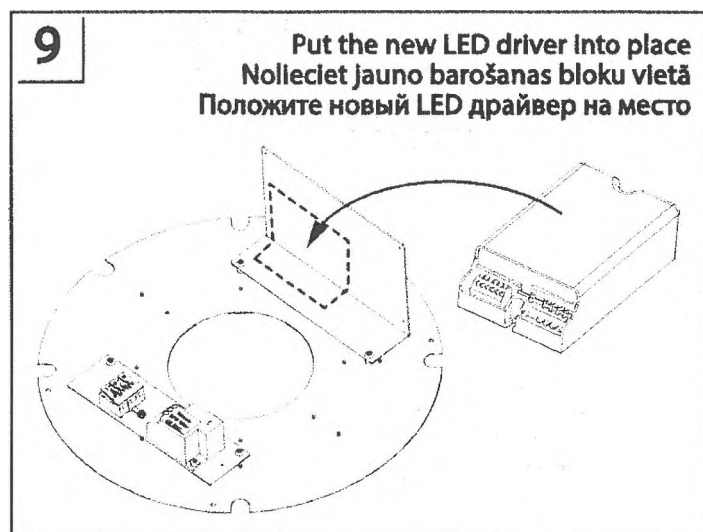
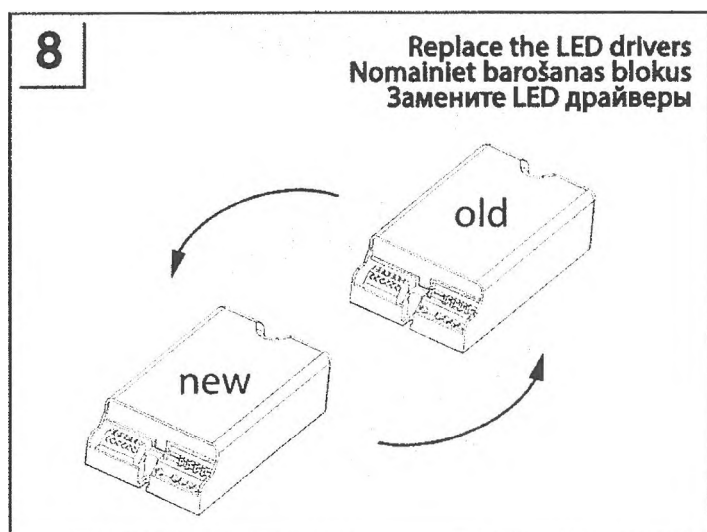
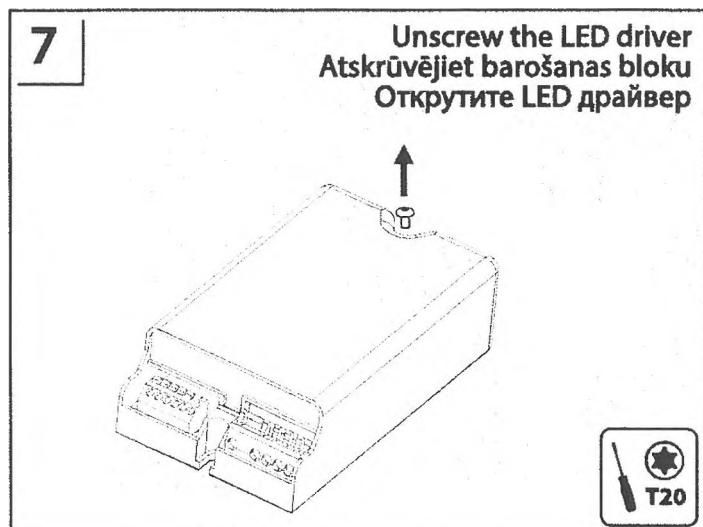
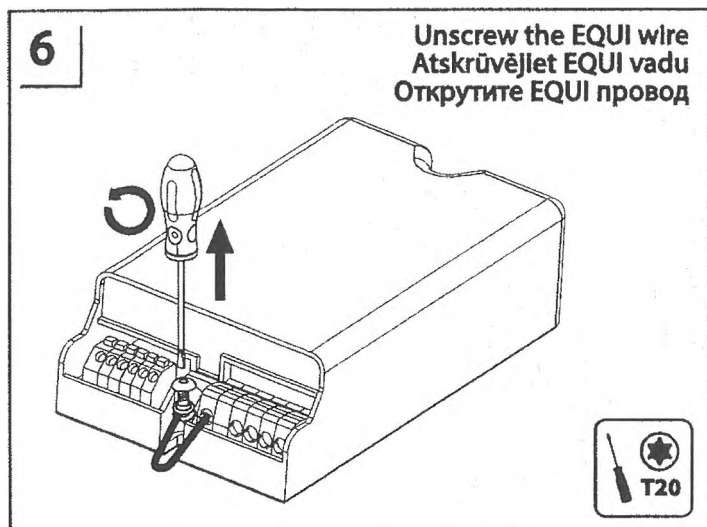
- 4** Lift the PCB plate
Paceliet PCB plati
Поднимите PCB пластину



- 5** Take a reference photo and disconnect the wires from the driver
Uztalsiet references bildi un atvienojiet vadus no barošanas bloka
Сделайте фото подключения и отсоедините провода от драйвера



LED driver replacement | LED draivera maiņa | Замена LED драйвера

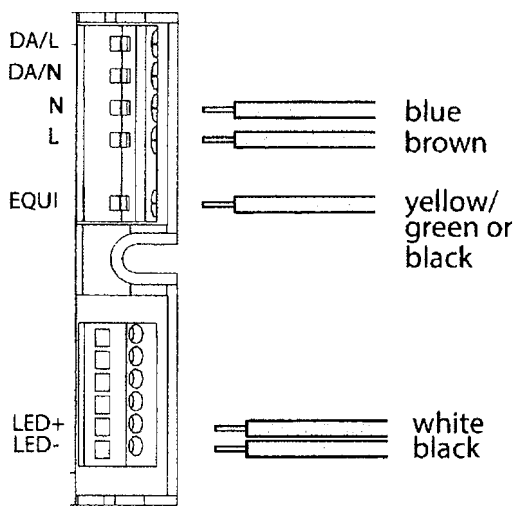


56.

LED driver replacement | LED draivera maiņa | Замена LED драйвера

12

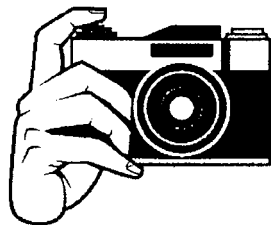
Consult the reference picture
Apskatieties references bildi
Сверьтесь с фото



DA/L
DA/N
N
L
EQUI
LED+
LED-

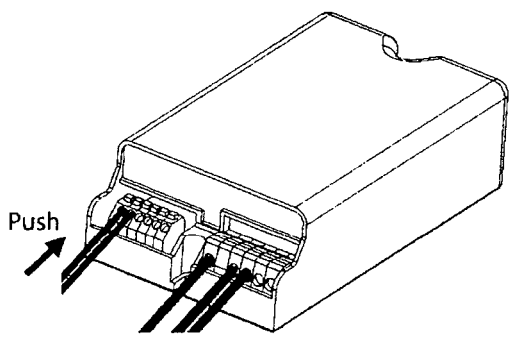
blue
brown
yellow/
green or
black
white
black

PHOTO



13

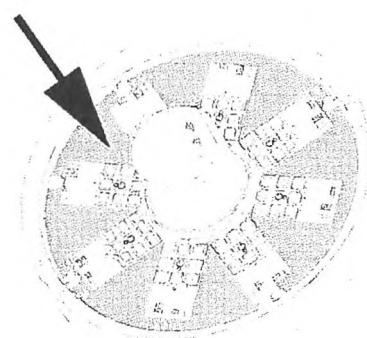
Connect the wires to the driver
Pievienojiet vadus pie barošanas bloka
Подсоедините провода к драйверу



Push

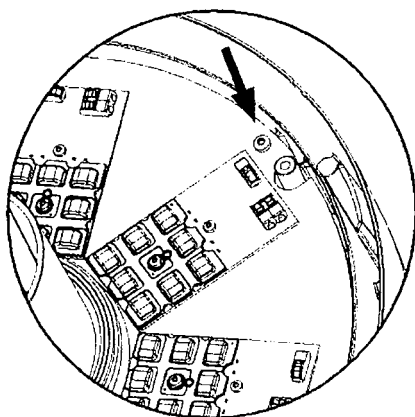
14

Place the PCB plate back
Nolaidiet PCB plati
Опустите PCB пластину



15

Screw the PCB plate to the body
Pieskrūvējiet PCB plati pie korpusa
Прикрутите PCB пластину к корпусу



x4

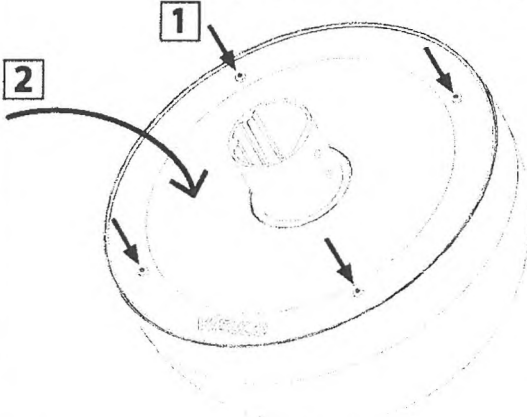
C
15Nm



T20

16

Lower the glass and and screw it
Nolaidiet stiklu un pieskrūvējiet to
Опустите стекло и прикрутите его



1
2

C
15Nm



T25

Terms of use and maintenance

Before luminaire is turned on, it should be mounted according with this mounting instruction or any other applicable regulations.

Mounting instructions

Mounting of luminaire must be performed by a qualified person according with following instructions:

- The warranty of luminaire does not apply, if the mounting of luminaire has been performed in precipitation (rain, snow, hail).
- The warranty of luminaire does not apply, if a control system unauthorized by VIZULO or an inapplicable LED driver has been used to drive the luminaire.
- The warranty of luminaire does not apply, if it has been used in an unsuitable ambient temperature or has been supplied by voltage outside of the specified range.
- The warranty of luminaire does not apply, if the LED driver program has been changed in any way.
- The warranty of the luminaire does not apply, if the logged history data of the LED driver has been deleted without the permission of VIZULO.
- The warranty of luminaire does not apply, if it has been mounted in unspecified angles or upside down (luminaire glass directed up), or it has been completely submerged under water.

Safety instructions

Any actions with the luminaire must be performed by a qualified person, who is certified according with national regulations and requirements. To prevent any accidents person installing the luminaire must follow national safety requirements and following instructions:

- The label containing technical parameters of the luminaire has to be studied before the work on it has begun.
- Any luminaire build or design changes are prohibited.
- The luminaire must be used in good technical condition and according with this instruction.
- Only VIZULO authorized spare parts and accessories can be used to repair the luminaire.
- The repair of luminaire has to be performed by a qualified and certified person.

Maintenance and repair

Luminaire has to be disconnected from electrical grid before it is opened and/or repaired!

- The person working with the luminaire must follow national regulations and legislations that apply to maintenance and testing of electrical or electronic appliances.
- The luminaire may need to be cleaned depending on its environment. Only a damp cloth or a sponge may be used to clean the luminaire. Use only household detergents diluted by water.
- Only VIZULO authorized spare parts may be used for the luminaire.
- Instruction for changing spare parts must be requested from VIZULO and studied before the repair is attempted.
- LED modules, lens and LED drivers can be changed on an installed luminaire, but it is advised to perform this task indoor to avoid water entering the luminaire.
- Spare parts (lens, LED modules and drivers) should be ordered from the information available on the luminaire label.

Ekspluatācijas uzsākšana

Pirms gaismekļa ieslēgšanas, pārbaudīt tā atbilstību pareizai darbībai un veikt uzstādīšanu atbilstoši šīs montāžas un ekspluatācijas instrukcijas un citiem piemērojamiem noteikumiem.

Montāžas instrukcijas

Veicot gaismekļa montāžu, ir stingri jāievēro montāžas instrukcijā iekļautā informācija un noteikumi:

- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja gaismekļi tiek montēti nokrišņu (lietus, sniega, krusas) laikā.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tika izmantotas VIZULO neautorizētas vadības sistēmas vai tika izmantots neatbilstošs barošanas bloks.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tas tika ekspluatēts neatbilstošos temperatūras un elektrības pieslēguma apstākļos.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja ir veiktas barošanas bloku programmas iestatījumu izmaiņas vai tā tikusi dzēsta neinformējot VIZULO.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tikuši dzēsti vai mainīti barošanas bloka vēstures ieraksti.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tas tika uzstādīts un ekspluatēts neatbilstošos montāžas ienākumos, tika uzstādīts otrādi (ar stiklu uz augšpusi) vai tika pilnīgi iegremdēts ūdenī.

Drošības instrukcijas

Darbam ar gaismekli drīkst tikt pieļauti tikai atbilstoši apmācīts un valsts tiesību aktiem atbilstoši sertificēts personāls.

Lai novērstu nelaimes gadījumu rašanos, ievērot valsts drošības noteikumus un šīs drošības instrukcijas.

- Ir jāiepazīstas un jāievēro tehniskie parametri, kas ir norādīti gaismekļa marķējumā.
- Ir aizliegts veikt gaismekļa konstrukcijas un dizaina izmaiņas.
- Gaismeklis ir jāekspluatē labā tehniskā stāvoklī un atbilstoši šīm instrukcijām.
- Gaismekļa remontam ir atļauts izmantot tikai VIZULO autorizētas detaļas un piederumus.
- Gaismekļa remontu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts un sertificēts personāls.

Apkope, apkalpošana un remonts

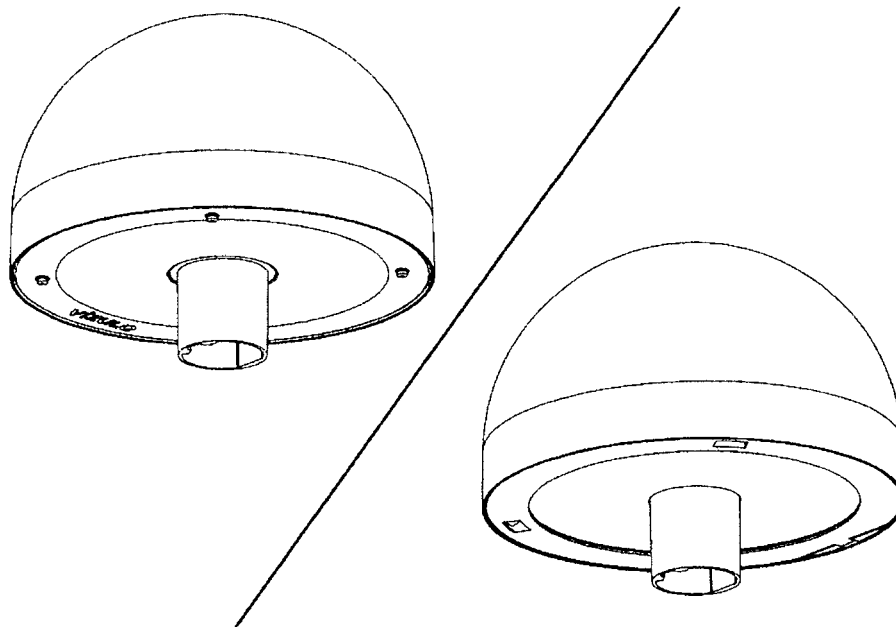
Atvienojiet gaismekli no elektrotīkla pirms tā atvēršanas vai veicot remontu!

- Ievērojiet nacionālos noteikumus un valsts tiesību aktus, kas ir piemērojami elektrisko aparātu uzturēšanai, apkalpošanai un testēšanai.
- Atkarībā no vides apstākļiem gaismekli var būt nepieciešams tīrīt. Tīrīšanai izmantojiet tikai mitru lupatiņu vai sūkli. Izmantojiet tikai ierasto sadzīves mazgāšanas šķidrumu atšķaidītu ar ūdeni.
- Izmantojiet tikai VIZULO autorizētas oriģinālās rezerves daļas.
- Lai kvalitatīvi veiktu rezerves daļu nomaiņu, ir jāpieprasa un jāiepazīstas ar VIZULO izstrādātām rezerves daļu nomaiņas instrukcijām.
- Gaismas diodes, lēcas un barošanas bloki var tikt nomainīti uz vietas, bet lai izvairītos no ūdens iekļūšanas to ir ieteicams veikt telpās.
- Lūdzu pasūtīt jaunu LED moduli, lēcas vai barošanas bloku, izmantojot informāciju gaismekļa marķējumā.

VIZULO Blackbird Mushroom LED street luminaire

EN	MOUNTING INSTRUCTION	DE	MONTAGEANLEITUNG	FR	GUIDE DE MONTAGE	ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE	PT	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
SV	MONTERINGSANVISNING	DK	MONTERINGSVEJLEDNING	NO	BRUKSANVISNING	FI	ASENNUSOHJEET	IS	UPPSETNINGARLEIÐBEININGAR
LV	MONTĀŽAS INSTRUKCIJA	LT	MONTAVIMO INSTRUKCIJA	EST	PAIGALDUSJUHEND	RU	МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ	PL	INSTRUKCJA MONTAŻU

IEC EN 60598	
IP65 - Basic IP66 - Tool-less	IK10
198 - 264 V AC	CE
UK CA	RoHS
UL CERTIFIED	ZDi
EN EC	PLUS
EPD	Synergid
min -40°C	max +50°C (+35°C*)

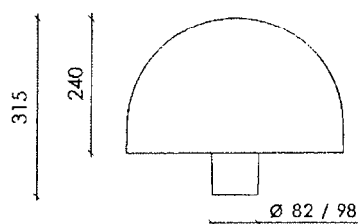
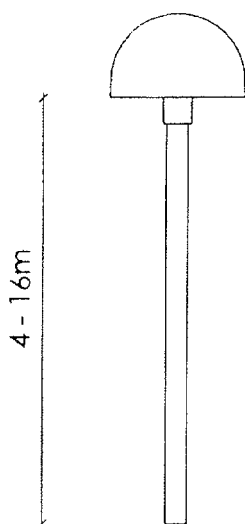


	5
	T20
	T25
	24

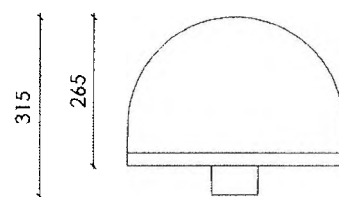
EN	NETTO WEIGHT	DE	NETTOGEWICHT	FR	POIDS NET	ES	PESO NETO	PT	PESO LÍQUIDO
SV	NETTOVIKT	DK	NETTOVÆGT	NO	NETTOVEKT	FI	NETTOPAINO	IS	NETTÓÞYNGD
LV	NETO SVARS	LT	GRYNASIS SVORIS	EST	NETOKAAL	RU	НЕТТО БЕС	PL	MASA NETTO

WEIGHT MIN - MAX 7.91 - 9.21 kg

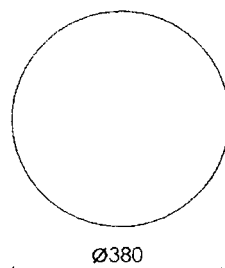
EN	DIMENSIONS	DE	ABMESSUNGEN	FR	DIMENSIONS	ES	DIMENSIONES	PT	DIMENSÕES
SV	MÅTT	DK	DIMENSIONER	NO	DIMENSJONER	FI	MITAT	IS	MÁL
LV	IZMĒRI	LT	MATMENYS	EST	MÕÕDUD	RU	РАЗМЕРЫ	PL	WYMIARY



SCd = 0.10 m²

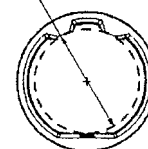


SCd = 0.11 m² / 1.18 ft²



Mounting console

Ø (40 - 60) / (40 - 76) x 90



14.03.2025

SIA VIZULO

Laucu Lejas, Iecava, Latvia, LV - 3913

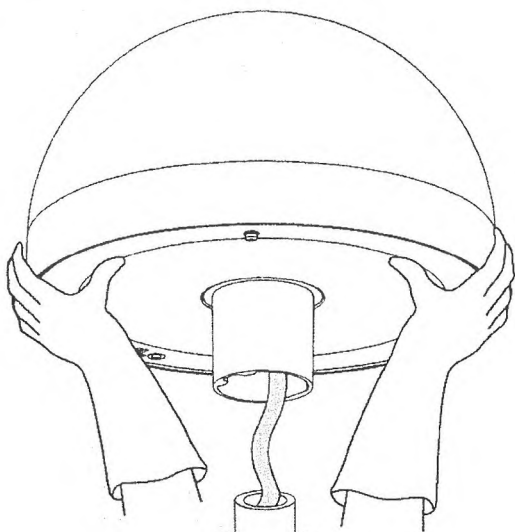
www.vizulo.com

Handwritten signature

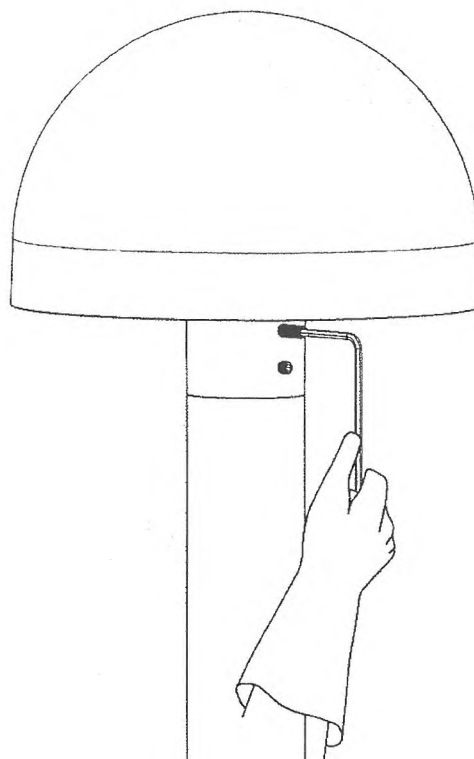
VIZULO

59

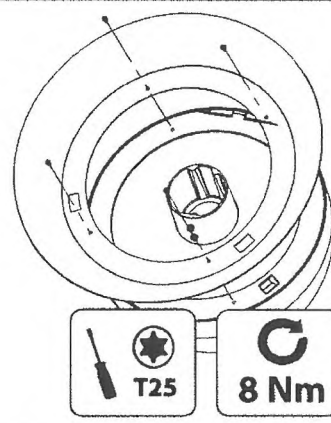
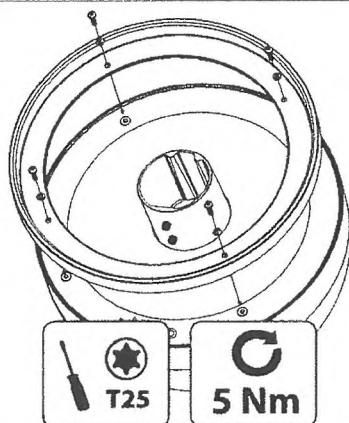
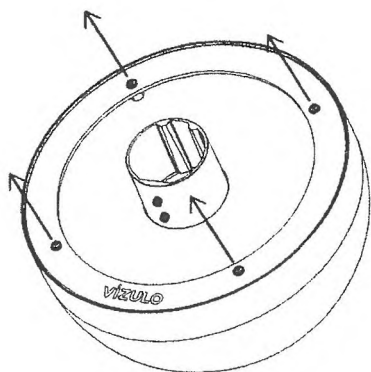
1



2

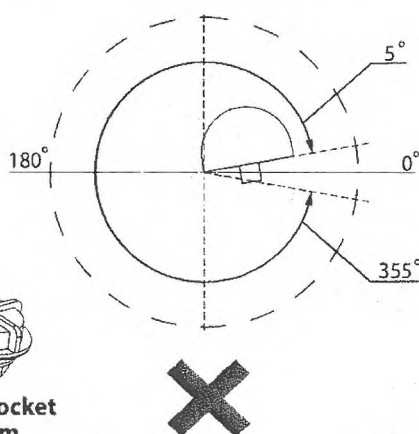
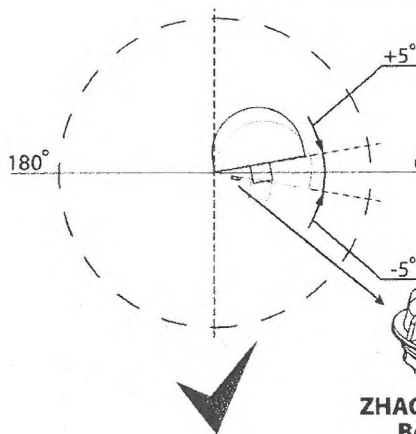
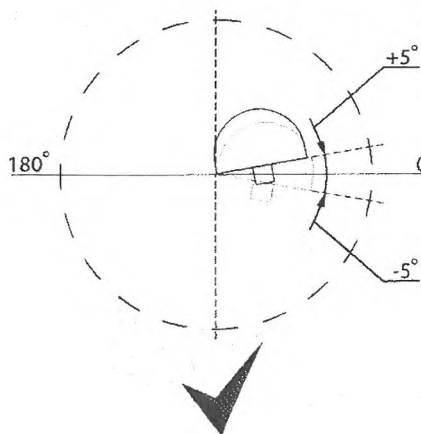


C
15 Nm



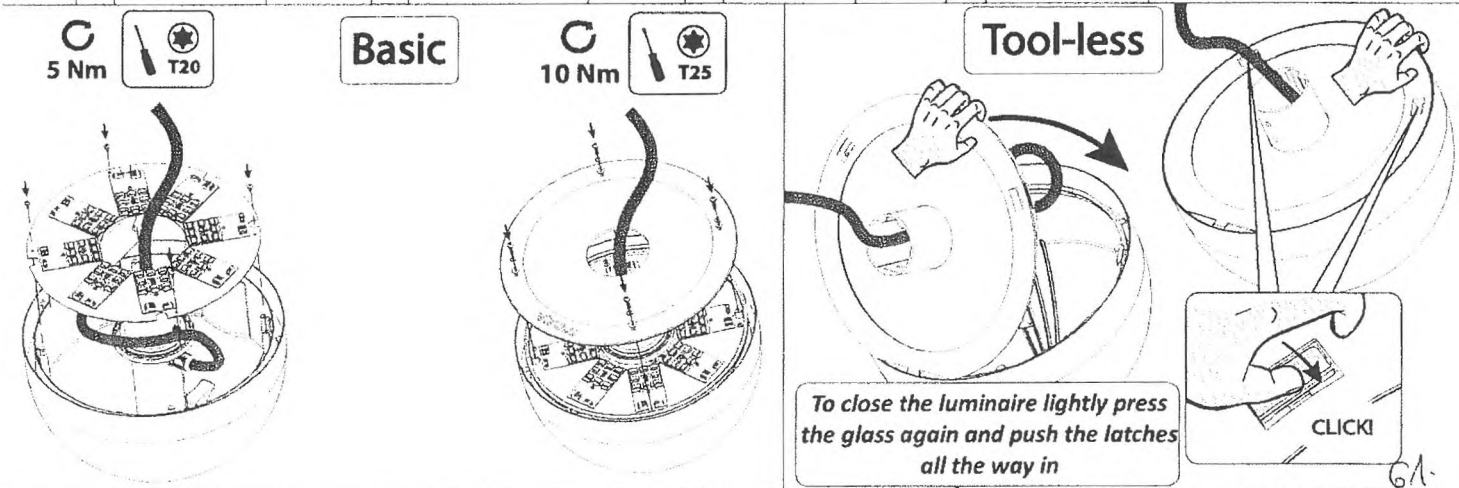
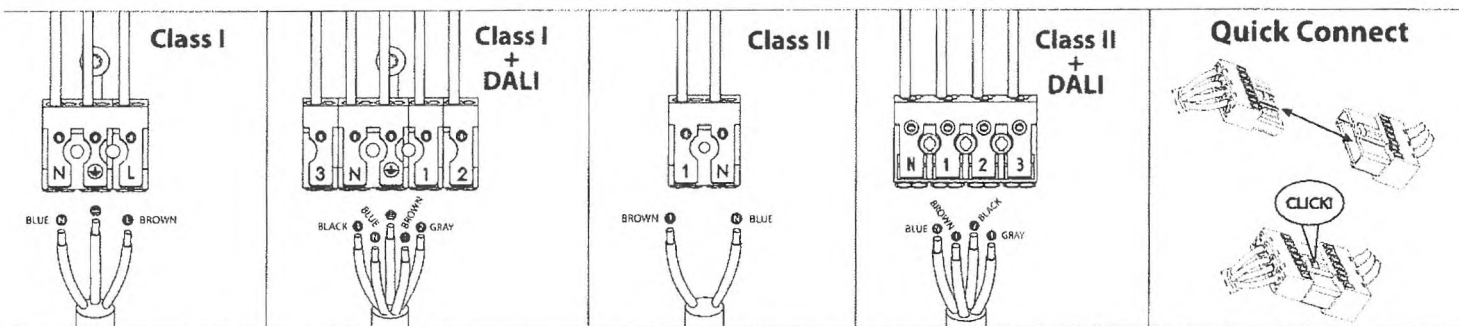
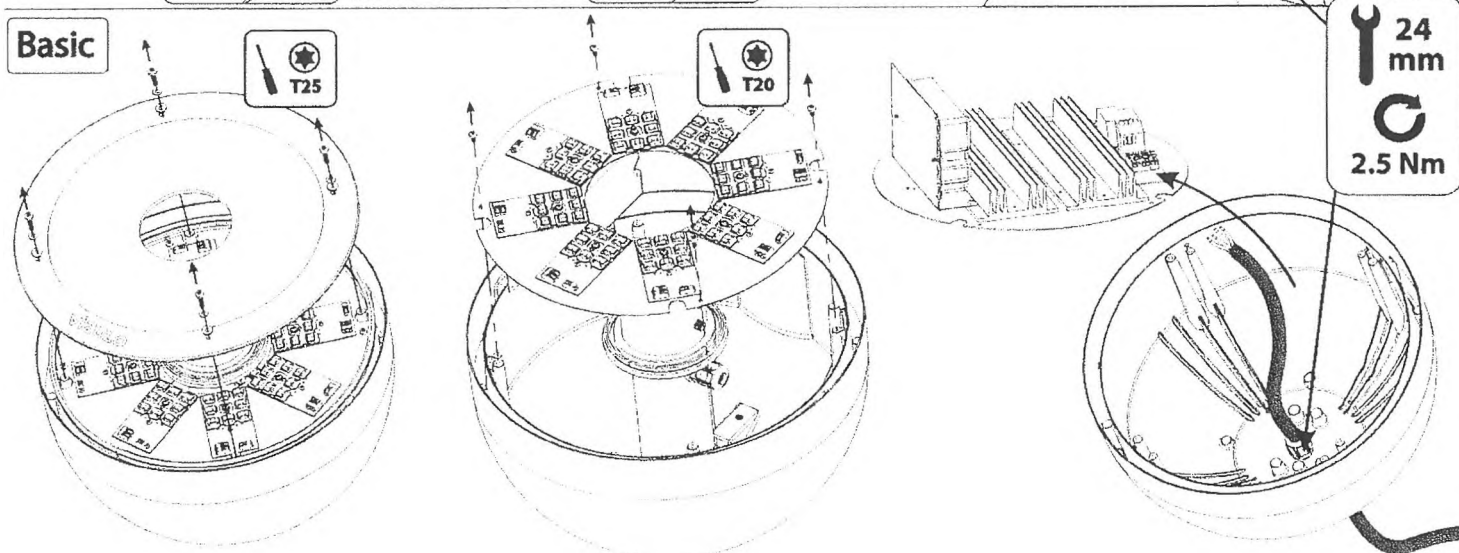
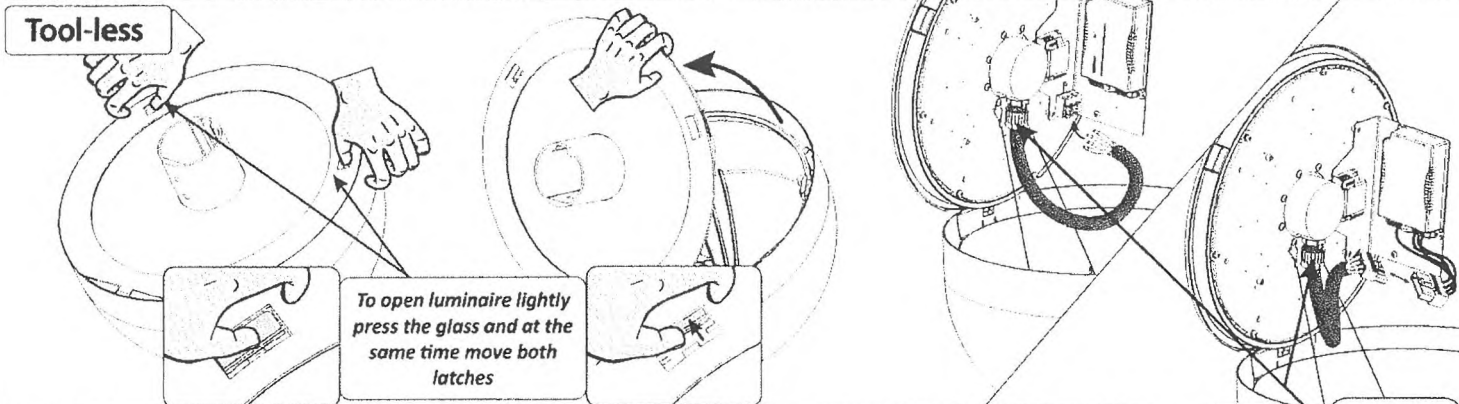
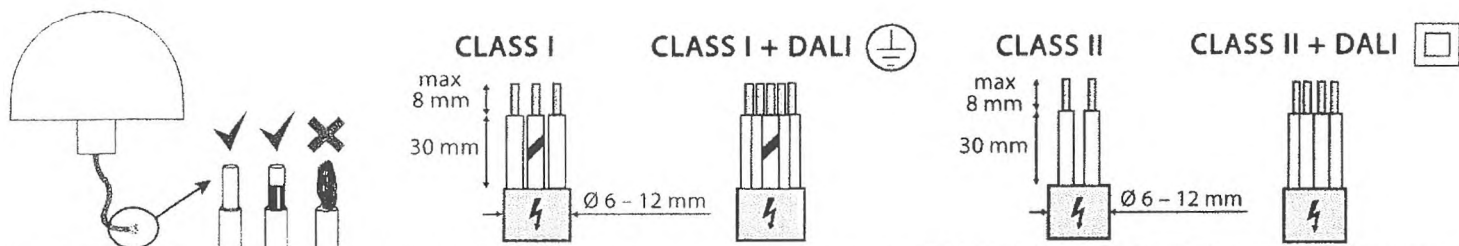
Article	Description
70082006	BB halo PMMA matt

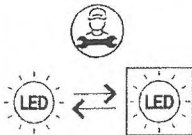
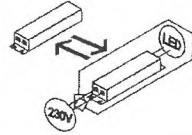
Article	Description
70082023	BB skirt R9005



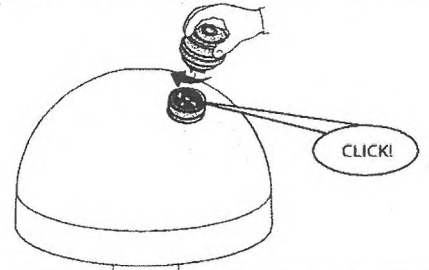
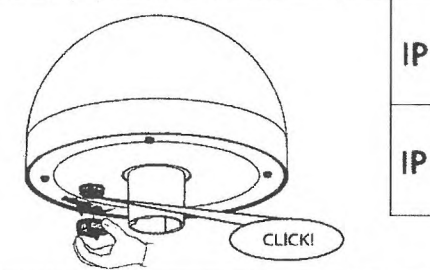
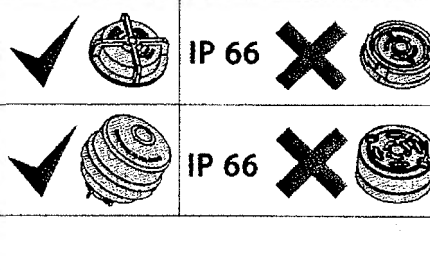
ZHAGA socket
Bottom

60.
[Signature]
2/8

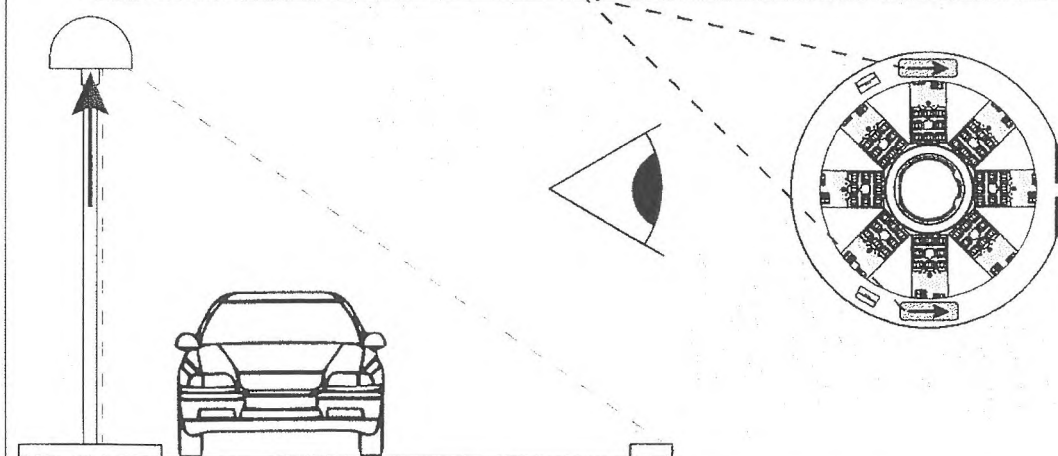


  	Caution, risk of electrical shock! EN The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	Vorsicht, Gefahr eines Stromschlags! DE Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden.	Attention, risque de choc électrique! FR La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée similaire.	Precaución, riesgo de descarga eléctrica! ES La fuente de iluminación contenida en esta luminaria sólo podrá ser sustituida por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar.
	Cuidado, risco de choque eléctrico! PT A fonte de luz contida nesta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante ou o seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.	Varning, risk för elektrisk stöt! SV Ljuskällan i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller av annars liknande kvalificerad person.	Advarsel, risiko for elektrisk stød! DK Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceagent eller af en tilsvarende kvalificeret person.	Vær forsiktig, fare for elektrisk stød! NO Lyskilden som er inneholdt i dette lyset skal kun skiftes ut av produsenten eller dennes kundebehandler eller en tilsvarende kvalifisert person.
	Varoitus, sähköiskun vaara! FI Tämän valaisimen sisältämän valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.	Varuð, hættu á rafstöti! IS Aðeins framleiðandi eða þjónustuaðili hans eða álíka hæfur einstaklingur skal skipta um ljósgjafann sem er í þessari lýsingu.	Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks! LV Šī gaismekļa gaismas avotu ir atļauts nomainīt tikai ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētai personai.	Dėmesio, elektros smūgio pavojus! LT Tik gamintojas, jo serviso atstovas ar panašios kvalifikacijos asmuo gali pakeisti šiamė šviestuvė naudojimą šviesos šaltinį.
		Ettevastust, elektrilöökoht! EST Selles valgustis oleva valgusallika võib vahetada ainult tootja või tema volitatud esindaja või mõni muu sarnase väljaõppega isik.	Внимание, опасность поражения электрическим током! RU Источник света, находящийся в данном светильнике, может быть заменен только производителем или сервисным агентом производителя, либо другим квалифицированным специалистом.	Uwaga, ryzyko porażenia prądem! PL Źródło światła zawarte w tej oprawie może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

ATTENTION! EN In case of NEMA/ZHAGA Socket, IP66 applies only for luminaire body and for connection between luminaire body and NEMA/ZHAGA Socket, and do not apply to any mounted control device and connection between control device and NEMA/ZHAGA Socket.	ACHTUNG! DE Im Falle eines NEMA/ZHAGA-Sockels. Die Schutzklasse IP66 bezieht sich nur auf das Leuchtengehäuse und die Verbindung zwischen dem Leuchtengehäuse und dem NEMA/ZHAGA-Sockel. Sie gilt nicht für ein montiertes Steuergerät und die Verbindung zwischen Steuergerät und NEMA/ZHAGA-Sockel.	ATTENTION! FR En cas de prise NEMA/ZHAGA, IP66 s'applique uniquement au corps du luminaire et à la connexion entre le corps du luminaire et la prise NEMA/ZHAGA, et ne s'applique à aucun appareil de commande monté ni à la connexion entre l'appareil de commande monté et la prise NEMA/ZHAGA.	ATENCIÓN! ES En el caso del Zócalo NEMA/ZHAGA, el grado de protección IP66 sólo se aplica al cuerpo de la luminaria y a la conexión entre el cuerpo de la luminaria y el zócalo NEMA/ZHAGA, y no se aplica a ningún dispositivo de control montado ni a la conexión entre el dispositivo de control y el zócalo NEMA/ZHAGA.	ATENÇÃO! PT No caso da tomada NEMA/ZHAGA, IP66 aplica-se apenas ao corpo da luminária e à ligação entre o corpo da luminária e a tomada NEMA/ZHAGA, e não se aplica a qualquer dispositivo de controlo montado e ligação entre o dispositivo de controlo e a tomada NEMA/ZHAGA.
VAR NOGA! SV Vid NEMA/ZHAGA-uttag, IP66 gäller endast för armaturstommen och för anslutningen mellan armaturstommen och NEMA/ZHAGA-uttaget, och gäller inte heller för någon monterad styrenhet eller någon anslutning mellan styrenheten och NEMA/ZHAGA-uttaget.	OPMERKSBEMERK! DK I tilfælde af NEMA/ZHAGA-stikkontakt. IP66 gælder kun for armaturhus og for forbindelsen mellem armaturhus og NEMA/ZHAGA-stikdase, og gælder ikke for monteret kontrolenhed og forbindelsen mellem kontrolenhed og NEMA/ZHAGA-stikkontakten.	MERKI! NO I tilfelle NEMA/ZHAGA-sokkel, IP66 brukes kun for lys og for tilkobling mellom lys og NEMA/ZHAGA-sokkel, og passer ikke til noen monteret kontrollenhet og forbindelse mellom kontrollenhet og NEMA/ZHAGA-sokkel.	HUOMIO! FI Jos kyseessä on NEMA/ZHAGA-pistorasia, IP66 koskee vain valaisimen runkoa sekä valaisimen rungon ja NEMA/ZHAGA-pistorasian välistä liitäntää, eikä se koske mitään asennettua ohjauslaitetta eikä ohjauslaitteen ja NEMA/ZHAGA-pistorasian välistä liitäntää.	ATHUGIÐ! IS Ef um er að ræða NEMA/ZHAGA innstungu, IP66 gildir aðeins fyrir ljósabúnað og fyrir tengingu milli lampahúss og NEMA/ZHAGA innstungu, og á ekki við um uppsett stjórnæki og tengingu milli stjórnbúnaðar og NEMA/ZHAGA innstungu.
UZMANĪBU! LV Gadījumā, ja lieto NEMA/ZHAGA kontaktligzdu, IP66 klase izpildās tikai gaismekļa korpusam un savienojumam starp gaismekļa korpusu un NEMA/ZHAGA kontaktligzdu. Tā neizpildās nevienai pievienotajai kontroles iekārtai vai arī savienojumam starp NEMA/ZHAGA kontaktligzdu un kontroles iekārtu.	DEMESIO! LT Jei naudojamas NEMA/ZHAGA lizdas, IP66 talkoma tik šviestuvo korpusui ir jungčiai tarp šviestuvo korpuso ir NEMA/ZHAGA lizdo. Netaikoma jokiam sumontuotam valdymo įrenginiui ir jungtims tarp valdymo įrenginio ir NEMA/ZHAGA lizdo.	TAHELEPANU! EST NEMA/ZHAGA pistikupesa puhul kehtib IP66 ainult valgusti korpusse ning valgusti korpus- ja NEMA/ZHAGA pistikupesavahelisele ühendusele ning ei kehti ühelegi paigaldatud juhtseadmele ega juhtimis- ja NEMA/ZHAGA pistikupesavahelisele ühendusele.	ВНИМАНИЕ! RU В случае использования NEMA/ZHAGA коннектора. Степень защиты пылепоглощающей IP66 действительна непосредственно для корпуса светильника и соединения между ним и NEMA/ZHAGA коннектором. Класс IP66 недействителен для подключаемого к NEMA/ZHAGA коннектору оборудованию.	UWAGA! PL W przypadku zastosowania złącza NEMA/ZHAGA. Stopień ochrony IP66 dotyczy bezpośrednio korpusu oprawy i połączenia pomiędzy nim a złączem NEMA/ZHAGA. Stopień ochrony IP66 nie dotyczy urządzeń podłączonych do złącza NEMA/ZHAGA.

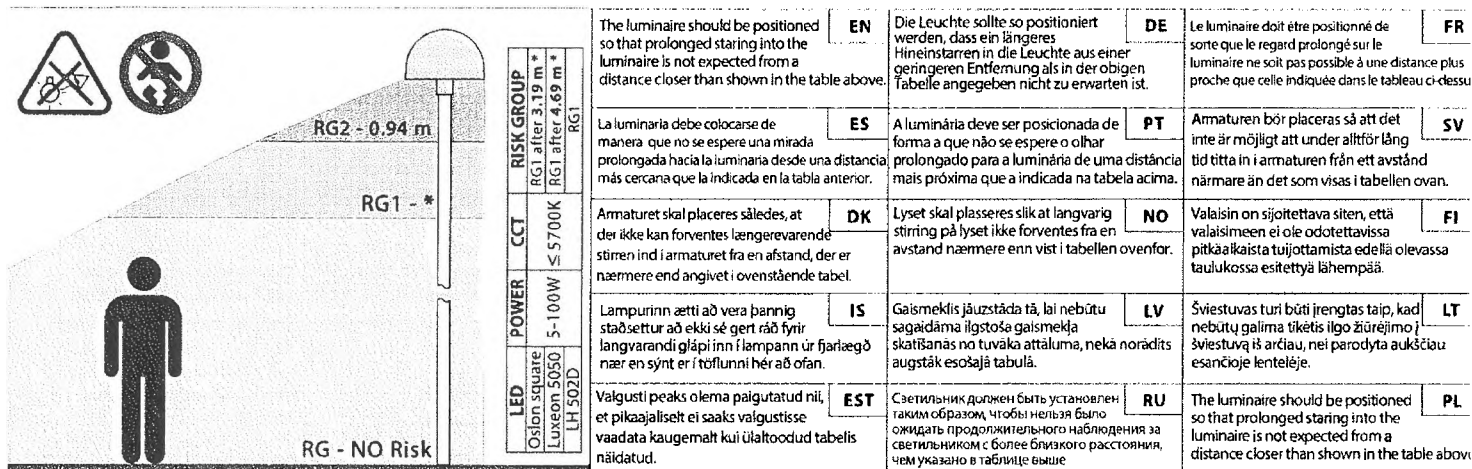
					
EN Direction of light for asymmetric lens Module count varies from 1 to 4	DE Lichtrichtung bei asymmetrischer Linse Modulzahl variiert von 1 bis 4	FR Direction de la lumière pour des lentilles asymétriques Le nombre de modules varie de 1 à 4	ES Dirección de iluminación para la lente asimétrica El número de módulos varia de 1 a 4	PT Direção da luz para lentes assimétricas A contagem de módulos varia de 1 até 4	SV Ljusriktning för asymmetrisk lins Modulantalet varierar från 1 till 4
DK Lysretning for asymmetrisk linse Antallet af moduler varierer fra 1 til 4	NO Lysretning for asymmetrisk linse Antall moduler varierer fra 1 til 4	FI Epäsymmetrisen linssin valonsuunta Moduulien määrä vaihtelee 1-4 välillä	IS Ljósstefna fyrir ósýmmhverfa linsu Fjöldi eininga er mismunandi frá 1 til 4	LT Gaismas virzies asimetriskām lēcām Moduļu skaits svārstās no 1 līdz 4	EST Valguse suund asymmetrilise läätse puhul Modulite arv võib olla 1 kuni 4
LT Asimetrinio objektyvo šviesos kryptis Modulių skaičius kinta nuo 1 iki 4	RU Направление света для асимметричной линзы Количество модулей варьируется от 1 до 4	PL Kierunek światła dla soczewki asymetrycznej Liczba modułów waha się od 1 do 4			

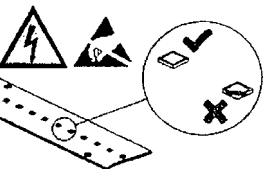
Removable stickers with arrows show the direction of light for asymmetric lens. Stickers can be easily taken off after the luminaire installation.



ROAD





 	WARNING! • Do not touch LED modules! • Do not put any tools or other items on LED modules! • In case any LED is physically damaged (example shown below) the warranty is void.	EN	WARNUNG! • Berühren Sie die LED-Module nicht! • Legen Sie keine Werkzeuge oder andere Gegenstände auf die LED-Module! • Falls eine LED physisch beschädigt ist (siehe Beispiel unten), wird die Gewährleistung ungültig.	DE	AVERTISSEMENT ! • Ne pas toucher aux modules LED ! • Ne mettre aucun outil ou autre objet sur les modules LED ! • Si une LED est physiquement endommagée (voir l'exemple ci-dessous), la garantie est annulée.	FR
	¡ADVERTENCIA! • ¡No toque los módulos LED! • No coloque ninguna herramienta u otros objetos sobre los módulos LED. • En caso de que algún LED esté físicamente dañado (ejemplo mostrado abajo) la garantía queda anulada.	ES	AVISO! • Não toque em módulos de LED! • Não coloque quaisquer ferramentas ou outros itens em módulos de LED! • Caso algum LED esteja fisicamente danificado (exemplo indicado abaixo) a garantia é anulada.	PT	VARNING! • Rör inte LED-modulerna! • Placera inga verktyg eller andra föremål på LED-modulerna! • Om någon lysdiod är fysiskt skadad (exempel visas nedan) är garantin ogiltig.	SV
	ADVARSEL! • Rør ikke ved LED-moduler! • Anbring ikke værktøj eller andre genstande på LED-moduler! • Hvis en lysdiod er fysisk beskadiget (eksempel vist nedenfor), er garantien ugyldig.	DK	ADVARSEL! • Ikke berør LED-moduler! • Ikke sett verktøy eller andre gjenstander på LED-moduler! • I tilfelle en LED er fysisk skadet (eksempel vist nedenfor) er garantien ugyldig.	NO	VAROITUS! • Älä koske LED-moduuleihin! • Älä aseta työkaluja tai muita esineitä LED-moduulien päälle! • Jos jokin LED on fyysisesti vahingoittunut (esimerkki alla), takuu raukeaa.	FI
	VIBVÖRUN! • Ekki snerta LED einingar! • Ekki setja nein verkfæri eða aðra hluti á LED einingar! • Ef einhver LED er líkamlega skemmd (dæmi sýnt hér að neðan) er ábyrgðin ógild.	IS	BRĪDINĀJUMS! • Neaiztieciēt LED moduļus! • Nenovietojiet instrumentus vai citus priekšmetus LED moduļi! • Ja kāda gaismas diode ir fiziski bojāta (piemērs parādīts zemāk) garantija nav spēkā.	LV	JSPĒJIMASI! • Nelieskite LED modulių! • Nedėkite jokių įrankių ar kitų daiktų ant LED modulių! • Jei bet kuris LED yra pažeistas (pavyzdys žemiau), garantija nustoja galioti.	LT
	HOIATUS! • LED-moodulite puudutamine on keelatud! • Tõrelistade ja teiste esemete panek LED-moodulite peale on keelatud! • LED-dide füüsilise kahjustumise korral (näide esitatud allpool) muutub garantii kehtetuks.	EST	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! • Не прикасайтесь к светодиодным модулям! • Не кладите инструменты или другие предметы на Светодиодные модули! • В случае физического повреждения любого светодиода (пример показан ниже) гарантия аннулируется.	RU	OSTRZEŻENIE! • Nie dotykaj modułów LED! • Nie zakładaj żadnych narzędzi ani innych przedmiotów na moduły LED! • W przypadku fizycznego uszkodzenia jakiegokolwiek diody LED (przykład pokazany poniżej) gwarancja jest nieważna.	PL

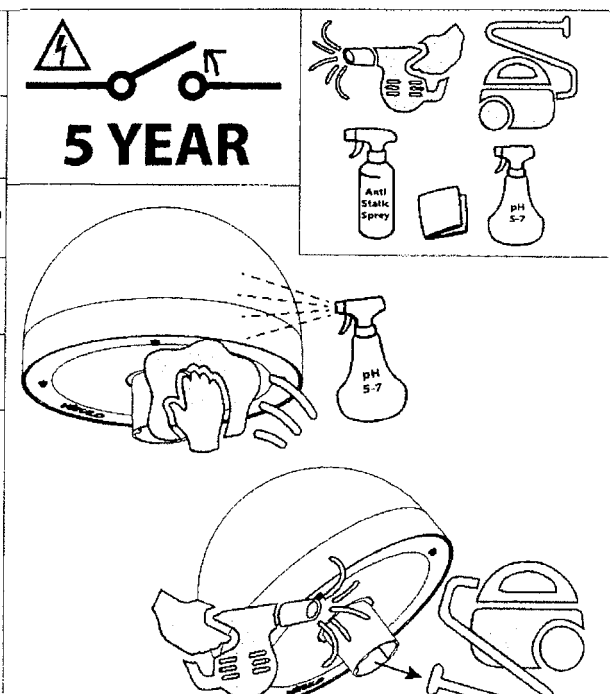
EN	Energy efficiency class of contained light source(s)	DE	Energieeffizienzklasse der enthaltenen Lichtquelle(n)	FR	Classe d'efficacité énergétique de la ou des sources lumineuses contenues
ES	Clase de eficiencia energética de la(s) fuente(s) de iluminación contenida(s)	PT	Classe de eficiência energética da(s) fonte(s) de luz contida(s)	SV	Energieeffektivitetsklass för inneslutna ljuskällor
DK	Energieffektivitetsklasse for indeholdt lyskilde(r)	NO	Energieffektivitetsklasse for inneholdt lyskilde(r)	FI	Sisältymän valonlähteen (sisältämien valonlähteiden) energiatehokkuusluokka
IS	Orkunýtniflokkur íhaldsaðra ljósgjafa	LV	lek autā(-o) gaismas avota (-u) energoefektivitātes klase	LT	Vidinio(-ų) šviesos šaltinio(-ų) energijos vartojimo efektyvumo klasė
EST	Suletud valgusalika(te) energiatõhususe klass	RU	Класс энергоэффективности включенного(ых) источника(ов) света.	PL	Klasa efektywności energetycznej wbudowanych źródeł światła

STANDARD

	CCT	CRI		
		70	80	90
A	1800	F		
B	2200	E		
C	2500	E		
D	2700	D	E	F
E	3000	D	E	F
F	4000	C	D	E
	5000	C	D	E
	5700	C	D	E
	6500	C		E

ECO

	CCT	CRI		
		70	80	90
	2200	E	F	
	2700	E	E	F
	3000	E	E	F
	4000	D	E	F
	5000	D	E	F
	5700	D	E	F
	6500	D	E	



EN	MCB/Inrush current table	DE	MCB/Einschaltstromtabelle	FR	MCB/Tableau de courant d'appel	ES	Tabla de corriente de Microdisyuntor/ de interrupción	PT	Tabela de MCB/ corrente de Irrupção
SV	MCB/inkopplingsström	DK	MCB/ indstrømning-strømtabel	NO	Automatsikringer/ Innkoblingsstrømtabell	FI	MCB/Inrush-virtataulukko	IS	MCB/Inrush núverandi tafla
LV	MCB/ Palaišanas strāvu tabula	LT	MCB/Inrush srovės lentelė	EST	MCB/Inrush'i kehtiv tabel	RU	MCB/Таблица пусковых токов	PL	MCB/Uruchamianie bieżącej tabel

Tridonic LED driver (No dim/Midnight dimming/DALI)

STANDARD / HIGH DENSITY	IN-RUSH CURRENT (peak/duration)	B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-6 LED, 5-10W	9 A (253 µs)	28	36	44	51	63	81	102	46	60	73	85	106	136	170
6-12 LED, 11-26W	15 A (226 µs)	19	25	30	37	46	59	74	31	41	50	61	76	97	122
12-20 LED, 20-43W	25 A (236 µs)	12	16	20	26	32	41	52	20	26	33	43	53	68	86
20-28 LED, 30-64W	32 A (335 µs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
28-48 LED, 45-96W	42 A (238 µs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	17	22	27	35	44
48-64 LED, 70-100W	65 A (268 µs)	3	4	5	6	7	9	12	5	7	8	10	12	16	20
ECO		B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-4 LED, 5-11W	9 A (253 µs)	28	36	44	51	63	81	102	46	60	73	85	106	136	170
4-4 LED, 12-20W	15 A (226 µs)	19	25	30	37	46	59	74	31	41	50	61	76	97	122
4-8 LED, 20-38W	25 A (236 µs)	12	16	20	26	32	41	52	20	26	33	43	53	68	86
8-12 LED, 30-57W	32 A (335 µs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
12-24 LED, 45-96W	42 A (238 µs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	17	22	27	35	44
24-32 LED, 70-100W	65 A (268 µs)	3	4	5	6	7	9	12	5	7	8	10	12	16	20

Tridonic LED driver (Zhaga)

STANDARD / HIGH DENSITY	IN-RUSH CURRENT (peak/duration)	B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-6 LED, 5-11W	8 A (470 µs)	19	25	30	38	47	60	76	31	41	50	63	78	100	126
6-12 LED, 12-26W	15 A (316 µs)	16	21	25	33	41	52	66	26	35	41	55	68	88	110
12-20 LED, 20-43W	20 A (346 µs)	11	14	17	22	27	35	44	18	23	28	36	45	57	72
20-28 LED, 30-64W	28 A (270 µs)	10	13	16	20	25	32	40	16	21	26	33	41	52	66
28-48 LED, 45-96W	38 A (280 µs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
48-64 LED, 70-100W	56 A (277 µs)	3	4	5	6	7	9	12	5	6	8	10	12	16	20
ECO		B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-4 LED, 5-11W	8 A (470 µs)	19	25	30	38	47	60	76	31	41	50	63	78	100	126
4-6 LED, 12-20W	15 A (316 µs)	16	21	25	33	41	52	66	26	35	41	55	68	88	110
4-8 LED, 20-39W	20 A (346 µs)	11	14	17	22	27	35	44	18	23	28	36	45	57	72
8-12 LED, 30-57W	28 A (270 µs)	10	13	16	20	25	32	40	16	21	26	33	41	52	66
12-24 LED, 45-96W	38 A (280 µs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
24-36 LED, 70-100W	56 A (277 µs)	3	4	5	6	7	9	12	5	6	8	10	12	16	20

EN	Terms of use and maintenance	DE	Nutzungsbedingungen und Wartung	FR	Conditions d'utilisation et d'entretien
	Before luminaire is turned on, it should be mounted according with this mounting instruction or any other applicable regulations. Mounting instructions Mounting of luminaire must be performed by a qualified person according with following instructions: • The warranty of luminaire does not apply, if the mounting of luminaire has been performed in precipitation (rain, snow, hail). • The warranty of luminaire does not apply, if a control system unauthorized by VIZULO or an inapplicable LED driver has been used to drive the luminaire. • The warranty of luminaire does not apply, if it has been used in an unsuitable ambient temperature or has been supplied by voltage outside of the specified range. • The warranty of luminaire does not apply, if the LED driver program has been changed in any way. • The warranty of the luminaire does not apply, if the logged history data of the LED driver has been deleted of VIZULO. • The warranty of the luminaire does not apply, if it has been mounted in unspecified angles or upside down (luminaire glass directed up), or it has been completely submerged under water. Safety instructions Any actions with the luminaire must be performed by a qualified person, who is certified according with national regulations and requirements. To prevent any accidents person installing the luminaire must follow national safety requirements and following instructions: • The label containing technical parameters of the luminaire has to be studied before the work on it has begun. • Any luminaire build or design changes are prohibited. • The luminaire must be used in good technical condition and according with this instruction. • Only VIZULO authorized spare parts and accessories can be used to repair the luminaire. • The repair of luminaire has to be performed by a qualified and certified person. Maintenance and repair Luminaire has to be disconnected from electrical grid before it is opened and/or repaired! • The person working with the luminaire must follow national regulations and legislations that apply to maintenance and testing of electrical or electronic appliances. • The luminaire may need to be cleaned depending on its environment. Only a damp cloth or a sponge may be used to clean the luminaire. Use only household detergents diluted with water. • Only VIZULO authorized spare parts may be used for the luminaire. • Instruction for changing spare parts must be requested from VIZULO and studied before the repair is attempted. • LED modules, lens and LED drivers can be changed on an installed luminaire, but it is advised to perform this task indoor to avoid water entering the luminaire. • Spare parts (lens, LED modules and drivers) should be ordered from the information available on the luminaire label.	Vor der Inbetriebnahme der Leuchte sollte diese gemäß dieser Montageanleitung oder anderen geltenden Vorschriften montiert werden. Montageanleitung Die Montage der Leuchte muss von einer qualifizierten Person gemäß den folgenden Anweisungen durchgeführt werden: • Die Garantie der Leuchte gilt nicht, wenn die Montage der Leuchte bei Niederschlag (Regen, Schnee, Hagel) erfolgt ist. • Die Garantie für die Leuchte gilt nicht, wenn ein von VIZULO nicht genehmigtes Steuersystem oder ein nicht geeigneter LED-Treiber zum Betrieb der Leuchte verwendet wurde. • Die Garantie für die Leuchte entfällt, wenn sie bei einer ungeeigneten Umgebungstemperatur verwendet wurde oder mit einer Spannung außerhalb des angegebenen Bereichs betrieben wurde. • Die Garantie der Leuchte gilt nicht, wenn das LED-Treiberprogramm in irgendeiner Weise verändert wurde. • Die Garantie der Leuchte gilt nicht, wenn die protokollierten Verlaufsdaten des LED-Treibers ohne die Erlaubnis von VIZULO gelöscht worden sind. • Die Garantie für die Leuchte entfällt, wenn sie in einem nicht spezifizierten Winkel oder auf dem Kopf stehend (Leuchtinglas nach oben gerichtet) montiert wurde, oder wenn sie vollständig unter Wasser getaucht wurde. Sicherheitsanweisungen Alle Handlungen mit der Leuchte müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die gemäß den nationalen Vorschriften und Anforderungen zertifiziert ist. Um jegliche Verletzungen zu vermeiden, muss die Person, die die Leuchte installiert, die nationalen Sicherheitsvorschriften und die folgenden Anweisungen befolgen: • Das Typenschild mit den technischen Parametern der Leuchte muss studiert werden, bevor mit den Arbeiten an der Leuchte begonnen wird. • Der Bau oder die Veränderung von Leuchten ist verboten. • Die Leuchte muss in gutem technischen Zustand und entsprechend dieser Anleitung verwendet werden. • Für die Reparatur der Leuchte dürfen nur von VIZULO autorisierte Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden. • Die Reparatur der Leuchte muss von einer qualifizierten und zertifizierten Person durchgeführt werden. Wartung und Reparatur Die Leuchte muss vor dem Öffnen und/oder Reparieren vom Stromnetz getrennt werden! • Die Person, die mit der Leuchte arbeitet, muss die nationalen Vorschriften und Gesetze beachten, die für die Wartung und Prüfung von elektrischen oder elektronischen Geräten gelten. • Je nach Umgebung muss die Leuchte möglicherweise gereinigt werden. Zur Reinigung der Leuchte darf nur ein feuchtes Tuch oder ein Schwamm verwendet werden. Verwenden Sie nur mit Wasser verdünnte Haushaltsreiniger. • Für die Leuchte dürfen nur von VIZULO autorisierte Ersatzteile verwendet werden. • Eine Anleitung zum Austausch von Ersatzteilen muss bei VIZULO angefordert und vor der Reparatur studiert werden. • LED-Module, Linse und LED-Treiber können an einer installierten Leuchte ausgetauscht werden, aber es wird empfohlen, diese Aufgabe in einem Innenraum durchzuführen, um das Eindringen von Wasser in die Leuchte zu vermeiden. • Ersatzteile (Linse, LED-Module und Treiber) sollten anhand der Informationen auf dem Typenschild der Leuchte bestellt werden.	Avant d'allumer le luminaire, il doit être monté conformément à ces instructions de montage ou à toute autre réglementation applicable. Instructions de montage Le montage du luminaire doit être effectué par une personne qualifiée conformément aux instructions suivantes : • La garantie du luminaire ne s'applique pas si le montage du luminaire a été effectué sous des précipitations (pluie, neige, grêle). • La garantie du luminaire ne s'applique pas si un système de contrôle non autorisé par VIZULO ou un pilote LED non applicable a été utilisé pour piloter le luminaire. • La garantie du luminaire ne s'applique pas s'il a été utilisé à une température ambiante inappropriée ou s'il a été fourni par un voltage en dehors de la plage spécifiée. • La garantie du luminaire ne s'applique pas si le programme du pilote LED a été modifié de quelque manière que ce soit. • La garantie du luminaire ne s'applique pas si les données historiques enregistrées du pilote LED ont été supprimées sans l'autorisation de VIZULO. • La garantie du luminaire ne s'applique pas s'il a été monté dans des angle non spécifiés ou à l'envers (verre du luminaire dirigé vers le haut), ou s'il a été complètement immergé dans l'eau. Consignes de sécurité Toute intervention sur le luminaire doit être effectuée par une personne qualifiée, certifiée conformément aux réglementations et exigences nationales. Pour éviter tout accident, la personne qui installe le luminaire doit respecter les exigences de sécurité nationales et les instructions suivantes : • L'étiquette contenant les paramètres techniques du luminaire doit être étudiée avant le début des travaux. • Toute modification de construction ou de conception de luminaire est interdite. • Le luminaire doit être utilisé en bon état technique et conformément à cette instruction. • Seuls les pièces de rechange et les accessoires autorisés par VIZULO peuvent être utilisés pour réparer le luminaire. • La réparation du luminaire doit être effectuée par une personne qualifiée et certifiée. Maintenance et réparation Le luminaire doit être déconnecté du réseau électrique avant d'être ouvert et / ou réparé ! • La personne travaillant avec le luminaire doit respecter les réglementations et législations nationales applicables à la maintenance et aux essais appareils électriques ou électroniques. • Le luminaire peut avoir besoin d'être nettoyé en fonction de son environnement. Seul un chiffon humide ou une éponge peut être utilisé pour nettoyer le luminaire. N'utiliser que des détergents ménagers dilués dans de l'eau. • Seules les pièces de rechange autorisées par VIZULO peuvent être utilisées pour le luminaire. • Des instructions pour changer les pièces de rechange doivent être demandées à VIZULO et étudiées avant de tenter une réparation. • Les modules LED, les lentilles et les LED drivers peuvent être modifiés sur un luminaire installé, mais il est conseillé d'effectuer cette tâche à l'intérieur du bâtiment pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le luminaire. • Les pièces de rechange (lentille, modules LED et driver) doivent être commandées à partir des informations sur l'étiquette du luminaire. Entretien et réparation Le luminaire doit être déconnecté du réseau électrique		

ES	Condiciones de uso y mantenimiento	PT	Termos de utilização e manutenção	SV	Villkor för användning och underhåll
	Antes de encender la iluminación, esta debe ser montada de acuerdo con estas instrucciones de montaje o cualquier otra normativa aplicable. Instrucciones de montaje El montaje de la luminaria debe ser realizado por una persona cualificada de acuerdo con las siguientes Instrucciones: - La garantía de la luminaria no se aplica, si el montaje de la luminaria se ha realizado con precipitaciones (lluvia, nieve, granizo). - has been performed in precipitation (rain, snow, hail). - La garantía de la luminaria no se aplica si se ha utilizado un sistema de control no autorizado por VIZULO o un controlador LED no aplicable para accionar la luminaria. - La garantía de la luminaria no se aplica si se ha utilizado en una temperatura ambiente inadecuada o se ha alimentado con una tensión fuera del rango especificado. - La garantía de la luminaria no se aplica si el programa del controlador LED ha sido modificado de alguna manera. - La garantía de la luminaria no se aplica si se han borrado los datos del historial registrado del controlador LED sin el permiso de VIZULO. - La garantía de la luminaria no se aplica, si se ha montado en ángulos no especificados o al revés (cristal de la luminaria dirigido hacia arriba), o se ha sumergido completamente bajo el agua. Instrucciones de seguridad Cualquier acción con la luminaria debe ser realizada por una persona cualificada, que esté certificada de acuerdo con las normas y requisitos nacionales. La persona que instale la luminaria debe seguir los requisitos nacionales de seguridad y las siguientes instrucciones para evitar cualquier tipo de accidente: - La etiqueta que contiene los parámetros técnicos de la luminaria debe estudiarse antes de empezar a trabajar en ella. - Está prohibido construir luminarias o modificar su diseño. - La luminaria debe utilizarse en buenas condiciones técnicas y según estas instrucciones. - Para la reparación de la luminaria sólo se pueden utilizar piezas de recambio y accesorios autorizados por VIZULO. - La reparación de la luminaria debe ser realizada por una persona cualificada y certificada. Mantenimiento y reparación La luminaria debe ser desconectada de la red eléctrica antes de ser abierta y/o reparada! - La persona que trabaje con la luminaria debe seguir las normativas y legislaciones nacionales que se aplican al mantenimiento y comprobación de aparatos eléctricos o electrónicos. - Es posible que sea necesario limpiar la luminaria en función de su entorno. Para la limpieza de la luminaria sólo puede utilizarse un paño húmedo o una esponja. Utilice únicamente detergentes domésticos diluidos en agua. - Para la luminaria sólo pueden utilizarse piezas de recambio autorizadas por VIZULO. - Las instrucciones para el cambio de piezas de recambio deben solicitarse a VIZULO y estudiarse antes de intentar la reparación. - Los módulos LED, las lentes y los controladores LED pueden cambiarse en una luminaria instalada, pero se recomienda realizar esta tarea en interiores para evitar que entre agua en la luminaria. - Las piezas de recambio (lentes, módulos LED y controladores) deben pedirse a partir de la información disponible en la etiqueta de la luminaria.	Antes da luminária ser ligada, deve ser montada de acordo com estas instruções de montagem ou quaisquer outros regulamentos aplicáveis. Instruções de montagem A montagem da luminária deve ser realizada por uma pessoa qualificada, de acordo com as seguintes instruções: - A garantia da luminária não se aplica se a montagem da luminária tiver sido realizada com precipitação (chuva, neve, granizo). - A garantia da luminária não se aplica se um sistema de controlo não autorizado pela VIZULO ou um condutor de LED inaplicável tiver sido usado para orientar a luminária. - A garantia da luminária não se aplica se tiver sido usada numa temperatura ambiente inadequada ou tiver sido fornecida por uma tensão fora do intervalo especificado. - A garantia da luminária não se aplica se o programa de condutor de LED tiver sido alterado de alguma forma. - A garantia da luminária não se aplica se os dados do histórico registados do condutor de LED tiverem sido eliminados sem a permissão da VIZULO. - A garantia da luminária não se aplica se tiver sido montada em ângulos não especificados ou ao contrário (vidro da luminária dirigido para cima), ou tiver sido completamente submersa em água. Instruções de segurança Quaisquer ações com a luminária devem ser realizadas por uma pessoa qualificada, que é certificada de acordo com regulamentos e requisitos nacionais. Para evitar qualquer acidente, a pessoa que instala a luminária deve seguir os requisitos de segurança nacionais e as seguintes instruções: - A etiqueta que contém os parâmetros técnicos da luminária deve ser estudada antes do início dos trabalhos na mesma. - São proibidas quaisquer alterações de construção ou de design da luminária. - A luminária deve ser usada em boas condições técnicas e de acordo com estas instruções. - Apenas peças sobressalentes e acessórios autorizados pela VIZULO podem ser usados para reparar a luminária. - A reparação da luminária deve ser realizada por uma pessoa qualificada e certificada. Manutenção e reparação A luminária deve ser desligada da rede elétrica antes de ser aberta e/ou reparada! - A pessoa que trabalha com a luminária deve seguir os regulamentos e legislações nacionais que se aplicam à manutenção e testes de aparelhos elétricos ou eletrónicos. - A luminária pode precisar de ser limpa, dependendo do seu ambiente. Apenas um pano húmido ou uma esponja podem ser usados para limpar a luminária. Use apenas detergentes domésticos diluídos por água. - Apenas peças sobressalentes autorizadas pela VIZULO podem ser usados para a luminária. - As instruções para trocar as peças sobressalentes devem ser solicitadas pela VIZULO e estudadas antes da tentativa de reparação. - Módulos de LED, lentes e condutores de LED podem ser trocados numa luminária instalada, mas é recomendada a execução desta tarefa no interior para evitar a entrada de água na luminária. - As peças sobressalentes (lentes, módulos e condutores de LED) devem ser encomendadas a partir da informação disponível na etiqueta da luminária.	Innan armaturen sätts på ska den monteras enligt denna monteringsanvisning eller andra tillämpliga föreskrifter. Monteringsanvisning Montering av armatur ska utföras av en kvalificerad person enligt följande instruktioner: - Armaturens garanti gäller inte om monteringen av armaturen har utförts i nederbörd (regn, snö, hagel). - Armaturens garanti gäller inte om ett styrsystem som inte är auktoriserat av VIZULO eller ett olämpligt LED-drivdon har använts för att driva armaturen. - Garantin för armaturen gäller inte om den har använts i en olämplig omgivningstemperatur eller har tillförs spänning utanför det tillåtna intervallet. - Armaturens garanti gäller inte om LED-drivdonsprogrammet har ändrats på något sätt. - Armaturens garanti gäller inte om den loggade historikdata för LED-drivdonet har raderats utan tillstånd från VIZULO. - Armaturens garanti gäller inte om den har monterats i specificerade vinklar eller upp och ned (armaturlaset riktat uppåt), eller om den har varit helt nedsänkt under vatten. Säkerhetsinstruktioner: Alla åtgärder med armaturen måste utföras av en kvalificerad person som är certifierad enligt nationella föreskrifter och krav. För att förhindra olyckor måste den person som installerar armaturen följa nationella säkerhetskrav och följande instruktioner: - Etiketten med tekniska parametrar för armaturen måste studeras innan arbetet med den påbörjas. - Alla påbyggnader på armaturen eller designändringar är förbjudna. - Armaturen måste användas i gott tekniskt skick och enligt denna instruktion. - Endast VIZULOs auktoriserade reservdelar och tillbehör får användas för att reparera armaturen. - Reparation av armaturen måste utföras av en kvalificerad och certifierad person. Underhåll och reparation Armaturen måste kopplas bort från elnätet innan den öppnas och/eller repareras! - Den person som arbetar med armaturen måste följa nationella föreskrifter och lagar som gäller för underhåll och testning av elektrisk eller elektronisk apparatur. - Armaturen kan behöva rengöras beroende på dess miljö. Endast en fuktig trasa eller svamp får användas för att rengöra armaturen. Använd endast hushållsättningsmedel utspätt med vatten. - Endast VIZULOs auktoriserade reservdelar får användas till armaturen. - Instruktioner för att byta reservdelar måste begäras från VIZULO och studeras innan reparationen görs. - LED-moduler, lins och LED-drivdon kan bytas på en installerad armatur, men det rekommenderas att utföra detta inomhus för att undvika att vatten tränger in i armaturen. - Reservdelar (lins, LED-moduler och drivdon) bör beställas utifrån den information som finns på etiketten på armaturen.		
DK	Betingelser for brug og vedligeholdelse	NO	Vilkår for bruk og vedlikehold	FI	Käyttö- ja ylläpitösäännöt
	For armaturet tændes, skal det monteres i henhold til denne monteringsvejledning eller andre gældende regler. Monteringsvejledning Montering af armaturet skal udføres af en kvalificeret person i henhold til følgende vejledning: - Garantien på armaturet gælder ikke, hvis monteringen af armaturet er blevet udført i nedbør (regn, sne, hagl). - Garantien på armaturet gælder ikke, hvis der er blevet anvendt et styresystem, der ikke er godkendt af VIZULO, eller en uegnet LED-driver til at drive armaturet. - Garantien på armaturet bortfalder, hvis det er blevet anvendt i en uensigtsmæssig omgivelsestemperatur eller er blevet forsynet med en spænding uden for det angivne område. - Garantien på armaturet gælder ikke, hvis LED-driverprogrammet er blevet ændret på nogen måde. - Garantien på armaturet gælder ikke, hvis LED-driverens loggede historikdata er blevet slettet uden VIZULOs tilladelse. - Garantien på armaturet bortfalder, hvis det er blevet monteret i uspecifiserede vinkler eller på hovedet (armaturlas rettet opad), eller hvis det har været helt nedsænket under vand. Sikkerhedsinstruktioner Alle handlinger med armaturet skal udføres af en kvalificeret person, som er certificeret i henhold til nationale regler og krav. For at undgå ulykker skal den person, der installerer armaturet, følge de nationale sikkerhedskrav og følgende instruktioner: - Mærkatene med armaturets tekniske parametre skal studeres, før arbejdet med armaturet påbegyndes. - Det er forbudt at bygge armaturet eller ændre dets design. - Armaturet skal anvendes i god teknisk stand og i overensstemmelse med denne vejledning. - Kun autoriserede reservdele og tilbehør fra VIZULO må anvendes til reparation af armaturet. - Reparationen af armaturet skal udføres af en kvalificeret og certificeret person. Vedligeholdelse og reparation Armaturet skal være afbrudt fra elnettet, før det åbnes og/eller repareres! - Den person, der arbejder med armaturet, skal følge de nationale bestemmelser og lovgivninger, der gælder for vedligeholdelse og afprøvning af elektriske eller elektroniske apparater. - Armaturet kan have behov for rengøring afhængigt af omgivelserne. Der må kun anvendes en fugtig klud eller en svamp til rengøring af armaturet. Brug kun husholdningsrengøringsmidler fortyndet med vand. - Der må kun anvendes autoriserede VIZULO-reservdele til armaturet. - Instruktioner for udskiftning af reservdele skal rekvireres hos VIZULO og studeres, før reparationen forsøges. - LED-moduler, linse og LED-driver kan udskiftes på et installeret armatur, men det anbefales at udføre denne opgave indendørs for at undgå, at der trænger vand ind i armaturet. - Reservdele (linse, LED-moduler og drivere) skal bestilles ud fra de oplysninger, der findes på armaturets etiket.	For lyset slås på, bør den monteres i henhold til denne brugsanvisningen eller andre gjeldende forskrifter. Brugsanvisning Montering av lyset skal utføres av en kvalifisert person i henhold til følgende instruksjoner: - Garantien på lyset gjelder ikke dersom monteringen av lyset er utført i nedbør (regn, sne, hagl). - Garantien på lyset gjelder ikke dersom et kontrollsystem uautorisert av VIZULO eller en ubrukelig LED-driver har blitt brukt til å drive lysarmaturen. - Garantien på lyset gjelder ikke dersom den har blitt brukt i en uegnet omgivelsestemperatur eller har blitt forsynt av spenning utenfor spesifisert område. - Garantien på lyset gjelder ikke dersom LED-driverprogrammet har blitt endret på noen måte. - Garantien på lyset gjelder ikke dersom de loggede historikkdataene til LED-drivern har blitt slettet uten tillatelse fra VIZULO. - Garantien på lyset gjelder ikke dersom den har vært monteret i uspesifiserte vinkler eller opp ned (lysglass rettet opp), eller den har vært helt nedsenket under vann. Sikkerhetsanvisninger Alle handlinger med lyset må utføres av en kvalifisert person som er sertifisert i henhold til nasjonale forskrifter og krav. For å unngå ulykker må personen som installerer lyset følge nasjonale sikkerhetskrav og følge instruksjoner: - Etiketten som inneholder tekniske parametere til lyset må leses nøye før starten av arbeidet med den. - Enhver lyskonstruksjon eller designendringer er forbudt. - Lyset skal brukes i god teknisk stand og i henhold til denne anvisningen. - Kun VIZULO-autoriserte reservdelar og tilbehør kan brukes til å reparere lyset. - Reparasjon av lyset må utføres av en kvalifisert og sertifisert person. Vedlikehold og reparasjon Lyset må kobles fra strømmettet før den åpnes og/eller reparerer! - Personen som arbeider med lyset skal følge nasjonale forskrifter og lover som gjelder for vedlikehold og testing av elektriske eller elektroniske apparater. - Lyset må kanskje rengjøres avhengig av miljøet. Kun en fuktig klut eller en svamp kan brukes til å rengjøre lyset. - Bruk kun husholdningsvaskemidler fortyndet med vann. - Kun VIZULO-autoriserte reservdelar kan brukes til lyset. - Anvisning for bytte av reservdelar må bes om fra VIZULO og leses nøye før reparasjon forsøkes. - LED-moduler, linse og LED-driver kan endres på et installert lys, men det anbefales å utføre denne oppgaven innendørs for å unngå at vann kommer inn i lyset. - Reservdelar (linse, LED-moduler og drivere) skal bestilles i henhold til informasjonen som er tilgjengelig på etiketten til lyset.	Ennen kuin valaisin kytketään päälle, se on asennettava tämän asennusohjeen tai muiden sovellettavien määräysten mukaisesti. Asennusohjeet Asennusohjeet Pätevän henkilön tulee asentaa valaisin seuraavien ohjeiden mukaisesti: - Valaisimen takuu ei ole voimassa, jos valaisin on asennettu sateessa (sade, lumi, rakeuro). - Valaisimen takuu ei ole voimassa, jos valaisimen ohjaukseen on käytetty VIZULOn hyväksymättömää ohjausjärjestelmää tai soveltumatonta LED-ajuria. - Valaisimen takuu ei ole voimassa, jos valaisinta on käytetty epäsooivassa ympäristölämpötilassa tai jos siihen on syötetty määritellyn alueen ulkopuolinen jännite. - Valaisimen takuu ei ole voimassa, jos LED-ajurin ohjelmaa on muutettu milään tavalla. - Valaisimen takuu ei ole voimassa, jos LED-ajurin lokitetut historiatiedot on poistettu ilman VIZULOn lupaa. - Valaisimen takuu ei ole voimassa, jos se on asennettu määrittelemättömiin kulmiin tai yllävalaisin (valaisimen lasi ylöspäin) tai jos se on opotettu kokonaan veden alle. Turvallisuusohjeet Kaikkien valaisimeen kohdistuvien toimenpiteiden on oltava pätevän henkilön suorittamia, joka on sertifioitu kansallisten määräysten ja vaatimusten mukaisesti. Onnettomuuksien välttämiseksi valaisimen asentajan on noudatettava kansallisia turvallisuusvaatimuksia ja seuraavia ohjeita: - Valaisimen tekniset parametrit sisältävään etikettiin on tutustuttava ennen valaisimen työstämisen aloittamista. - Valaisimen rakentaminen tai suunnittelu muuttaminen on kielletty. - Valaisinta on käytettävä hyvässä teknisessä kunnossa ja tämän ohjeen mukaisesti. - Valaisimen korjaamiseen saa käyttää vain VIZULOn valtuuttamia varaosia ja tarvikkeita. - Valaisimen korjauksen on oltava pätevän ja sertifioitun henkilön suorittama. Huolto ja korjaus Valaisin on irrotettava sähköverkosta ennen sen avaamista ja/tai korjaamista! - Valaisimen kanssa työskentelevän henkilön on noudatettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden huolto ja ja testausta koskevia kansallisia määräyksiä ja lainsäädäntöä. - Valaisin saattaa joutua puhdistettavaksi ympäristöstä riippuen. - Valaisimen puhdistamiseen saa käyttää vain kosteaa liinaa tai sienä. Käytä vain vedellä laimennettuja kotitalouslisen pesuaineita. - Valaisimessa saa käyttää vain VIZULOn valtuuttamia varaosia. - Varaosien vaihto-ohjeet on pyydetty VIZULOita ja niihin on tutustuttava ennen korjauksen aloittamista. - LED-moduulit, linssit ja LED-ajurit voidaan vaihtaa asennettuun valaisimeen, mutta se on suositeltavaa tehdä sisätiloissa, jotta valaisimeen ei pääse vettä. - SVaraosat (linssi, LED-moduulit ja ohjaimet) on tilattava valaisimen etiketissä olevien tietojen perusteella.		

[Handwritten signature] 65 7/8

IS	Notkunar- og viðhaldsskilmálar	LV	Eksploatācijas uzsākšana	LT	Naudojimo ir priežiūros sąlygos
Áður en kveit er á ljósabúnaðinum ætti að setja hana upp í samræmi við þessa uppsetningarleiðbeiningar eða aðrar gildandi reglur. Uppsetningarleiðbeiningar Uppsetning á ljósabúnaði verður að vera framkvæmd af hæfum aðila samkvæmt eftirfarandi leiðbeiningum: • Ábyrgð á ljósabúnaði gildir ekki ef uppsetning á ljósabúnaði hefur verið framkvæmd í örkormu (rigning, snjór, hagl). • Ábyrgð á ljósabúnaði gildir ekki ef stjórnsími sem VIZULO hefur ekki leyfi eða óviðeigandi LED-drifi hefur verið notað til að knýja lampann. • Ábyrgð á ljósabúnaði gildir ekki ef hann hefur verið notaður við óviðeigandi umhverfshita eða hefur verið veitt með spennu utan tilgreinds sviðs. • Ábyrgð á ljósabúnaði gildir ekki ef LED reklaforlínu hefur verið breytt á einhvern hátt. • Ábyrgð á lampanum gildir ekki ef skráðum ferilgögnum LED-drifanda hefur verið eytt án leyfis VIZULO. • Ábyrgð á lámpa gildir ekki ef hann hefur verið settur upp í ótilgreindum sjónarhornum eða á hvolfi (ljósaglar beint upp), eða það hefur verið alveg á kaft undir vatni. Öryggisleiðbeiningar Allar aðgerðir með ljósabúnaðinn verða að vera framkvæmdar af hæfum einstaklingi, sem hefur vottun í samræmi við innlendar reglur og kröfur. Til að koma í veg fyrir slys verður sá sem setur upp lampann að fylgja innlendum öryggiskröfum og fylgja leiðbeiningum: • Skoðað þarf merkimíðann sem inniheldur tæknilegar breytingar ljóssins áður en vinna við hann er hafin. • Allar ljósamíðar eða hönnunarbreytingar eru bannaðar. • Ljósið verður að nota í góðu tæknilegu ástandi og samkvæmt þessum leiðbeiningum. • Aðeins er hægt að nota VIZULO viðurkennda varahluti og fylgihluti til að gera við lampann. • Viðgerð á ljósabúnaði verður að vera framkvæmd af hæfum og góðgiltum einstaklingi. Viðhald og viðgerðir Taka skal lampu úr sambandi við rafmagnsnet áður en það er opnað og/ eða gert við: • Sá sem vinnur með ljósabúnaðinn verður að fylgja innlendum reglugerðum og lögum sem gilda um viðhald og prófun raf- eða rafeldtækja. • Það gæti þurft að þrifa ljósabúnaðinn eftir umhverfi hennar. Aðeins má nota rakan klútt eða svamp til að þrifa ljósabúnaðinn. Notaðu aðeins heimilissvottaefni þynnt með vatni. • Aðeins er heimilt að nota VIZULO viðurkennda varahluti í ljósabúnaðinn. • Leiðbeiningar um að skipta um varahluti þarf að biðja um hjá VIZULO og kynna sér þær áður en reynt er að gera við. • Hægt er að breyta LED-einingum, línsu og LED-drifum á uppsettum armatur, en ráðlagt er að framkvæma þetta verkefni innandyra til að forðast að vatn komist inn í lampann. • Varahluti (línsu, LED einingar og rekla) ætti að panta úr þeim upplýsingum sem eru á merkimíðanum á ljósabúnaðinum.					
EST	Kasutus- ja hooldustingimused	RU	Условия использования и обслуживания	PL	Warunki użytkowania i usługi
Enne valgusti sisseulutamist tuleb see paigaldada vastavalt käesolevale paigaldusjuhendile või muudele kehtivatele eeskirjadele. Paigaldusjuhend Valgusti peab paigaldama kvalifitseeritud isik järgmistele juhiste järgi: • Valgusti garantii ei kehti, kui valgusti on paigaldatud saju ajal (vihm, lumi, rahe). • Valgusti garantii ei kehti, kui valgusti juhtimiseks on kasutatud VIZULO poolt volitamata juhtimisüsteemi või ebasobivat LED-ajamit. • Valgusti garantii ei kehti, kui seda on kasutatud ebasobival ümbritseva õhu temperatuuril või kui toitepinge on olnud väljaspool ette nähtud vahemikku. • Valgusti garantii ei kehti, kui LED-ajami programmi on kuidagi muudetud. • Valgusti garantii ei kehti, kui LED-ajami logitüd ajaloomärged on ilma VIZULO loata kustutatud. • Valgusti garantii ei kehti, kui see on paigaldatud valede nurgade alla või tagurpidi (valgusti klaas on suunatud üles) või on täielikult vette pandud. Ohutuseskirjad Kõik valgustiga seotud tööd peab tegema kvalifitseeritud isik, kes on sertifitseeritud vastavalt riiklikele eeskirjadele ja nõuetele. Õnnetuste vältimiseks peab valgustit paigaldav inimene järgima riiklike ohutusnõudeid ja juhiseid: • Enne töö alustamist tuleb uurida valgusti tehniisi parameetreid sisalduvat märgistust. • Igasugune valgustite ehituse ja projekti muutmine on keelatud. • Valgustit tuleb kasutada ainult siis, kui see on heas tehnilises korras ja vastavalt käesolevale juhendile. • Valgusti remondiks tohib kasutada ainult VIZULO poolt heaks kiidetud varuosi ja tarvikuid. • Valgustit tohib remontida kvalifitseeritud ja sertifitseeritud isik. Hooldus ja remont Enne avamist ja/ või remontimist tuleb valgusti vooluvõrgust lahti ühendada! • Valgustitega töötav isik peab järgima elektri- või elektroonikaseadmete hooldust ja kasutamist puudutavaid riiklikke eeskirju ja õigusakte. • Valgusti võib sõltuvalt keskkonnast puhastamist vajada. Valgusti puhastamiseks võib kasutada ainult niisket lappi või käsn. Kasutage ainult veeiga lahjendatud kodumajapidamises kasutatavaid pesuvahendeid. • Valgustit võib kasutada ainult VIZULO heaks kiidetud varuosi. • Enne remonti tuleb VIZULO lt küsida osade vahetamise juhend ja see läbi lugeda. • LED-mooduleid, läätsi ja LED-ajameid võib paigaldatud valgustit vahetada, kuid seda on soovitatav teha siseruumides, et vältida vee sattumist valgustisse. • Varuosad (läätsed, LED-moodulid ja ajamid) tuleks tellida valgusti märgistusel esitatud andmete järgi.					
Pirms gaismekļa ieslēgšanas, pārbaudīt tā atbilstību pareizai darbībai un veikt uzstādīšanu atbilstoši šīs montāžas un eksploatācijas instrukcijas un citiem piemērojamiem noteikumiem. Montāžas instrukcijas Veicot gaismekļa montāžu, ir stingri jāievēro montāžas instrukcija iekļautā informācija un noteikumi: • Gaismekļa garantija nav spēkā, ja gaismekli tiek montēti nokrišņu (lietus, sniega, krusas) laikā. • Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tāka izmantotas VIZULO neautorizētas vadības sistēmas vai tāka izmantots neatbilstošs barošanas bloks. • Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tas tika eksploatēts neatbilstošos temperatūras un elektrības pieslēguma apstākļos. • Gaismekļa garantija nav spēkā, ja ir veiktas barošanas bloku programmas iestatījumu izmaiņas vai tā tikuši dzēsti neatbilstoši informācijai VIZULO. • Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tikuši dzēsti vai mainīti barošanas bloka vēstures ieraksti. • Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tas tika uzstādīts un eksploatēts neatbilstošos montāžas lēņkos, tika uzstādīts otrādi (ar stiklu uz augšpusi) vai tika pilnīgi iegrēdēts ūdenī. Drošības instrukcija Darbam ar gaismekli drīkst tikt pieļauti tikai atbilstoši apmācīts un valsts tiesību aktiem atbilstoši sertificēts personāls. Lai novērstu nelaimīgas gadījumu rašanos, ievērot valsts drošības noteikumus un šīs drošības instrukcijas. • Ir jāpazīstas un jāievēro tehniskie parametri, kas ir norādīti gaismekļa marķējumā. • Ir aizliegts veikt gaismekļa konstrukcijas un dizaina izmaiņas. • Gaismeklis ir jāekspluatē labā tehniskā stāvoklī un atbilstoši šīm instrukcijām. • Gaismekļa remontam ir atļauts izmantot tikai VIZULO autorizētas detaļas un piederumus. • Gaismekļa remontu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts un sertificēts personāls. Apkope, apkalpošana un remonts Atvienojiet gaismekli no elektrotīkla pirms tā atvēršanas vai veicot remontu! • Ievērojiet nacionālos noteikumus un valsts tiesību aktus, kas ir piemērojami elektrisko aparātu uzturēšanai, apkalpošanai un testēšanai. • Atkarībā no vides apstākļiem gaismekli var būt nepieciešams tīrīt. • Tīrīšanai izmantojiet tikai mitru lupatīpu vai sūkli. Izmantojiet tikai ierasto sadzīves mazgāšanas šķidrums atšķaidītu ar ūdeni. • Izmantojiet tikai VIZULO autorizētas oriģinālas rezerves daļas. • Lai kvalitatīvi veiktu rezerves daļu nomaiņu, ir jāpieprasa un jāpazīstas ar VIZULO izstrādātām rezerves daļu nomaņas instrukcijām. • Gaismas diodes, lēcas un barošanas bloki var tikt nomaiņiti uz vietas, bet lai izvairītos no ūdens iekļūšanas to ir ieteicams veikt telpās. • Līdzu pastiprīt jaunā LED modulī, lēcas vai barošanas bloku, izmantojot informāciju gaismekļa marķējumā.					
Prieš jungiant šviestuvą, jis turi būti sumontuotas pagal šią montavimo instrukciją arba kitas galiojančias taisykles. Montavimo instrukcija Šviestuvo montavimą turi atlikti kvalifikuotas asmuo pagal žemiau pateiktus nurodymus: • Garantija šviestuvui nėra taikoma, jeigu šviestuvo montavimas buvo atliktas esant krituliams (lietui, sniegui, krušai). • Garantija šviestuvui nėra taikoma, jei šviestuvas naudojama VIZULO nepatvirtinta valdymo sistema arba netinkama LED tvarkyklė. • Garantija šviestuvui nėra taikoma, jei jis buvo naudojamas netinkamoje aplinkos temperatūroje ar jam buvo tiekiama įtampa už nurodyto diapazono ribų. • Garantija šviestuvui nėra taikoma, jei LED tvarkyklės programa buvo pakeista koku nors būdu. • Garantija šviestuvui nėra taikoma, jei užregistruoti LED tvarkyklės istoriniai duomenys buvo pašalinti be VIZULO leidimo. • Garantija šviestuvui nėra taikoma, jei jis buvo sumontuotas nenurodytu kampu, apverstas (į viršų nukreiptas šviestuvas stiklas) arba buvo visiškai panardintas po vandeniu. Saugos nurodymai Visus veiksmus su šviestuvu turi atlikti kvalifikuotas asmuo, kuris yra sertifikuotas pagal nacionalinius reglamentus ir reikalavimus. Siekdamas išvengti nelaimingų atsitikimų, šviestuvas montuojantis asmuo turi laikytis nacionalinių saugos reikalavimų ir instrukcijų: • Asmuo turi išnagrinėti etiketę su techniniais šviestuvo parametrais prieš pradėdamas darbą su šviestuvu. • Draudžiama atlikti bet kokius šviestuvo konstrukcijos ar dizaino keitimus. • Geros techninės būklės šviestuvas turi būti naudojamas pagal šią instrukciją. • Šviestuvo remontui galima naudoti tik VIZULO patvirtintas atsargines dalis ir priedus. • Šviestuvo remontą turi atlikti kvalifikuotas ir sertifikuotas asmuo. Priežiūra ir remontas Šviestuvas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo prieš jo atidarymą ir/ar remontą! • Su šviestuvas dirbantys asmuo turi laikytis nacionalinių taisyklių ir teisės aktų, kurie taikomi elektros ar elektroninių prietaisų priežiūrai ir bandymams. • Šviestuvas turi būti valomas, atsižvelgiant į jo aplinką. Jo valymui galima naudoti tik drėgną šluostę ar kempinę. Naudokite tik vandeniu atskiestas buitines valymo priemones. • Šviestuviui galima naudoti tik VIZULO patvirtintas atsargines dalis. • Paprąsiau atsigalinti dalių keltimo instrukcijos iš VIZULO ir išnagrinėti ją iki remonto. • Galima keisti sumontuoto šviestuvo LED modulius, objektyvus ir LED tvarkykles, tačiau rekomenduojama atlikti šiuos veiksmus vietoje, kad į šviestuva nepatektų vanduo. • Atsarginės dalys (objektyvas, LED moduliai ir tvarkyklės) turi būti užsakomos pagal šviestuvo etiketėje pateiktą informaciją.					
Przed włączeniem lampy należy ją zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją instalacji lub inną obowiązującą przepisami. Instrukcje instalacji Lampę musi zainstalować wykwalifikowana osoba zgodnie z poniższymi instrukcjami: • Gwarancja na opravę nie obowiązuje, jeśli oprawa była używana instalowane poddas opadów atmosferycznych (deszcz, śnieg, grad). • Gwarancja na lampę nie obowiązuje, jeśli oprawa jest kontrolowana zastosowano niezatwierdzony system sterowania VIZULO. • lub niewłaściwy sterownik LED • Gwarancja na lampę traci ważność, jeśli lampą była używana nieodpowiedniej temperaturze otoczenia lub jeśli tak było włączony przy napięciu spoza określonego zakresu. • Gwarancja na opravę nie jest ważna, jeśli program sterownika dioda LED została w jakikolwiek sposób zmieniona. • Oprawa nie jest objęta gwarancją, jeśli jest pisemna Dane historii sterownika LED zostały usunięte bez Uprawnienia do VIZULO. • Oprawa nie jest objęta gwarancją, jeśli jest zainstalowana pod narożnik nie są zaznaczone lub do góry nogami (szkło lampy do góry) lub jeśli jest całkowicie zanurzony pod wodą. Zasady bezpieczeństwa Należy wykonać wszystkie operacje na opravie wykwalifikowany personel posiadający certyfikaty w zgodzie z krajowymi przepisami i wyznaczeniami Aby uniknąć wypadków, instalator oprawy musi przestrzegać krajowych wymogów bezpieczeństwa i poniższych instrukcji: • Przed przystąpieniem do pracy z oprawą należy przeczytać etykieta zawierająca parametry techniczne oprawy. • Zmiana montażu oprawy lub zmiana projektu zakazany. • Oprawa musi być używana w dobrym stanie technicznym stanie i zgodnie z niniejszą instrukcją. • Tylko części zamienne i akcesoria autoryzowane przez VIZULO. • Oprawa musi być naprawiana przez wykwalifikowany i dyplomowany specjalista. Konserwacja i naprawa Przed otwarciem i/lub naprawą oprawy jest to konieczne odłączyć np. od sieci! • Osoba pracująca z oprawą musi przestrzegać instrukcji technicznych konserwacji i testowania urządzeń elektrycznych i elektronicznych sprzet zgodnie z przepisami krajowymi i ustawodawstwem. • Oprawa może wymagać czyszczenia w zależności od środowisko. Aby wyczyścić lampę, możesz użyć tylko wilgotną ściereczką lub gąbką. Używaj tylko w gospodarstwie domowym delegenty rozcieńczonej wody. • Tylko zatwierdzone części zamienne VIZULO. • Instrukcje dotyczące wymiany części zamiennych należy uzyskać u sprzedawcy VIZULO i sprawdzić przed przystąpieniem do naprawy. • Moduły LED, soczewki i sterowniki LED mogą być wymienić na zainstalowaną oprawę, ale zaleca się wykonanie tę czynność w pomieszczeniu, aby uniknąć przedostania się wody do wnętrza lampy. • Części zamienne (soczewki, moduły LED i sterowniki) powinny być zamawiać zgodnie z informacjami podanymi na etykietie lampy					

Munka címe:	BUDAPEST, VIII. kerület - Koltói Anna tér világítás-korszerűsítési terve tervszám: bp08_2024_04_vil_kiv BDK munkaszám: 604350261
Beruházó:	
Tervező:	URBEN DESIGN GROUP KFT. 8097 NADAP Haladás út 48.
Kivitelező:	

	Kivitelezői ár
Munkadíj (techn. tételár):	1,136,000 Ft
"K" tételek összege:	350,000 Ft
Anyagköltség:	3,335,000 Ft
Összesen:	4,821,000 Ft

[Handwritten signature]
GF.

Technológiai tételek

Sorszám	BSZJ azonosító	Elszámolási tétel megnevezése	Tervezett mennyiség	Mennyiség egység	Kivitelezői egységár	Kivitelezői ár
1	KOZ-11300	KÖZV lámpatest (alacsony) leszerelése	23	db	5,000 Ft	115,000 Ft
2	KOZ-11320	KÖZV lámpatest (alacsony) felszerelése	23	db	38,000 Ft	874,000 Ft
3	EVJ-10140	Földelési ellenállás mérés	2	db	7,500 Ft	15,000 Ft
4	EVJ-10170	Hurokellenállás mérés	2	db	15,000 Ft	30,000 Ft
5	EGY-10050	Kosaras gépkocsi gépóra díja	6.00	óra	17,000 Ft	102,000 Ft
Összesen:						1,136,000 Ft

[Handwritten signature]

Különleges (a technológiai tételekkel le nem írható) un. "K" tételek

Sorszám	A tétel megnevezése (részletes leírása)	Tervezett mennyiség	Mennyiség egység	Kivitelezői egységár	Kivitelezői ár
1	BDK szakfelülvétel	1.00	nap	200,000 Ft	200,000 Ft
2	Átadási dokumentáció készítése	1	db	150,000 Ft	150,000 Ft
Összesen:					350,000 Ft

1. melléklet 69.

Anyaglista

Sorszám	Cikkszám	Megnevezés	Tervezett mennyiség	Mennyiség egység	Kivitelezői egységár	Kivitelezői ár
1	60014083	Vizulo Blackbird Mushroom 40 W 32 LED 83 BBM 040 730 L19 BG032 lámpatest	23.00	db	145,000 Ft	3,335,000 Ft
Összesen:						3,335,000 Ft

[Handwritten signature]

Munka címe:	BUDAPEST, VIII. kerület - Koltói Anna tér világítás-korszerűsítési terve tervszám: bp08_2024_04_vil_kiv BDK munkaszám: 604350261
Beruházó:	
Tervező:	URBEN DESIGN GROUP KFT. 8097 NADAP Haladás út 48.
Kivitelező:	

	Kivitelezői ár
Munkadíj (techn. tételár):	- Ft
"K" tételek összege:	- Ft
Anyagköltség:	- Ft
Összesen:	- Ft

[Handwritten signature]

Technológiai tételek

Sorszám	BSZJ azonosító	Elszámolási tétel megnevezése	Tervezett mennyiség	Mennyiség egység	Kivitelezői egységár	Kivitelezői ár
1	KOZ-11300	KÖZV lámpatest (alacsony) leszerelése	23	db		- Ft
2	KOZ-11320	KÖZV lámpatest (alacsony) felszerelése	23	db		- Ft
3	EVJ-10140	Földelési ellenállás mérés	2	db		- Ft
4	EVJ-10170	Húrokellenállás mérés	2	db		- Ft
5	EGY-10050	Kosaras gépkocsi gépóra díja	6.00	óra		- Ft
Összesen:						- Ft

[Handwritten signature] 72

Különleges (a technológiai tételekkel le nem írható) un. "K" tételek

Sorszám	A tétel megnevezése (részletes leírása)	Tervezett mennyiség	Mennyiség egység	Kivitelezői egységár	Kivitelezői ár
1	BDK szakfelügyelet	1.00	nap		- Ft
2	Átadási dokumentáció készítése	1	db		- Ft
Összesen:					- Ft

1. melléklet

Anyaglista

Sorszám	Cikkszám	Megnevezés	Tervezett mennyiség	Mennyiség egység	Kivitelezői egységár	Kivitelezői ár
1	60014083	Vizulo Blackbird Mushroom 40 W 32 LED 83 BBM 040 730 L19 BG032 lámpatest	23,00	db		- Ft
					Összesen:	- Ft

Urban Design Group Kft.



BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET
JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

VÁROSFEJLESZTÉSI,
KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS
KÖZTERÜLET-HASZNOSÍTÁSI BIZOTTSÁG

3. sz. melléklet

Urban Design Group Kft.

Nadap

Haladás út 48.
8097

Iktatószám: 6/70-2/2026

Ügyintéző: Gyuricza Ramóna

e-mail: gyuriczar@jozsefvaros.hu

**Tárgy: Tulajdonosi hozzájárulás megadása, Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér
világítás korszerűsítéséhez**

Tisztelt Kérelmező!

Hivatkozva a tárgyi ügyben érkezett megkeresésükre értesítem, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága/2026. (I. 19) számú határozatával megadta

TULAJDONOSI HOZZÁJÁRULÁSÁT

Ügyiratszám: 6/70/2026

Kérelmező / beruházó: Urban Design Group Kft. /Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonosi hozzájárulását adta az Urban Design Group Kft. (székhely: 8097 Nadap, Haladás út 48., adószám: 14611672-2-07, cégjegyzékszám: 07-09-032374, képviseli: Győri Benjámin György ügyvezető) által benyújtott tárgyi kérelemhez, Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér világítás korszerűsítéséhez.

A tervezési területen, a Budapest VIII. kerület Koltói Anna téren – más néven Fido parkban – (hrs: 35388) jelenleg teljes értékű, kiépített a parkvilágítás, amely 23 db, közvilágítási hálózatra csatlakoztatott fénypontból áll. A funkcionális építményeket további, magánhálózatra kötött fénypontok és napelemes lámpatestek világítják, ezekből összesen 7 db található a területen. A tér gyalogos járdafelületeit megvilágító lámpatestek a kiépítéskor egységesen Hofeka Boulevard típusúak voltak, 70W teljesítménnyel, amelyek alacsony, 4,5 méteres fénypontmagasságú fém parkvilágítási oszlopon helyezkednek el. A fénypontok egymástól mért átlagos távolsága 26-33 m.

A Hofeka Boulevard lámpatestek több esetben lettek vandalizmus áldozatai, így a BDK üzemeltetés során többet is kicserélt. Egy berendezés helyett Hofeka Glória LED, 5 helyett pedig Hofeka Glória 36/45 kompakt fénycsöves lámpatest került ideiglenesen felszerelésre. A parkon átvezető gyalogos felület megvilágítására kialakított parkvilágítási rendszer térbeli eloszlása egyenletes, így megfelelő alapot jelent a térkövezett sétányok szabványos megvilágításához. Új fénypont telepítése nem szükséges a területen, a meglévő korszerűtlen lámpatestek cseréjével biztosítható az energiahatékonyság növelése és a világítótestek egységes megjelenése.

[Handwritten signature] 75



BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET
JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

VÁROSFEJLESZTÉSI,
KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS
KÖZTERÜLET-HASZNOSÍTÁSI BIZOTTSÁG

A jelenlegi megvilágítási szint javítása mellett, a szabványos megvilágítási szint biztosítása és az energiatakarékosság növelése érdekében a meglévő 23 db lámpatest helyett egységesen új Vizulo - Blackbird Mushroom 40 W 32 LED típusú lámpatestek kerültek betervezésre a park teljes területén. A tervezett lámpatestek színhőmérséklete 3000K, színvisszaadási indexe: 70.

A munkafolyamatok nem érintik az Önkormányzat tulajdonában és kezelésében lévő Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér (35388 hrsz.) út- és járdaburkolatát, így közútkezelői hozzájárulás kiadása nem szükséges.

- Jelen tulajdonosi hozzájárulás a **Budapest VIII. kerület, Koltói Anna tér (35388 hrsz.)** parkon átvezető gyalogos felület megvilágítására kialakított parkvilágítási rendszer lámpatestjeinek cseréjére, azok korszerűsítésére terjed ki.
- Jelen tulajdonosi hozzájárulás csak az engedélyező szervek, szakhatóságok előírásainak maradéktalan betartásával, a döntés napjától számított 1 évig, azaz 2027. január 19-ig érvényes.
- Az építtetőnek (kivitelezőnek) a munkakezdési hozzájárulást az Önkormányzat honlapjáról letölthető kérelem nyomtatvány adattartalma szerint a mellékletek csatolásával a tényleges munkavégzés megkezdése előtt legalább 15 nappal meg kell kérni, és az abban foglaltakat maradéktalanul be kell tartani.
- A munkakezdési hozzájárulási kérelemhez csatolni kell az érintett munka- és organizációs területre összeállított favédelmi tervet, melyet az MSZ 12042:2023 szabvány előírásai alapján, minősített favizsgáló és/vagy Tájépítész bevonásával kell elkészíteni.
- A munkakezdési hozzájárulási kérelemhez csatolni kell a kivitelezés organizációs tervezetét, melyen feltüntetésre kerülnek a munkagépek közlekedési nyomvonalai és a deponálási helyszínek. A tervek kialakításánál törekedni kell a zöldfelületek és a fák megóvására, elkerülésére.
- Jelen tulajdonosi hozzájárulás a beruházót (építtetőt) nem mentesíti az építéshez szükséges egyéb szakhatósági és hatósági engedélyek beszerzése alól,
- Az engedélyes köteles a munkák (helyreállítás) elkészültéről a közterület tulajdonosát írásban értesíteni.

Budapest, 2026. január

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi
és Közterület-hasznosítási Bizottság
döntése alapján

Pikó András
polgármester

Kapják:

1. Címzett
2. Irattár

76.
[Handwritten signature]